

2020.7.9



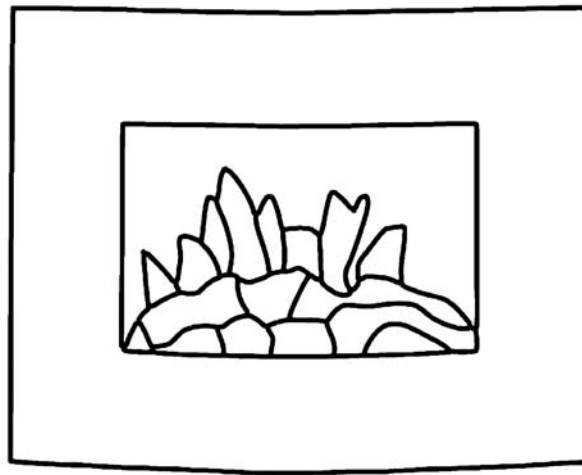
DE Nutzungsanweisungen----- 01 ~ 11
BE Gebruiksaanwijsties----- 12 ~ 22
CZ Pokyny k použití----- 23 ~ 32
ES Instrucciones de uso----- 33 ~ 43
FR Consignes d'utilisation----- 44 ~ 54

PL Instrukcja użytkowania----- 55 ~ 65
SLK Pokyny k používaniu----- 66 ~ 76
NL Gebruiksaanwijsties----- 77 ~ 87
SNL Navodila za uporabo----- 88 ~ 97
HU Használati útmutatás ----- 98 ~ 108



AY0628

EL FUEGO® Elektrokamin
Nutzungsanweisungen



Modell: Aarau
Artikelnummer: AY0628
Typkennung: EF455SL-E

Importeur: ARTE Living GmbH - Bosch-Ring 13 - 91161 Hilpoltstein, Deutschland



Anfangen

Entfernen Sie das Gerät aus der Verpackung.

Entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien vom Produkt.

Legen Sie die Verpackung in die Box und lagern oder entsorgen Sie sie sicher.

In der Box

Feuerkörper.

Frontblende.

Verdecktes Befestigungspaket mit:

Schrauben und Dübel

Befestigungswinkel

Fernbedienung

Bedienungsanleitung

Eigenschaften

Fernbedienung

Tanzender Flammeneffekt

Abnehmbare Front

Heizung mit zwei Einstellungen

Thermischer Ausschnitt

Zwei Heizstufen

An der Wand montierbar

Sicherheitshinweise

Bei der Verwendung von Elektrogeräten sollten grundlegende Sicherheitsvorkehrungen immer befolgt werden.

- Verwenden Sie das Gerät nicht, bis es wie in dieser Anleitung beschrieben sicher befestigt ist.
- Überprüfen Sie, ob die auf dem Typenschild angegebene Spannung mit der des lokalen Netzwerks übereinstimmt, bevor Sie das Gerät an das Stromnetz anschließen.
- Überprüfen Sie von Zeit zu Zeit das Kabel auf Beschädigungen. Verwenden Sie das Gerät niemals, wenn das Netzkabel oder Teile des Geräts Beschädigungen aufweisen.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es von einem qualifizierten Techniker ausgetauscht werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Halten Sie Möbel, Vorhänge und anderes brennbares Material mindestens 1 Meter vom Gerät entfernt.
- Lassen Sie das Gerät während des Gebrauchs nicht unbeaufsichtigt.
- Lassen Sie das Gerät während des Anschlusses an das Stromnetz nicht unbeaufsichtigt.
- Darf nicht in die Hände von Kindern gelangen und darf nicht in Betrieb genommen werden.
- Dieses Gerät ist nur für den Hausgebrauch bestimmt und sollte nicht für industrielle Zwecke verwendet werden.
- Betreiben Sie das Gerät nicht nach einer Fehlfunktion oder nach einem Sturz oder einer Beschädigung.
- Reparaturen an elektrischen Geräten dürfen nur von einem qualifizierten Elektriker durchgeführt werden.
- Unsachgemäße Reparaturen können den Benutzer ernsthaft gefährden.

- Verlegen Sie das Netzkabel nicht unter Teppichen, Teppichen usw.
- Lassen Sie das Netzkabel nicht über scharfe Kanten hängen oder in Kontakt mit heißen Oberflächen kommen.



- **WARNUNG:** Um Überhitzung zu vermeiden, decken Sie das Heizgerät nicht ab.
- Tauchen Sie das Produkt aus irgendwelchen Gründen niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Verwenden Sie dieses Heizgerät nicht in unmittelbarer Nähe von Badewannen, Duschen oder Schwimmbädern.
- Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien.
- Verwenden Sie nicht, wenn Sie nasse Hände haben.
- Benutzen Sie das Gerät niemals auf oder in der Nähe von heißen Oberflächen.
- Verwenden Sie kein beschädigtes Kabel.
- Bevor Sie das Gerät reinigen, vergewissern Sie sich, dass es von der Stromversorgung getrennt und vollständig abgekühlt ist.
- Reinigen Sie das Gerät nicht mit scheuernden Chemikalien.
- Verwenden Sie niemals Zubehörteile, die nicht vom Hersteller empfohlen oder geliefert werden. Dies könnte zu einer Gefahr für den Benutzer oder zu Schäden am Gerät führen.
- Dieses Gerät ist nicht für den Gebrauch durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnissen bestimmt, es sei denn, sie wurden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt oder instruiert.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Heben Sie das Gerät nicht an der Frontplatte an.
- Das Heizgerät darf nicht unmittelbar unter einer Steckdose stehen.
- Halten Sie die Oberseite des Heizelements mindestens 1000 mm von der Decke oder anderen Objekten entfernt, um eine optimale Wärmebelüftung zu gewährleisten.
- **ACHTUNG:** Um eine Gefährdung durch versehentliches Zurücksetzen des Temperaturschalters zu vermeiden, darf dieses Gerät nicht über ein externes Schaltgerät, z. B. einen Timer, oder an einen Stromkreis angeschlossen werden, der regelmäßig vom Netzgerät ein- und ausgeschaltet wird.
- **WARNUNG:** Dieses Heizgerät ist nicht mit einem Gerät zur Steuerung der Raumtemperatur ausgestattet. Verwenden Sie dieses Heizgerät nicht in kleinen Räumen, wenn diese von Personen besetzt sind, die den Raum nicht alleine verlassen können, es sei denn, es wird ständig überwacht.
- Kinder unter 3 Jahren sollten ferngehalten werden, es sei denn, sie werden ständig beaufsichtigt.
- Kinder im Alter von 3 Jahren und weniger als 8 Jahren dürfen das Gerät nur dann an- / ausschalten, wenn es in seiner vorgesehenen normalen Betriebsstellung aufgestellt oder installiert wurde und ihnen eine Aufsicht oder Anleitung zum sicheren Gebrauch des Gerätes gegeben wurde und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder im Alter von 3 Jahren und weniger als 8 Jahren dürfen das Gerät nicht anschließen, regulieren und reinigen oder Wartungsarbeiten durchführen.
- **VORSICHT** - Einige Teile dieses Produkts können sehr heiß werden und Verbrennungen verursachen. Besondere Aufmerksamkeit ist dort zu suchen, wo Kinder und gefährdete Personen anwesend sind.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnissen verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt oder in Bezug auf die Verwendung des Geräts auf sichere Weise unterwiesen wurden Gefahren beteiligt.

- Reinigung und Wartung durch den Benutzer dürfen nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.

Hilfreiche Tipps vor dem Anpassen

Bitte bewahren Sie alle Verpackungen auf, bis Sie alle Teile und den Inhalt der Befestigungspackung gegen die Stückliste abgeglichen und gezählt haben.

Die Befestigungspackung enthält kleine Gegenstände, die von kleinen Kindern ferngehalten werden sollten.

Wir empfehlen Ihnen, die Fixierpackung zu öffnen und den gesamten Inhalt in einen Behälter zu geben, um so das Risiko zu verringern, dass kleine Teile verloren gehen.

Installation

Das Feuer darf erst verwendet werden, wenn es sicher an der Wand befestigt ist.

Schließen Sie das Gerät erst an das Stromnetz an, wenn es ordnungsgemäß an der Wand befestigt ist und die Anweisungen vollständig gelesen werden.

Die Mindestabstände sind in den folgenden Diagrammen zu beachten.

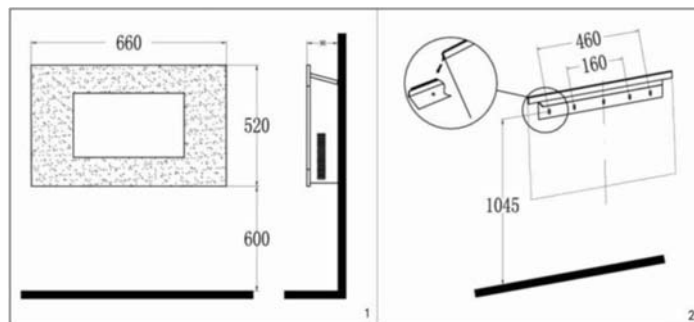
Bei der Installation des Gerätes ist darauf zu achten, dass keine verdeckten Kabel beschädigt werden.

Bitte seien Sie vorsichtig beim Bohren von Löchern.

Dieses Gerät ist für die dauerhafte Befestigung an einer Wand mit einer Mindesthöhe von 300 mm vorgesehen. Die Wandhalterung muss horizontal und das Kabel unten rechts vom Heizgerät verlegt werden.

Ein Abstand von 600 mm vom Boden des Heizers zum Boden wird für eine optimale Sicht auf das Brennstoffbett empfohlen; Für empfohlene Befestigungsmaße siehe **Abb.1**.

Um eine optimale Sicht zu gewährleisten, markieren Sie die oberen Befestigungsschrauben an der Wand gemäß den empfohlenen Befestigungsmaßen - siehe **Abb.2**.



HINWEIS: Stellen Sie sicher, dass die Halterung waagrecht ist, indem Sie eine Wasserwaage verwenden, während Sie die Lochpositionen markieren.

Bohren Sie Löcher mit einem Nr. Sechs Bohrer.

Befestigen Sie die Wandhalterung mit dem mitgelieferten Dübel und den Schrauben.

Befestigen Sie die untere Befestigungsklammer mit den zwei kleinen schwarzen Schrauben an der Unterseite des Feuers; Stellen Sie sicher, dass die Halterung so angebracht ist, dass sie mit der Rückseite bündig ist.

Heben Sie das Heizgerät vorsichtig an und stellen Sie sicher, dass die obere hintere Leiste des Hezelements in die Wandhalterung eingreift (siehe **Abb. 2** im Kreis) und zentral sitzt. Dieser Vorgang sollte von zwei Personen durchgeführt werden, um Verletzungen oder Sachschäden oder das Gerät zu vermeiden.

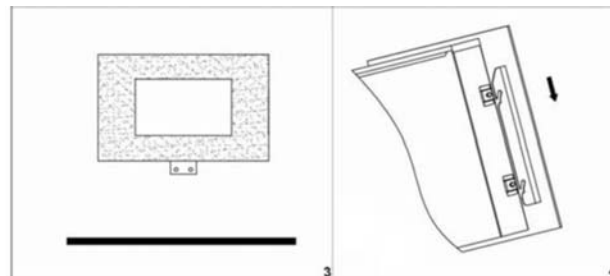
Bringen Sie das Heizgerät vorsichtig an die Wand.

Markieren Sie die Befestigungslöcher der unteren Befestigungshalterung an der Wand - siehe **Abb. 3**, entfernen Sie die Heizung.

Bohren Sie die Wand und stecken Sie die Dübel ein.

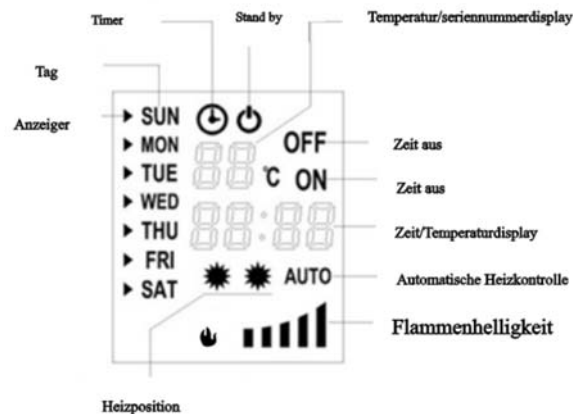
Befestigen Sie das Heizgerät an der Wand und befestigen Sie die untere Befestigungsklammer mit den mitgelieferten Schrauben an der Wand, um das Heizgerät dauerhaft zu befestigen.

Platzieren Sie die vordere Einfassung über der Vorderseite des Feuers und richten Sie die Schlitzte in den Halterungen auf jeder Seite der Frontplatte mit den Ansätzen an den Seiten des Feuers aus - siehe **Abb.4**. Wieder werden zwei Personen für diese Operation benötigt.



Gebrauchsanweisung

Das Gerät kann entweder über die Schalter oben rechts am Feuer oder über die mitgelieferte Fernbedienung bedient werden.



Temperatur- und Seriennummeranzeige: Normalerweise zeigt es die Raumtemperatur an; Während der Einstellung der Temperatur wird die eingestellte Temperatur angezeigt; Beim Einstellen des Timers wird die Seriennummer angezeigt.

Uhrzeit- / Temperaturanzeige: Normalerweise wird die aktuelle Uhrzeit angezeigt; Während der

Einstellung des Timers wird die Einstellzeit angezeigt. Beim Einstellen der Temperatur des Wochentimers wird die eingestellte Temperatur angezeigt.

Uhrzeit ein und aus: Sie wird während der Einstellung des Timers angezeigt und wird in Kombination mit der Einstellung der Seriennummer verwendet.

Farbflamme: Zeigt die aktuelle Helligkeit der Flamme an, die von einer bis zu fünf Positionen reicht.

Handbetrieb

Dies geschieht durch Betätigen der Schalter oben rechts am Feuer. Der Standby-Kippschalter muss zuerst eingeschaltet werden, das Feuer ertönt, um anzuzeigen, dass es eingeschaltet ist.

Drücken Sie die O / I-Taste einmal, um den Geräte- und Feuereffekt einzuschalten. Eine rote Kontrollleuchte zeigt an, dass das Feuer eingeschaltet ist.

Drücken Sie die O/I - Taste für 3 Sekunden, um den Dimmer - Modus zu bedienen. Halten Sie die Taste gedrückt, bis die gewünschte Helligkeit erreicht ist.

Drücken Sie einmal die Taste 900W für die niedrige Heizstufe; zweimal drücken, um die Kochstufe auszuschalten. Drücken Sie einmal die 1800W-Taste für die hohe Heizstufe; zweimal drücken, um die Kochstufe auszuschalten.

Fernoperation

Der Standby-Kippschalter oben rechts am Feuer muss zuerst eingeschaltet sein; Das Feuer piepst, um anzuzeigen, dass es eingeschaltet ist.

Es dauert ein wenig, bis der Empfänger auf den Sender reagiert. Drücken Sie die Tasten nicht mehr als einmal innerhalb von zwei Sekunden, damit das Feuer normal funktioniert.

1. Start Schritte

- 1) Schließen Sie die Stromversorgung an
- 2) Schalten Sie den Netzschalter ein
- 3) Drücken Sie zum Starten die "ON / OFF" -Taste der Fernbedienung
- 4) Drücken Sie die 900W-Taste für die 900W Heizstufen; zweimal drücken, um die Kochstufe auszuschalten.
- 5) Drücken Sie die 1800W-Taste für die 1800W Heizstufen; zweimal drücken, um die Kochstufe auszuschalten.
- 6) Drücken Sie die DIMMER-Taste, um den Dimmer-Modus zu bedienen. Durch wiederholtes Drücken wird die Helligkeit erhöht oder verringert.

2. Automatische Heizung

Drücken Sie die Taste "IC" auf der Fernbedienung, um die automatische Heizung zu starten oder zu beenden.

Nach dem Einschalten kann der Kamin automatisch den Heizmodus in Abhängigkeit von der eingestellten Temperatur und der Raumtemperatur ändern.

Während eines zeitgesteuerten Startvorgangs ist es möglich, die Heizung vorzeitig zu starten.

3. Einstellen von Tag und Uhrzeit

- 1) Einstellungen werden auf der Fernbedienung vorgenommen
- 2) Drücken Sie die Taste "DATUM ZEIT" und dann die Taste "▲" oder "▼", um den Tag auszuwählen
- 3) Drücken Sie die Taste "DATE TIME" erneut, und drücken Sie dann "+" oder "-", um die Stunden einzustellen
- 4) Drücken Sie die Taste "DATE TIME" erneut, und drücken Sie dann "+" oder "-", um die Minuten einzustellen
- 5) Drücken Sie auf "OK", um den Vorgang abzuschließen

4. Temperatureinstellung

Die voreingestellte Temperatur beträgt 20 ° C, drücken Sie "+" oder "-" auf der Fernbedienung, um die Temperatur einzustellen, die von 15 bis 30 ° C reicht. Diese Einstellung gilt nur für die Temperatur im Normalmodus und nicht für die Temperatur im Timermodus.

HINWEIS: Die Solltemperatur muss höher als die Raumtemperatur für die Warmbearbeitung sein.

5. Timer-Einstellung

1) Beschreibung der Timereinstellung

Es gibt bis zu 10 Elemente für die Timereinstellung

Jedes Einstellungselement hat sein Datum, seine Einschaltzeit und seine Abschaltzeit

Die max. Die Dauer jedes Einstellungselements beträgt 23 Stunden und 50 Minuten

Das Einstellungsdatum für jeden Artikel kann ein beliebiger Tag oder Wochentag sein

Das Datum in jedem Einstellungselement repräsentiert das Datum der Einschaltzeit

Wenn die Abschaltzeit der Einstellung auf den zweiten Tag fällt, ist es nicht notwendig, das Datum einzustellen - Sie legen nur die Abschaltzeit fest

2) Schritte zum Anzeigen der Timereinstellung

Drücken Sie die Taste "TIMER SET"

Drücken Sie "+" oder "-", um die Einschaltzeit des Timers nacheinander zu überprüfen.

Um die Abschaltzeit zu überprüfen, drücken Sie die Taste "▲"

Drücken Sie "+" oder "-", um mit der Anzeige fortzufahren

Um die aktuelle Einstellung zu löschen, drücken Sie "C" zum Löschen

3) Schritte für die Timereinstellung

(I) Wählen Sie die Einstellungen der Seriennummer

Drücken Sie die Taste "TIMER SET" und die Seriennummer beginnt zu blinken

Drücken Sie die Taste "+" oder "-", um die Seriennummer zu ändern, bis Sie die Seriennummer erhalten, die Sie einstellen oder ändern müssen.

(II) Wählen Sie das Datum aus

Drücken Sie die Taste "TIMER SET" erneut, und der Cursor auf der linken Seite des Tages beginnt zu blinken

Drücken Sie die Tasten "▲" oder "▼", um den Cursor zum entsprechenden Tag zu bewegen, drücken Sie "+", um den entsprechenden Tag hinzuzufügen, oder drücken Sie "-", um den Tag zu löschen, bis Sie alle Daten ausgewählt haben

(III) Stellen Sie die Startzeit ein

Drücken Sie weiter auf die Taste "TIMER SET", die Stunden beginnen zu blinken

Drücken Sie "+" oder "-", um die Stunde einzustellen

Drücken Sie weiterhin die Taste "TIMER SET", die Minute beginnt zu blinken

Drücken Sie "+" oder "-", um die Minuten einzustellen

(IV) Stellen Sie die Abschaltzeit ein

Drücken Sie dann die Taste "TIMER SET", das Display ist aus und die Stunden beginnen zu blinken

Drücken Sie "+" oder "-", um die Stunde einzustellen.

Drücken Sie weiterhin die Taste "TIMER SET", die Minute beginnt zu blinken

Drücken Sie "+" oder "-", um die Minuten einzustellen

(V) Temperatur einstellen

Drücken Sie dann die Taste "TIMER SET", und die eingestellte Temperatur beginnt zu blinken. In diesem Moment ist die angezeigte Temperatur normalerweise die eingestellte Temperatur, die durch Drücken von "+" oder "-" eingestellt werden kann.

(VI) Drücken Sie die Taste "TIMER SET", um mit der Einstellung fortzufahren, und drücken Sie "OK", um die Einstellung abzuschließen

6. Zeitschalter

"TIMER ON / OFF" steuert das zeitgesteuerte Öffnen und Schließen

Starten Sie die Maschine nach dem Abschalten der Stromversorgung neu, die ursprüngliche Einstellung bleibt erhalten, aber das aktuelle Datum und die Uhrzeit müssen zurückgesetzt werden

Hinweis 1: Wenn der Wochentimer eingeschaltet ist, sollten Sie die Heizfunktion einschalten, oder wenn die Maschine wieder arbeitet, wird nur der Flammeneffekt funktionieren.

Sicherheitsabschaltung

Dieses Gerät ist mit einer Sicherheitsabschaltung ausgestattet, die funktioniert, wenn das Feuer überhitzt (z. B. durch verstopfte Lüftungsöffnungen). Aus Sicherheitsgründen wird das Feuer NICHT automatisch zurückgesetzt.

Um das Gerät zurückzusetzen, trennen Sie das Gerät für mindestens 15 Minuten vom Stromnetz. Schließen Sie das Gerät wieder an das Stromnetz an und schalten Sie das Gerät ein.

Fehlerbehebung

Symptom	Behebung
Keine Operation / kein Ventilator.	Überprüfen Sie, ob der Stecker in die Steckdose gesteckt wurde. Auf Sicherheitsabschaltung prüfen.
Kein Feuereffektlicht.	Lassen Sie das LED-System von einem qualifizierten Elektriker überprüfen.

Reinigung und Instandhaltung

Warnung- Trennen Sie immer das Stromnetz, bevor Sie das Heizgerät reinigen.

Verwenden Sie für die allgemeine Reinigung einen weichen, sauberen Staubtuch - verwenden Sie niemals scharfe Scheuermittel oder Reinigungsmittel.

Der Glasbildschirm sollte vorsichtig mit einem weichen Tuch gereinigt werden. Verwenden Sie KEINE proprietären Glasreiniger.

Dieses Produkt verwendet keine Standardlampe für seinen Flammeneffekt. Das Gerät verwendet ein elektronisch gesteuertes LED-System, um den Effekt zu erzeugen, daher müssen keine Teile

ausgetauscht werden. Auf dieser Appliance befinden sich keine Teile, die vom Benutzer gewartet werden können. Unter keinen Umständen darf das Gerät von einem anderen als einem qualifizierten Elektriker gewartet werden.

Entsorgung

Am Ende der Nutzungsdauer des Produkts sollte es gemäß den örtlichen behördlichen Vorschriften sorgfältig und sicher entsorgt werden. Der Stecker sollte vom Netzkabel abgezogen und das Netzkabel vom Heizgerät abgeschnitten werden

Technical Spezifikationen

Versorgung: 220-240V ~ 50Hz

Nennleistung: 1800W

Beleuchtung: LED-Lampen (keine austauschbaren Teile)



Bedeutung vom durchgestrichenen Mülleimer:

Elektrogeräte nicht als unsortierten Hausmüll entsorgen, sondernw getrennte Sammeleinrichtungen verwenden.

Informationen zu den verfügbaren Sammelsystemen erhalten Sie bei Ihrer örtlichen Regierung.

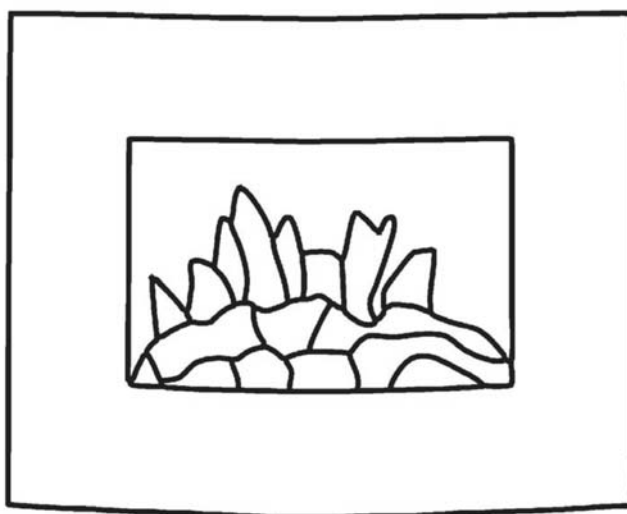
Wenn Elektrogeräte auf Deponien oder Deponien entsorgt werden, können gefährliche Stoffe in das Grundwasser gelangen und in die Nahrungskette gelangen, was Ihre Gesundheit und Ihr Wohlbefinden schädigen kann.

Informationsanforderungen für elektrische Einzelraumheizgeräte

Modellkennung (en): Aarau/ AY0628/ EF455SL-E					
Zustand	Symbol	Wert	Einheit	Zustand	Einheit
Heizleistung			Art der Wärmezufuhr, nur für Elektrospeicher-Raumheizungen (wählen Sie eine)		
Nennwärmeleistung	P_{nom}	1.8	kW	manuelle Heizungssteuerung, mit integriertem Thermostat	Unzutreffend
Minimale Heizleistung (indikativ)	P_{min}	0.9	kW	manuelle Heizungsregelung mit Raum- und / oder Außentemperatur-Rückmeldung	Unzutreffend
Maximale kontinuierliche Heizleistung	$P_{max,c}$	1.8	kW	Elektronische Heizungssteuerung mit Raum- und / oder Außentemperatur-Feedback	Unzutreffend
Hilfsstromverbrauch				lüfterunterstützte Wärmeabgabe	Unzutreffend
Bei Nennwärmeleistung	eI_{max}	0.014 (Ventilator Motor)	kW	Art der Heizleistung / Raumtemperaturregelung (wählen Sie eine)	
Bei minimaler Wärmeabgabe	eI_{min}	0.014 (Ventilator Motor)	kW	einstufige Heizleistung und keine Raumtemperaturregelung	[Nein]
Im Standby-Modus	eI_{SB}	0.48	W	Zwei oder mehr manuelle Stufen, keine Raumtemperaturregelung	[Nein]
				mit mechanischem Thermostat Raumtemperaturregelung	[Nein]
				mit elektronischer Raumtemperaturregelung	[Nein]
				elektronische Raumtemperaturregelung plus Tag-Timer	[Nein]
				elektronische Raumtemperaturregelung plus Wochentimer	[Ja]
				Andere Steuerungsmöglichkeiten (Mehrfachauswahl möglich)	

	Raumtemperaturregelung, mit Anwesenheitserkennung	[Nein]
	Raumtemperaturregelung, mit offener Fenstererkennung	[Nein]
	mit Abstandssteuerungsoption	[Nein]
	mit adaptiver Startkontrolle	[Ja]
	mit Arbeitszeitbegrenzung	[Nein]
	mit schwarzem Birnensensor	[Nein]
Kontaktangaben	ARTE Living GmbH - Bosch-Ring 13 - 91161 Hilpoltstein, Deutschland	

EL FUEGO® elektrische open haard
Gebruiksaanwijzing



Model: Aarau
Artikelnummer: AY0628
Typeaanduiding: EF455SL-E

Importeur: ARTE Living GmbH - Bosch-Ring 13 - 91161 Hilpoltstein, Duitsland

Beginnen

Haal het apparaat uit de verpakking.

Verwijder alle verpakkingsmaterialen van het product.

Leg de verpakking in de box en bewaar het of voer het veilig af.

In de box

Vuurlichaam.

Frontpaneel.

Verborgen bevestigingspakket met:

Schroeven en pluggen

Bevestigingshoekstukken

Afstandsbediening

Gebruiksaanwijzing

Eigenschappen

Afstandsbediening

Dansend vlammeffect

Afneembaar front

Verwarming met twee instellingen

Thermische uitsnede

Twee verwarmingsniveaus

Kan aan de wand worden gemonteerd

Veiligheidsaanwijzingen

Bij het gebruik van elektrische apparaten moeten altijd fundamentele veiligheidsmaatregelen worden genomen.

- Gebruik het apparaat niet voordat het veilig is bevestigd zoals beschreven in deze handleiding.
- Controleer of de op het typeplaatje aangegeven spanning overeenkomt met die van het lokale netwerk voordat u het apparaat op het stroomnet aansluit.
- Controleer van tijd tot tijd de kabel op beschadigingen. Gebruik het apparaat nooit wanneer het netsnoer of delen van het apparaat beschadigingen vertonen.
- Wanneer het netsnoer beschadigd is, moet het door een gekwalificeerd technicus worden vervangen om gevaren te voorkomen.
- Houd meubels, gordijnen en ander brandbaar materiaal op minstens 1 meter afstand van het apparaat.
- Laat het apparaat tijdens gebruik niet onbeheerd achter.
- Laat het apparaat tijdens het aansluiten op het stroomnet niet onbeheerd achter.
- Mag niet in handen van kinderen komen en mag niet door hen worden gebruikt.
- Dit apparaat is alleen voor huishoudelijk gebruik bestemd en mag niet voor industriële doeleinden worden gebruikt.
- Gebruik het apparaat niet na een functiestoring of na een val of een beschadiging.
- Reparaties aan elektrische apparaten mogen alleen door gekwalificeerde elektriciens worden uitgevoerd.
- Ondeskundige reparaties kunnen de gebruiker ernstig in gevaar brengen.



- Leg het netsnoer niet onder tapijten, vloerbekleding etc.
- Laat het netsnoer niet over scherpe randen hangen of in contact komen met hete oppervlakken.



- **WAARSCHUWING:** om oververhitting te voorkomen, mag u het verwarmingsapparaat niet afdekken.
- Dompel het product, om welke reden dan ook, nooit onder in water of andere vloeistoffen.
- Gebruik dit verwarmingsapparaat niet in de onmiddellijke nabijheid van badkuipen, douches of zwembaden.
- Gebruik het apparaat niet buiten.
- Gebruik het niet wanneer u natte handen heeft.
- Gebruik het apparaat nooit op of in de buurt van hete oppervlakken.
- Gebruik geen beschadigde kabel.
- Voordat u het apparaat reinigt, moet u ervoor zorgen dat het is losgekoppeld van de voedingsspanning en volledig is afgekoeld.
- Reinig het apparaat niet met schurende chemicaliën.
- Gebruik nooit toebehoren, die niet door de fabrikant aangeraden of geleverd worden. Dit kan tot gevaar voor de gebruiker of tot schade aan het apparaat leiden.
- Dit apparaat is niet bestemd voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met een beperkt fysiek, sensorisch of mentaal vermogen of gebrek aan ervaring en kennis, tenzij zij onder toezicht staan van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid of van deze persoon instructies krijgen.
- Kinderen moeten onder toezicht staan om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen.
- Til het apparaat niet aan de frontplaat op.
- Het verwarmingsapparaat mag niet direct onder een stopcontact worden geplaatst.
- Houd de bovenkant van het verwarmingselement minstens 1000 mm van het plafond of andere objecten verwijderd, om optimale warmteluchtstroming te waarborgen.
- LET OP: om het gevaar van het per ongeluk resetten van de temperatuurschakelaar te voorkomen, mag dit apparaat niet via een extern schakelapparaat, bijv. een timer, of aan een stroomcircuit aangesloten worden, dat regelmatig door een netvoedingsapparaat aan- en uitgeschakeld wordt.
- **WAARSCHUWING:** dit verwarmingsapparaat is niet uitgerust met een apparaat voor de regeling van de kamertemperatuur. Gebruik dit verwarmingsapparaat niet in kleine ruimtes, waar zich mensen bevinden die de ruimte niet alleen kunnen verlaten, tenzij er voortdurend toezicht op wordt gehouden.
- Kinderen onder de 3 jaar moeten uit de buurt worden gehouden, tenzij ze onder voortdurend toezicht staan.
- Kinderen in de leeftijd van 3 tot 8 jaar mogen het apparaat alleen aan-/uitschakelen wanneer het in zijn voorgeschreven normale gebruiksstand opgesteld of geïnstalleerd is en als zij toezicht of instructies voor een veilig gebruik van het apparaat hebben gekregen en de gevaren ervan begrijpen. Kinderen in de leeftijd van 3 tot 8 jaar mogen het apparaat niet aansluiten, regelen, reinigen of onderhouden.
- **VOORZICHTIG** - Sommige delen van dit product kunnen zeer heet worden en brandwonden veroorzaken. Speciale oplettendheid is geboden waar kinderen en kwetsbare personen aanwezig zijn.
- Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en door personen met een beperkt fysiek, sensorisch of mentaal vermogen of gebrek aan ervaring en kennis, wanneer er toezicht op hen wordt gehouden of wanneer zij over het gebruik van het apparaat en de gevaren ervan op duidelijke wijze zijn geïnformeerd.

- Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd.

Handige tips vóór het aanpassen

Bewaar alle verpakkingen tot u alle onderdelen en de inhoud van het bevestigingspakket geteld en vergeleken hebt met de stuklijst.

Het bevestigingspakket bevat kleine voorwerpen die uit de buurt van kleine kinderen moeten worden gehouden.

Wij raden u aan het bevestigingspakket te openen en de gehele inhoud in een bak te doen, om zo het risico te verminderen dat kleine onderdelen verloren gaan.

Installatie

De haard mag pas worden gebruikt, wanneer hij veilig aan de wand is bevestigd.

Sluit het apparaat pas op het stroomnet aan, wanneer u het correct aan de wand hebt bevestigd en de instructies volledig hebt gelezen.

De minimumafstanden in de onderstaande diagrammen moeten in acht worden genomen.

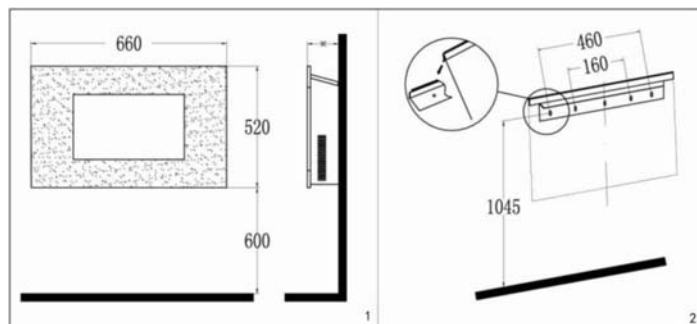
Bij de installatie van het apparaat moet erop worden gelet, dat er geen verborgen kabels/leidingen worden beschadigd.

Wees voorzichtig bij het boren van gaten.

Dit apparaat is bedoeld voor permanente bevestiging aan een wand met een minimale hoogte van 300 mm. De wandhouder moet horizontaal worden aangebracht en de kabel moet onderaan rechts van het verwarmingsapparaat worden gelegd.

Voor een optimaal zicht op het brandstofbed wordt een afstand van 600 mm vanaf de bodem van de haard tot aan de vloer aangeraden; voor aanbevolen bevestigingsmaten, zie **afb.1**.

Om een optimaal zicht te garanderen, markeert u de bovenste bevestigingsschroeven op de wand volgens de aanbevolen bevestigingsmaten - zie **afb.2**.



AANWIJZING: Zorg ervoor dat de houder precies horizontaal is door een waterpas te gebruiken bij het markeren van de posities van de gaten.

Boor gaten met een nr. zes boor.

Bevestig de wandhouder met de meegeleverde pluggen en schroeven.

Bevestig de onderste bevestigingsklemmen met de twee kleine zwarte schroeven aan de onderkant van de haard; zorg ervoor, dat de houder zo is aangebracht, dat hij met de achterkant gelijk ligt.

Til het verwarmingsapparaat voorzichtig op en zorg ervoor dat de bovenste, achterste lijst van het verwarmingselement in de wandhouder grijpt (zie **afb. 2** in de cirkel) en in het midden zit. Deze handeling moet door twee personen worden uitgevoerd, om verwondingen of materiële schade aan het apparaat te voorkomen.

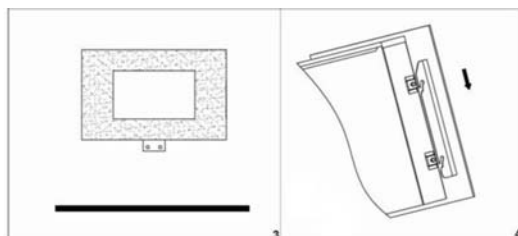
Houd het verwarmingsapparaat voorzichtig tegen de wand.

Markeer de bevestigingsgaten van de onderste bevestigingshouder op de wand - zie **afb. 3**, verwijder de verwarming.

Boor de gaten in de wand en steek de pluggen erin.

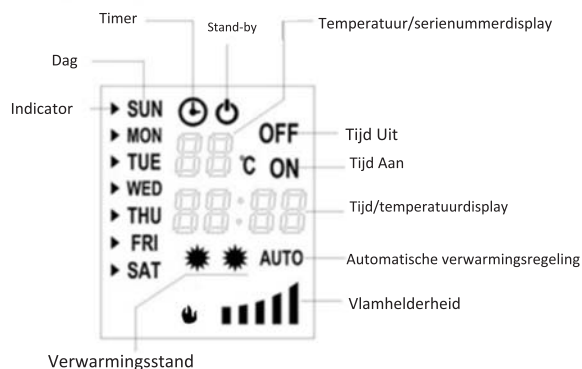
Bevestig het verwarmingsapparaat aan de wand en bevestig de onderste bevestigingsklemmen met de meegeleverde schroeven aan de wand om het verwarmingsapparaat permanent te bevestigen.

Plaats de voorste omlijsting over de voorkant van de haard en lijn de sleuven in de houders aan elke kant van de frontplaat uit op de aanzetstukken aan de zijkanten van de haard - zie **afb.4**. Ook voor deze handeling zijn twee personen nodig.



Gebruiksaanwijzing

Het apparaat kan worden bediend met de schakelaar rechtsboven aan de haard of met de meegeleverde afstandsbediening.



Temperatuur- en serienummerdisplay: normaliter geeft het display de kamertemperatuur weer; Tijdens de instelling van de temperatuur wordt de ingestelde temperatuur weergegeven; Bij het instellen van de timer wordt het serienummer weergegeven.

Tijd- / temperatuurdisplay: Normaliter wordt de actuele tijd weergegeven; Tijdens het instellen van de timer wordt de insteltijd weergegeven. Bij het instellen van de temperatuur van de weektimer wordt de

ingestelde temperatuur weergegeven.

Tijd aan en uit: deze wordt tijdens het instellen van de timer weergegeven en wordt in combinatie met de instelling van het serienummer gebruikt.

Kleur van de vlammen: geeft de huidige helderheid van de vlammen weer, variërend van één tot vijf posities.

Handmatige bediening

Dit gebeurt door het bedienen van de schakelaar rechtsboven aan de haard. De stand-by-tuimelschakelaar moet eerst ingeschakeld worden, de haard geeft een geluidssignaal om aan te geven dat hij ingeschakeld is.

Druk eenmaal op de O/I-knop om het apparaat en het vuureffect in te schakelen. Een rood controlelampje geeft aan dat de haard is ingeschakeld.

Druk de O/I-knop 3 seconden lang in om de dimmer-modus te bedienen. Houd de knop ingedrukt tot de gewenste helderheid is bereikt.

Druk eenmaal op de 900W-knop voor het lage verwarmingsniveau; druk er tweemaal op om het verwarmingsniveau uit te schakelen. Druk eenmaal op de 1800W-knop voor het hoge verwarmingsniveau; druk er tweemaal op om het verwarmingsniveau uit te schakelen.

Afstandsbediening

De stand-by-tuimelschakelaar rechtsboven aan de haard moet eerst ingeschakeld zijn; De haard piept om aan te geven dat hij is ingeschakeld.

Het duurt heel even voordat de ontvanger op de zender reageert. Druk niet vaker dan één keer binnen twee seconden op de knoppen om de haard normaal te laten functioneren.

1. De stappen om te starten

- 1) Sluit de stroomvoorziening aan
- 2) Schakel de netschakelaar in
- 3) Druk om te starten op de "ON/OFF"-knop van de afstandsbediening
- 4) Druk op de 900W-knop voor de 900W-verwarmingsniveaus; druk er tweemaal op om het verwarmingsniveau uit te schakelen.
- 5) Druk op de 1800W-knop voor de 1800W-verwarmingsniveaus; druk er tweemaal op om het verwarmingsniveau uit te schakelen.
- 6) Druk op de DIMMER-knop om de dimmer-modus te bedienen. Door herhaaldelijk drukken wordt de helderheid verhoogd of verlaagd.

2. Automatische verwarming

Druk op de knop "IC" op de afstandsbediening om de automatische verwarming te starten of te beëindigen.

Na het inschakelen kan de haard automatisch de verwarmingsmodus veranderen, afhankelijk van de ingestelde temperatuur en de kamertemperatuur.

Tijdens het tijdgestuurde startproces is het mogelijk om de verwarming voortijdig te starten.



3. Instellen van dag en tijd

- 1) Instellingen worden op de afstandsbediening gedaan
- 2) Druk op de knop "DATE TIME" en vervolgens op de knop "▲" of "▼" om de dag te selecteren
- 3) Druk opnieuw op de knop "DATE TIME" en druk vervolgens op "+" of "-", om de uren in te stellen
- 4) Druk opnieuw op de knop "DATE TIME" en druk vervolgens op "+" of "-", om de minuten in te stellen
- 5) Druk op "OK" om het proces af te sluiten

4. Temperatuurinstelling

De vooraf ingestelde temperatuur bedraagt 20 °C, druk op "+" of "-" op de afstandsbediening om de temperatuur in te stellen, die varieert van 15 tot 30 °C. Deze instelling geldt alleen voor de temperatuur in de normale modus en niet voor de temperatuur in de timermodus.

AANWIJZING: de gewenste temperatuur moet hoger dan de kamertemperatuur zijn voor de warmtewerking.

5. Timer-instelling

1) Beschrijving van de timer-instelling

Er zijn maximaal 10 elementen voor de timer-instelling

Elk instellingselement heeft zijn datum, zijn inschakeltijd en zijn uitschakeltijd

De max. duur van elk instellingselement bedraagt 23 uren en 50 minuten

De instellingsdatum voor elk item kan een willekeurige dag of weekdag zijn

De datum in elk instellingselement vertegenwoordigt de datum van de inschakeltijd

Wanneer de uitschakeltijd van de instelling op de tweede dag valt, is het niet nodig om de datum in te stellen - u legt alleen de uitschakeltijd vast

2) Stappen voor het weergeven van de timer-instelling

Druk op de knop "TIMER SET"

Druk op "+" of "-" om de inschakeltijd van de timer één voor één te controleren.

Om de uitschakeltijd te controleren, drukt u op de knop "▲"

Druk op "+" of "-" om verder te gaan met de weergave

Om de huidige instelling te wissen, drukt u op "C" om te wissen

3) Stappen voor de timer-instelling

(I) Kies de instellingen voor het serienummer

Druk op de knop "TIMER SET" en het serienummer begint te knipperen

Druk op de knop "+" of "-" om het serienummer te veranderen, tot u het serienummer krijgt dat u moet instellen of moet veranderen.

(II) Selecteer de datum

Druk opnieuw op de knop "TIMER SET" en de cursor aan de linkerkant van de dag begint te knipperen

Druk op de knoppen "▲" of "▼" om de cursor naar de betreffende dag te verplaatsen, druk op "+" om de betreffende dag toe te voegen of druk op "-" om de dag te wissen, totdat u alle data heeft geselecteerd

(III) Stel de starttijd in

Druk verder op de knop "TIMER SET"; de uren beginnen te knipperen

Druk op "+" of "-" om het uur in te stellen

Druk nogmaals verder op de knop "TIMER SET"; de minuten beginnen te knipperen

Druk op "+" of "-" om de minuten in te stellen

(IV) Stel de uitschakeltijd in

Druk vervolgens op de knop "TIMER SET", het display is uit en de uren beginnen te knipperen

Druk op "+" of "-" om het uur in te stellen.

Druk nogmaals verder op de knop "TIMER SET"; de minuten beginnen te knipperen

Druk op "+" of "-" om de minuten in te stellen

(V) Temperatuur instellen

Druk vervolgens op de knop "TIMER SET", en de ingestelde temperatuur begint te knipperen. Op dit moment is de weergegeven temperatuur normaliter de ingestelde temperatuur, die door te drukken op "+" of "-" ingesteld kan worden.

(VI) Druk op de knop "TIMER SET" om met het instellen verder te gaan en druk op "OK" om het instellen te voltooien

6. Tijdschakelaar

"TIMER ON/OFF" regelt het tijdgestuurde openen en sluiten

Start het apparaat na het uitschakelen van de stroomvoorziening opnieuw, de oorspronkelijke instelling blijft behouden, maar de actuele datum en de tijd moeten worden gereset

Aanwijzing 1: wanneer de weektimer is ingeschakeld, moet u de verwarmingsfunctie inschakelen of wanneer het apparaat weer werkt, zal alleen het vlammeneffect functioneren.

Veiligheidsuitschakeling

Dit apparaat is uitgerust met een veiligheidsuitschakeling, die functioneert wanneer de haard oververhit raakt (bijv. door verstopte ventilatieopeningen). Om veiligheidsredenen wordt de haard NIET automatisch gereset.

Om het apparaat te resetten, moet u het apparaat minstens 15 minuten losgekoppeld laten van het stroomnet. Sluit het apparaat weer aan op het stroomnet en schakel het apparaat in.

Verhelpen van storingen

Symptoom	Oplossing
Geen werking/geen ventilator.	Controleer of de stekker in het stopcontact is gestoken. Controleer op veiligheidsuitschakeling.
Geen vuureffectlicht.	Laat het LED-systeem door een gekwalificeerde elektricien controleren.

Reiniging en instandhouding

Waarschuwing - Koppel het verwarmingsapparaat altijd los van het stroomnet voordat u het reinigt.

Gebruik voor de algemene reiniging een zachte, schone stofdoek - gebruik nooit scherpe schuurmiddelen of reinigingsmiddelen.

Het glazen scherm moet voorzichtig met een zachte doek worden gereinigd. Gebruik GEEN eigen glasreinigers.

Dit product gebruikt geen standaardlamp voor zijn vlammeneffect. Het apparaat gebruikt een elektronisch gestuurd LED-systeem om het effect te creëren. Daarom hoeven er geen onderdelen te worden vervangen. Op dit apparaat bevinden zich geen onderdelen, die door de gebruiker onderhouden



kunnen worden. In geen geval mag het apparaat door iemand anders dan een gekwalificeerde elektricien worden onderhouden.

Afvalverwijdering

Aan het einde van de gebruiksduur van het product moet het volgens de plaatselijke officiële voorschriften zorgvuldig en veilig worden afgevoerd. De stekker moet van het netsnoer afgetrokken worden en het netsnoer moet van het verwarmingsapparaat worden afgesneden

Technische specificaties

Voeding: 220-240V ~ 50Hz

Nominaal vermogen: 1800W

Verlichting: LED-lampen (geen vervangbare onderdelen)



Betekenis van de doorgestreepte vuilnisbak:

Voer elektrische apparaten niet als ongesorteerd huishoudelijk afval af, maar lever ze in bij een daarvoor bestemd inzamelpunt.

Informatie over de beschikbare inzamelsystemen kunt u bij uw plaatselijke overheid krijgen.

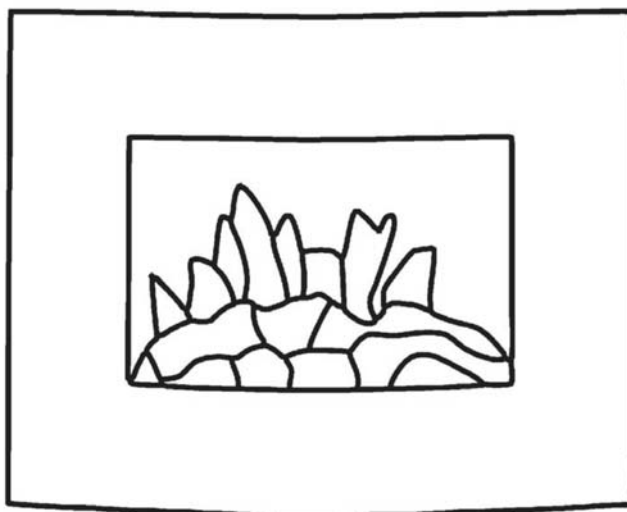
Wanneer elektrische apparaten op stortplaatsen worden gedeponeerd, kunnen gevaarlijke stoffen in het grondwater en in de voedselketen terechtkomen, wat schadelijk voor uw gezondheid en uw welzijn kan zijn.

Informatie-eisen voor elektrische verwarmingsapparaten voor afzonderlijke ruimten

Modelaanduiding(en): Aarau/ AY0628/ EF455SL-E					
Toestand	Symbool	Waarde	Eenheid	Toestand	Eenheid
Verwarmingsvermogen				Soort warmtetoevoer, alleen voor elektrische accumulator-ruimteverwarmingen (kies er een)	
Nominaal verwarmingsvermogen	P_{nom}	1,8	kW	handmatige verwarmingsregeling, met geïntegreerde thermostaat	Niet van toepassing
Minimaal verwarmingsvermogen (indicatief)	P_{min}	0,9	kW	Handmatige verwarmingsregeling met ruimte- en/of buitentemperatuur-feedback	Niet van toepassing
Maximaal continu verwarmingsvermogen	$P_{max,c}$	1,8	kW	Elektronische verwarmingsregeling met ruimte- en/of buitentemperatuur-feedback	Niet van toepassing

Hulpstroomverbruik				Ventilatorondersteunde warmteafgifte	Niet van toepassing
Bij nominaal verwarmingsvermogen	$e_{l_{max}}$	0,014 (ventilator of motor)	kW	Soort verwarmingsvermogen/ruimtetemperatuurregeling (kies er een)	
Bij minimale warmteafgifte	$e_{l_{min}}$	0,014 (ventilator of motor)	kW	enkeltraps verwarmingsvermogen en geen ruimtetemperatuurregeling	[Nee]
In de stand-by-modus	$e_{l_{sb}}$	0,48	W	Twee of meer handmatige niveaus, geen ruimtetemperatuurregeling	[Nee]
				met mechanische thermostaat ruimtetemperatuurregeling	[Nee]
				met elektronische ruimtetemperatuurregeling	[Nee]
				elektronische ruimtetemperatuurregeling plus dagtimer	[Nee]
				elektronische ruimtetemperatuurregeling plus weektimer	[Ja]
				andere regelmogelijkheden (meerdere keuzes mogelijk)	
				ruimtetemperatuurregeling, met aanwezigheidsherkenning	[Nee]
				ruimtetemperatuurregeling, met open-raamdetectie	[Nee]
				met optie voor regeling op afstand	[Nee]
				met adaptieve startregeling	[Ja]
				met werktijdbegrenzing	[Nee]
				met zwarte peervormige sensor	[Nee]
Contactgegevens	ARTE Living GmbH - Bosch-Ring 13 - 91161 Hilpoltstein, Duitsland				

EL FUEGO® elektrický krb
Pokyny k použití



Model: Aarau
Číslo výrobku: AY0628
Typová identifikace: EF455SL-E

Dovozce: ARTE Living GmbH - Bosch-Ring 13 - 91161 Hilpoltstein, Německo

Jak začít

Zařízení vyjměte z obalu.

Z výrobku odstraňte všechny obalové materiály.

Balení vložte do krabice a bezpečně jej uskladněte nebo zlikvidujte.

V krabici

Těleso s ohněm.

Čelní kryt.

Zakrytý balík s upevňovacími prostředky:

Šrouby a hmoždinky

Upevňovací úhelník

Dálkový ovladač

Návod k obsluze

Vlastnosti

Dálkový ovladač

Efekt „tancující plamen“

Odnímatelná přední část

Ohřívač se dvěma nastaveními

Tepelný výřez

Dva topné stupně

Lze namontovat na stěnu

Bezpečnostní pokyny

Při používání elektrických přístrojů byste vždy měli dodržovat základní bezpečnostní opatření.

- Zařízení nepoužívejte, dokud není bezpečně upevněné tak, jak je popsáno v tomto návodu.
- Než zařízení zapojíte do elektrické sítě, zkontrolujte, zda se napětí uvedené na typovém štítku shoduje s napětím místní sítě.
- Občas zkontrolujte kabely, zda nejsou poškozené. Nikdy zařízení nepoužívejte, pokud jsou díly zařízení nebo síťový kabel poškozené.
- Je-li síťový kabel poškozený, musí jej vyměnit kvalifikovaný technik, aby se zabránilo vzniku nebezpečí.
- Nábytek, závěsy a jiný hořlavý materiál musí být od zařízení vzdálen minimálně 1 metr.
- Zařízení nenechávejte během použití bez dozoru.
- Zařízení nenechávejte bez dozoru, pokud je zapojeno do elektrické sítě.
- Nesmí se dostat do rukou dětem a jimi být uváděn do provozu.
- Toto zařízení je určeno pouze k použití v domácnosti a nemělo by se používat na průmyslové účely.
- Zařízení nepoužívejte po chybné funkci, spadnutí nebo poškození.
- Opravy na elektrických přístrojích může provádět pouze kvalifikovaný elektrikář.
- Neodborné opravy mohou uživatele vážně ohrozit.
- Síťový kabel nepokládejte pod koberce atd.
- Síťový kabel nenechte viset přes ostré hrany, zabraňte, aby se dostal do kontaktu s horkými povrchy.



- **VAROVÁNÍ:** Ohřívач nepřikrývejte, aby se zabránilo přehřátí.
- Zařízení nikdy neponořujte do vody nebo jiných kapalin.
- Toto zařízení nepoužívejte v bezprostřední blízkosti koupelnových van, sprch nebo bazénů.
- Zařízení nepoužívejte v exteriéru.
- Nepoužívejte ho, pokud máte mokré ruce.
- Nikdy zařízení nepoužívejte na horkých površích nebo v jejich blízkosti.
- Nepoužívejte poškozený kabel.
- Než zařízení začnete čistit, ujistěte se, že je odpojené od napájení elektrickým proudem a zcela vychlazené.
- Zařízení nečistěte chemikáliemi na drhnutí.
- Nikdy nepoužívejte díly příslušenství, které výrobce nedoporučil nebo nedodal. Mohlo by to vést k nebezpečí pro uživatele a poškození zařízení.
- Toto zařízení není určeno k používání osobami (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo osobami, které nemají dostatek zkušeností a znalostí, ledaže by byly pod dohledem a instruovány osobou, která je zodpovědná za jejich bezpečnost.
- Děti by měly být pod dohledem, aby se zajistilo, že si se zařízením nebudou hrát.
- Zařízení nezvedejte za přední desku.
- Ohřívач se nesmí umístit přímo pod zásuvku.
- Horní část topného prvku by měla být vzdálena minimálně 1000 mm od stropu nebo jiných předmětů, aby se zajistila optimální tepelná ventilace.
- **POZOR:** Aby se zabránilo nebezpečí následkem neúmyslného resetování teplotního spínače, nesmí být toto zařízení připojeno přes externí spínací přístroj, např. časovač, nebo připojeno k elektrickému obvodu, který je pravidelně zapínán a vypínán síťovým přístrojem.
- **VAROVÁNÍ:** Tento ohřívач není vybaven zařízením pro regulaci teploty místnosti. Tento ohřívач nepoužívejte v malých místnostech, pokud se v nich nacházejí osoby, které místnost nemohou opustit samy, s výjimkou, že by byla daná místnost stále monitorována.
- Děti ve věku do 3 let musejí být udržovány v bezpečné vzdálenosti od zařízení, nebo musejí být pod stálým dozorem.
- Děti ve věku od 3 do 8 let mohou zařízení zapnout/vypnout pouze tehdy, pokud bylo postavené nebo nainstalované ve standardní provozní poloze a pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o bezpečném používání zařízení a rozumějí rizikům spojeným s jeho používáním. Děti ve věku od 3 do 8 let nesmějí zařízení připojit, regulovat, čistit ani provádět údržbové práce.
- **POZOR -** Některé díly tohoto výrobku se mohou velmi zahřát a způsobit popáleniny. Mimořádnou pozornost je nutné zaměřit tam, kde jsou přítomny děti a ohrožené osoby.
- Toto zařízení mohou používat děti ve věku od 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými a duševními schopnostmi nebo osoby, které nemají dostatek zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo instruovány ohledně bezpečného používání zařízení a nebezpečí, která z jeho použití vyplývají.
- Děti nesmějí provádět čištění a údržbu ze strany uživatele, ledaže by byly pod dozorem.

Užitečné tipy před přizpůsobením

Uschovejte všechny obaly, dokud neporovnáte a nespočítáte všechny díly a obsah balení se seznamem dílů.



Balení s upevňovacími díly obsahuje malé předměty, které se musí udržovat mimo dosah dětí.
Doporučujeme, abyste si otevřeli balení s upevňovacími díly a celý obsah uložili do nádoby, čímž se sníží riziko ztráty malých dílů.

Instalace

Oheň se smí používat až, když je bezpečně upevněný na stěnu.

Zařízení zapojte na elektrickou síť až poté, co byl řádně připevněný na stěnu, a přečtěte si celý návod.

Musejí se dodržovat minimální vzdálenosti uvedené v následujících diagramech.

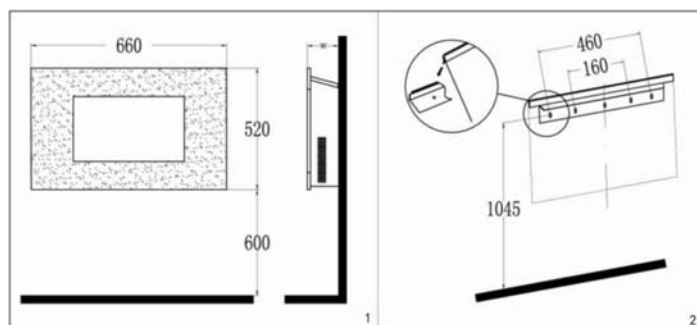
Při instalaci zařízení je nutné dbát na to, aby skryté kabely nebyly poškozené.

Budte opatrní při vrtání otvorů.

Toto zařízení je učené pro trvalé připevnění na stěnu s minimální výškou 300 mm. Stěnový držák musí být umístěný vodorovně a kabel musí být položený v pravé dolní části ohřívače.

Pro optimální pohled na palivové lůžko se doporučuje vzdálenost 600 mm mezi dnem ohřívače a podlahou. Ohledně doporučených montážních rozměrů viz **obr. 1**.

Pro co nejlepší viditelnost označte horní upevňovací šrouby na stěně podle doporučených upevňovacích rozměrů - viz **obr. 2**.



UPOZORNĚNÍ: Pomocí vodováhy zkontrolujte, zda je držák ve vodorovné poloze. Označte polohy otvorů.

Vyvrtejte otvory pomocí vrtáku č. 6.

Nástěnný držák upevněte pomocí dodané hmoždinky a šroubů.

Spodní upevňovací svěrku připevněte pomocí dvou malých černých šroubů na spodní straně ohně.

Ujistěte se, že je držák namontovaný v jedné rovině se zadní stranou.

Opatrně nadzvedněte ohřívač a ujistěte se, že zadní lišta topného prvku zasahuje do nástěnného držáku (viz **obr. 2** v kruhu) a je osazena ve středu. Tento postup by měly provést dvě osoby, aby se zabránilo zranění nebo věcným škodám a poškození zařízení.

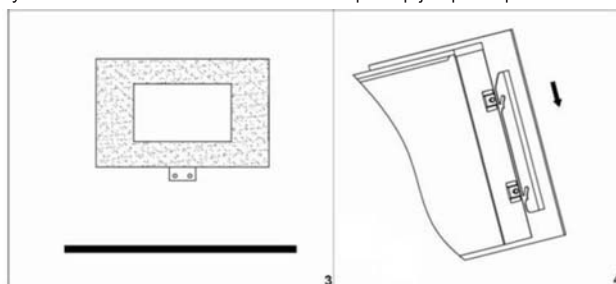
Ohřívač opatrně přiložte ke stěně.

Označte upevňovací otvory spodního upevňovacího držáku na stěně - viz **obr. 3**, odstraňte ohřívač.

Vyvrtejte díry a vložte hmoždinky.

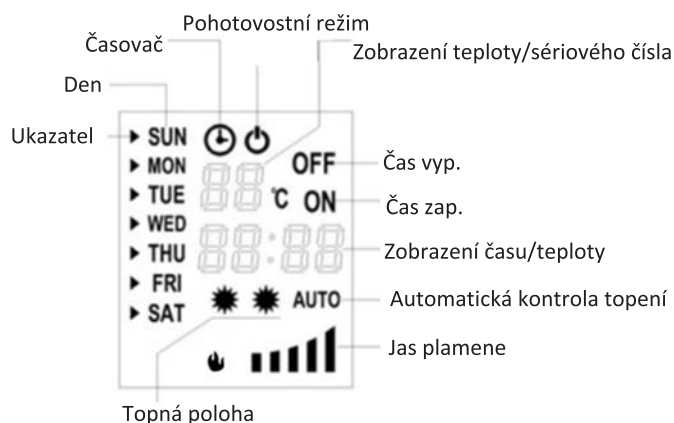
Ohřívač připevněte ke stěně a pomocí dodaných šroubů připevněte spodní upevňovací svěrku ke stěně, čímž ohřívač natrvalo připevníte.

Umístěte přední rám na přední stranu ohně a zarovnejte otvory v držácích na každé straně předního panelu s výčnělky na bocích ohně - viz **obr. 4**. Pro tento postup je opět zapotřebí dvou osob.



Návod k použití

Zařízení se dá ovládat buď přepínači v pravé horní části ohně nebo pomocí dodaného dálkového ovladače.



Ukazatel teploty a sériového čísla: Obvykle zobrazuje teplotu v místnosti; během nastavování teploty se zobrazí nastavená teplota; při nastavování časovače se zobrazí sériové číslo.

Ukazatel času/teploty: Běžně se zobrazuje aktuální čas; během nastavení časovače se zobrazuje čas nastavení. Při nastavení teploty týdenního časovače se zobrazuje nastavená teplota.

Zapnutí a vypnutí času: Zobrazí se během nastavení časovače a používá se v kombinaci s nastavením sériového čísla.

Barva plamene: Zobrazuje aktuální jasnost plamene v rozsahu od jedné do pěti poloh.

Ruční režim

Tato funkce se aktivuje stisknutím spínače v pravé horní části ohně. Klopný přepínač pohotovostního režimu se musí nejdříve zapnout, oheň vydá zvukový tón pro indikaci, že je zařízení zapnuté.

Jedním stisknutím tlačítka O / I zapnete zařízení a aktivujete efekt ohně. Zapnutí ohně signalizuje červená kontrolka.

Stiskněte tlačítko O/I po dobu 3 sekund, abyste ovládali režim stmívače. Tlačítko podržte stisknuté,

dokud se nedosáhne požadovaného jasu.

Stiskněte tlačítko 900 W jednou pro nastavení nízkého topného stupně; dvojnásobným stisknutím vypnete stupeň vytápění. Stiskněte tlačítko 1800 W pro nastavení vysokého topného stupně; dvojnásobným stisknutím vypnete stupeň vytápění.

Dálkové ovládání

Klopný přepínač pohotovostního režimu vpravo nahoře se musí nejdříve zapnout; oheň vydá zvukový tón pro indikaci, že je zařízení zapnuté.

Chvilí trvá, než přijímač odpoví na vyslaný signál. Tlačítko nestiskněte více než jedenkrát do dvou sekund, aby oheň fungoval normálně.

1. Spouštěcí kroky

- 1) zapojte napájení elektrickým proudem
- 2) Zapněte síťový spínač
- 3) Stiskněte ke spuštění tlačítka „ON / OFF“ dálkového ovladače
- 4) Stiskněte tlačítko 900 W pro nastavení topného stupně 900 W; dvojnásobným stisknutím vypnete stupeň vytápění.
- 5) Stiskněte tlačítko 1800W pro nastavení topného stupně 1800W; dvojnásobným stisknutím vypnete stupeň vytápění.
- 6) Stiskněte tlačítko DIMMER, abyste ovládali režim stmívače. Opětovným stisknutím se zvýší nebo sníží jas.

2. Automatické vytápění

Na dálkovém ovladači stiskněte tlačítko „LC“, abyste spustili nebo ukončili automatické vytápění.

Po zapnutí může krb automaticky změnit režim vytápění v závislosti na nastavené teplotě a teplotě místnosti.

Během časovaného spouštění je možné ohřívač spustit předčasně.

3. Nastavení dne a času

- 1) Nastavení se provádí na dálkovém ovladači
- 2) Stiskněte tlačítko „DATE TIME“ a poté tlačítko „▲“ nebo „▼“, abyste zvolili den
- 3) Opět stiskněte tlačítko „DATE TIME“ a poté stiskněte „+“ nebo „-“, abyste nastavili hodiny
- 4) Opět stiskněte tlačítko „DATE TIME“ a poté stiskněte „+“ nebo „-“, abyste nastavili minuty
- 5) Stiskněte „OK“, abyste ukončili postup

4. Nastavení teploty

Přednastavená teplota je 20 °C; na dálkovém ovladači stiskněte „+“ nebo „-“, abyste nastavili teplotu v rozmezí od 15 do 30 °C. Toto nastavení platí pro teplotu v běžném režimu, nikoliv pro teplotu v režimu časovače.

UPOZORNĚNÍ: Pro tepelnou účinnost musí být požadovaná teplota vyšší než teplota místnosti.

5. Nastavení časovače

1) Popis nastavení časovače

Dostupných je až 10 prvků pro nastavení časovače

Každý prvek nastavení má své datum, svůj čas zapnutí a čas vypnutí

Max. doba trvání každé položky nastavení je 23 hodin a 50 minut

Datum nastavení pro každý artikl může být libovolný den nebo den v týdnu

Datum v každém prvku nastavení reprezentuje datum času zapnutí

Pokud čas vypnutí při nastavení připadne na následující den, není nutné nastavit datum - nastavíte pouze čas vypnutí

2) Kroky pro zobrazení nastavení časovače

Stiskněte tlačítko „TIMER SET“

Stiskněte „+“ nebo „-“, abyste postupně zkontrolovali čas zapnutí časovače.

Ke zkontrolování času vypnutí stiskněte tlačítko „▲“

Stiskněte „+“ nebo „-“, abyste pokračovali s indikací

Abyste vymazali aktuální nastavení, stiskněte „C“ za účelem vymazání

3) Kroky pro nastavení časovače

(I) Zvolte nastavení sériového čísla

Stiskněte tlačítko „TIMER SET“ a sériové číslo začne blikat

K provedení změny sériového čísla stiskněte tlačítko „+“ nebo „-“, dokud se nezobrazí sériové číslo, které musíte nastavit nebo změnit.

(II) Zvolte datum

Opět stiskněte tlačítko „TIMER SET“ a kurzor na levé straně dne začne blikat.

Stiskněte tlačítka „▲“ nebo „▼“, abyste přesunuli kurzor na příslušný den, stisknutím tlačítka „+“, přidejte příslušný den nebo stisknutím tlačítka „-“ vymažte den, dokud nebudete mít navolené požadované údaje.

(III) Nastavte dobu spuštění

Dále stiskněte tlačítko „TIMER SET“ a hodiny začnou blikat.

Stiskněte „+“ nebo „-“, abyste nastavili hodinu.

Dále stiskněte tlačítko „TIMER SET“ a minuty začnou blikat.

Stiskněte „+“ nebo „-“, abyste nastavili minuty.

(III) Nastavte dobu vypnutí

Stiskněte tlačítko „TIMER SET“, displej je vypnutý a hodiny začnou blikat

Stiskněte „+“ nebo „-“, abyste nastavili hodinu.

Dále stiskněte tlačítko „TIMER SET“ a minuty začnou blikat.

Stiskněte „+“ nebo „-“, abyste nastavili minuty.

(V) Nastavení teploty

Potom stiskněte tlačítko „TIMER SET“ a nastavená teplota začne blikat. V tomto okamžiku je zobrazená teplota běžně nastavená teplota, která se dá nastavit stisknutím „+“ nebo „-“.

(VI) Stiskněte tlačítko „TIMER SET“, abyste pokračovali v nastavování, a stiskněte „OK“ k ukončení nastavení

6. Časový spínač

„TIMER ON / OFF“ řídí časované otevření a zavření

Pokud znovu zapnete zařízení po vypnutí napájení proudem, zůstane původní nastavení zachované, ale

aktuální datum a čas se musí opět resetovat.

Upozornění 1: Pokud je zapnutý týdenní časovač, měli byste zapnout funkci vytápění, nebo pokud zařízení znovu pracuje, bude fungovat pouze efekt plamene.

Bezpečnostní vypnutí

Toto zařízení je vybavené bezpečnostním vypnutím, které funguje při přehřátí ohně (např. ucpanými ventilačními otvory). Z bezpečnostních důvodů se oheň automaticky NEresetuje.

K resetování zařízení oddělte zařízení na minimálně 15 minut od elektrické sítě. Zařízení opět zapojte na elektrickou síť a zařízení zapněte.

Odstranění poruch

Příznak	Odstranění
Žádná operace / žádný ventilátor.	Zkontrolujte, zda je zástrčka zasunutá v zásuvce. Zkontrolujte ohledně bezpečnostního odpojení.
Bez světla efektu plamene.	LED systém nechte zkontrolovat kvalifikovaným elektrikářem.

Čištění a údržba

Varování - Odpojte od elektrické sítě, než začnete čistit ohřívač.

K běžnému čištění používejte měkkou, čistou utěrku na prach - nikdy nepoužívejte ostré prostředky na drhnutí nebo čisticí prostředky.

Skleněný panel by se měl opatrně čistit jemnou utěrkou. NEPOUŽÍVEJTE vlastní čisticí prostředky na sklo.

U tohoto výrobku se nepoužívá standardní žárovka pro efekt plamene. Zařízení je vybaveno elektronicky řízeným LED systémem k vytvoření efektu, proto není nutná žádná výměna dílů. Toto zařízení není vybaveno díly, jejichž údržbu by mohl uživatel provádět. Údržbu zařízení smí provádět pouze kvalifikovaný elektrikář.

Likvidace

Na konci doby použití výrobků by se měla zajistit jeho důkladná a bezpečná likvidace v souladu s místními úředními předpisy. Zástrčka by měla být odpojená od síťového kabelu a napájecí kabel by se měl odřezat od ohřívače.

Technické údaje

Napájení: 220 - 240 V ~ 50 Hz

Jmenovitý výkon: 1800 W

Osvětlení: LED žárovky (žádné vyměnitelné díly)



Význam přeškrtnutého kontejneru:

Elektrické přístroje nelikvidujte jako netříděný domovní odpad, ale používejte separovanou sběrná zařízení.

Informace o disponibilních sběrných systémech obdržíte od vaší místní správy.

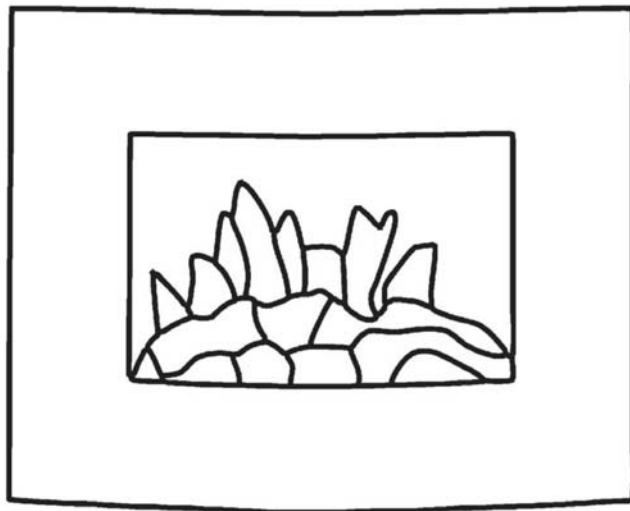
Při likvidaci elektrických přístrojů na skládkách se do podzemní vody a potravinového řetězce mohou dostat nebezpečné látky, což může poškodit vaše zdraví a pohodu.

Informační požadavky na elektrické individuální ohřívače

Identifikace modelu: Aarau/ AY0628/ EF455SL-E					
Stav	Symbol	Hodnota	Jednotka	Stav	Jednotka
Topný výkon			Druh přívodu tepla, jen pro elektrická akumulární topení do místností (zvolte)		
Jmenovitý tepelný výkon	P_{nom}	1.8	kW	Manuální ovládání topení, s integrovaným termostatem	Nevhodné
Minimální topný výkon (indikativní)	P_{min}	0.9	kW	Manuální regulace topení s hlášením pokojové a/nebo vnější teploty	Nevhodné
Maximální nepřetržitý topný výkon	$P_{max,c}$	1.8	kW	Elektronická regulace topení s hlášením pokojové a/nebo vnější teploty	Nevhodné
Spotřeba pomocného proudu				Odvádění tepla pomocí ventilátoru	Nevhodné
Při jmenovitém topném výkonu	eI_{max}	0.014 (motor ventilátoru)	kW	Druh topného výkonu / regulace pokojové teploty (zvolte)	
Při minimální odvádění tepla	eI_{min}	0.014 (motor ventilátoru)	kW	Jednostupňový topný výkon a bez regulace pokojové teploty	[ne]
V pohotovostním režimu	eI_{sb}	0.48	W	Dva nebo více manuálních stupňů, bez regulace pokojové teploty	[ne]
				S mechanickým termostatem regulace pokojové teploty	[ne]
				S elektronickou regulací pokojové teploty	[ne]
				Elektronická regulace pokojové teploty a denní časovač	[ne]

	Elektronická regulace pokojové teploty a týdenní časovač	[ano]
	Další možnosti ovládání (možnost vícenásobného výběru)	
	Regulace pokojové teploty, s detekcí přítomnosti	[ne]
	Regulace pokojové teploty, s detekcí otevřených oken	[ne]
	S možností regulace vzdálenosti	[ne]
	S adaptivní kontrolou spuštění	[ano]
	S omezením pracovního času	[ne]
	S černým senzorem Birne	[ne]
Kontaktní údaje	ARTE Living GmbH - Bosch-Ring 13 - 91161 Hilpoltstein, Německo	

EL FUEGO® Chimenea eléctrica
Instrucciones de uso



Modelo: Aarau
Referencia: AY0628
Código de modelo: EF455SL-E



Importador: ARTE Living GmbH - Bosch-Ring 13 - 91161 Hilpoltstein, Alemania

Comenzar

Retire el dispositivo del embalaje.

Retire todos los materiales de embalaje del producto.

Coloque el embalaje en la caja y guárdelo o deséchelo de manera segura.

En la caja

Cuerpo de la lumbre.

Panel frontal.

Paquete de fijación oculta con:

Tornillos y tacos

Escuadras de fijación

Mando a distancia

Manual de instrucciones

Características

Mando a distancia

Efecto de llama en movimiento

Frontal extraíble

Calefacción con dos ajustes

Sector térmico

Dos niveles de calefacción

Instalable en pared

Instrucciones de seguridad

Al utilizar electrodomésticos, siempre deben seguirse las precauciones básicas de seguridad.

- No utilice el equipo hasta que esté fijado con seguridad según lo descrito en el presente manual.
- Verifique que la tensión indicada en la placa de características del modelo coincide con la red local antes de conectar el equipo a la red eléctrica.
- De cuando en cuando, verifique si el cable presenta daños. No utilice nunca el equipo si el cable de alimentación o partes del equipo presentan daños.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por un técnico cualificado para evitar peligros.
- Mantenga los muebles, cortinas y otros materiales inflamables al menos a 1 metro de distancia del equipo.
- No deje el equipo desatendido durante el uso.
- No deje el equipo desatendido mientras esté enchufado a la red eléctrica.
- Manténgalo fuera del alcance de los niños y no lo ponga en funcionamiento.
- Este equipo está destinado exclusivamente al uso doméstico y no debe utilizarse para fines industriales.
- No haga funcionar el equipo después de un fallo de funcionamiento o después de una caída o de sufrir un daño.
- Las reparaciones del equipo eléctrico solo pueden ser realizadas por un electricista cualificado.
- Las reparaciones incorrectas pueden poner en grave peligro al usuario.

- No coloque el cable de alimentación debajo de alfombras, moquetas, etc.
- No deje que el cable de alimentación cuelgue de bordes afilados o entre en contacto con superficies calientes.



- **ADVERTENCIA:** Para evitar el sobrecalentamiento, no cubra el calefactor.
- No sumerja nunca el producto, bajo ninguna circunstancia, en agua u otros líquidos.
- No utilice este calefactor en las inmediaciones de bañeras, duchas o piscinas.
- No utilice el equipo al aire libre.
- No lo utilice cuando tenga las manos húmedas.
- No utilice nunca el equipo sobre superficies calientes ni cerca de ellas.
- No utilice un cable deteriorado.
- Antes de limpiar el equipo, asegúrese de que esté desconectado de la fuente de alimentación y se haya enfriado del todo.
- No limpie el equipo con productos químicos abrasivos.
- No utilice nunca accesorios que no hayan sido recomendados o suministrados por el fabricante. Esto podría generar un riesgo para el usuario o daños en el dispositivo.
- Este equipo no está diseñado para ser utilizado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas, o con falta de experiencia y conocimiento, a menos que hayan sido supervisados o instruidos por una persona responsable de su seguridad.
- Los niños deben ser supervisados para asegurarse de que no jueguen con el equipo.
- No levante el equipo por el panel frontal.
- El calefactor no debe situarse justo debajo de una toma de corriente.
- Mantenga la parte superior de la unidad calefactora a una distancia de al menos 1000 mm respecto del techo u otros objetos para garantizar una ventilación óptima.
- **ATENCIÓN:** Para evitar un peligro debido a un reseteo accidental del interruptor de temperatura, este equipo no debe estar conectado a un dispositivo de conmutación externo, como un temporizador, ni conectado a un circuito que se activa y desactiva regularmente mediante la fuente de alimentación.
- **ADVERTENCIA:** Este calefactor no está provisto de un dispositivo para controlar la temperatura ambiente. No utilice este calefactor en habitaciones pequeñas mientras estén ocupadas por personas que no puedan salir por sí mismas, salvo que estén supervisadas continuamente.
- Los niños menores de 3 años deben mantenerse alejados, salvo que estén supervisados de manera continua.
- Los niños mayores de 3 años y menores de 8 años no deben encender ni apagar el equipo a menos que se haya instalado o colocado en la posición de funcionamiento normal prevista, y se les proporcione supervisión y orientación sobre el uso seguro del equipo y comprendan los peligros asociados. Los niños mayores de 3 años y menores de 8 años no deben conectar el equipo, regularlo, limpiarlo ni realizar tareas de mantenimiento.
- **PRECAUCIÓN** - Algunos componentes de este producto pueden ponerse muy calientes y producir quemaduras. Se debe prestar especial atención allí donde haya niños y personas vulnerables.
- Este equipo puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas, o con falta de experiencia y conocimiento, cuando estén supervisados o instruidos sobre el uso seguro del dispositivo y se les indiquen los peligros.
- La limpieza y el mantenimiento del usuario no pueden ser realizados por niños sin supervisión.

Consejos útiles antes de adaptarlo

Conserve todo el embalaje hasta que haya contado todas las piezas del paquete de instalación y las haya comparado con la lista de piezas.

El paquete de instalación contiene pequeños objetos que deben mantenerse fuera del alcance de los niños pequeños.

Le recomendamos que abra el paquete de fijación y coloque todo su contenido en un recipiente para reducir el riesgo de perder piezas pequeñas.

Instalación

La lumbre no debe usarse a menos que esté firmemente sujeta a la pared.

Conecte el equipo a la red eléctrica cuando esté correctamente fijado a la pared y haya leído todas las instrucciones.

Las distancias mínimas indicadas en los siguientes diagramas deben respetarse.

Al instalar el equipo, hay que fijarse en que no se deterioren los cables ocultos.

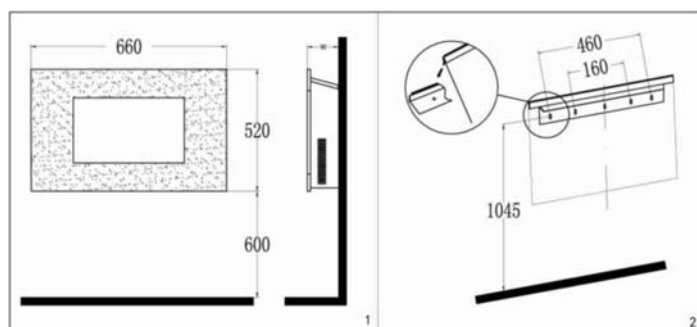
Por favor, tenga cuidado al hacer los agujeros.

Este equipo está diseñado para su fijación permanente a una pared con una altura mínima de 300 mm.

El soporte de pared debe colocarse de manera horizontal, y el cable abajo a la derecha del calefactor.

Para una estética óptima, se recomienda una distancia de 600 mm desde el fondo del calefactor al suelo; para las medidas de instalación recomendadas, véase la **Fig. 1**.

Para garantizar una estética óptima, marque los tornillos de fijación superiores en la pared de conformidad con las medidas de instalación recomendadas; véase la **Fig. 2**.



NOTA: Asegúrese de que el soporte esté nivelado horizontalmente utilizando un nivel de burbuja al marcar las posiciones de los agujeros.

Haga los agujeros con una broca n.º seis.

Fije el soporte de pared con el taco suministrado y los tornillos.

Fije la abrazadera de montaje inferior a la parte inferior de la lumbre con los dos tornillos negros pequeños; asegúrese de que el soporte esté montado al ras con la parte posterior.

Levante el calefactor con cuidado y asegúrese de que el riel posterior superior de la unidad calefactora esté enganchado en el soporte de pared (consulte el círculo de la **Fig. 2**) y que esté asentado en posición central. Este proceso debería realizarse entre dos personas para evitar lesiones o daños materiales o daños en el equipo.

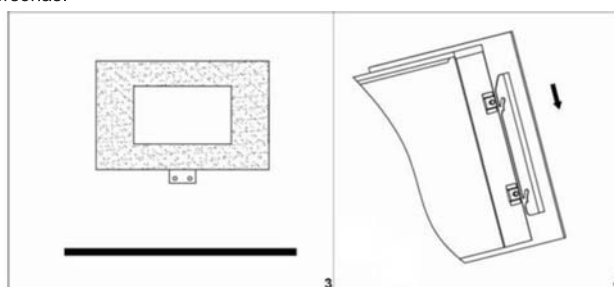
Con cuidado, lleve el calefactor hasta la pared.

Marque en la pared los orificios de montaje del soporte de montaje inferior (consulte la **Fig. 3**); retire el calefactor.

Taladre la pared e inserte los tacos.

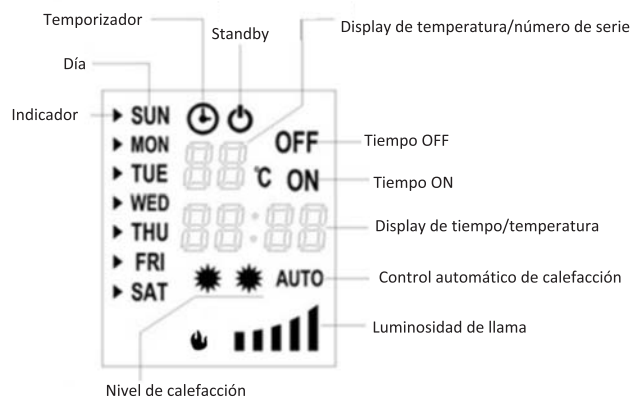
Fije el calefactor a la pared y fije la abrazadera de montaje inferior a la pared con los tornillos suministrados para asegurar el calefactor de forma permanente.

Coloque el marco frontal sobre la parte frontal de la lumbrera y alinee las ranuras de los soportes a cada lado del panel frontal con las lengüetas a los lados de la lumbrera; vea la **Fig. 4**. De nuevo, esta operación requiere dos personas.



Instrucciones de uso

El equipo puede manejarse a través de los interruptores situados en la parte superior derecha de la lumbrera o mediante el mando a distancia suministrado.



Indicador de temperatura y número de serie: Normalmente se muestra la temperatura ambiente; durante el ajuste de la temperatura, se indica la temperatura ajustada; al configurar el temporizador, se muestra el número de serie.

Indicador de hora/temperatura: Normalmente se muestra la hora actual; al configurar el temporizador, se muestra la hora ajustada. Al ajustar la temperatura del temporizador semanal, se indica la temperatura ajustada.

Hora activada y desactivada: Se indica durante el ajuste del temporizador y se utiliza junto con el ajuste

del número de serie.

Llama de color: Indica la luminosidad actual de la llama, a elegir entre cinco niveles.

Modo manual

Esto se hace presionando el interruptor en la parte superior derecha del fuego. El interruptor basculante de *standby* (modo de espera) primero debe estar activado, la lumbre sonará para indicar que está encendida.

Pulse el botón O / I una vez para encender el equipo y el efecto de fuego. Una luz roja indica que la lumbre está encendida.

Presione el botón O / I durante 3 segundos para utilizar el modo de regulación de luminosidad. Mantenga presionado el botón hasta alcanzar la luminosidad deseada.

Pulse el botón 900 W una vez para el nivel de calor bajo; pulse dos veces para apagar el nivel de calor.

Pulse una vez el botón 1800 W para el nivel de calor alto; pulse dos veces para apagar el nivel de calor.

Manejo a distancia

El interruptor basculante de *standby* (modo de espera) primero debe estar activado, la lumbre pitará para indicar que está encendida.

El receptor tarda un rato en responder al transmisor. No pulse los botones más de una vez cada dos segundos para que la lumbre funcione normalmente.

1. Pasos iniciales

- 1) Conecte la alimentación eléctrica
- 2) Active el interruptor de encendido
- 3) Para empezar, pulse el botón "ON / OFF" del mando a distancia
- 4) Pulse el botón de 900 W para los niveles de calefacción de 900 W; pulse dos veces para apagar el nivel de calor.
- 5) Pulse el botón de 1800 W para los niveles de calefacción de 1800 W; pulse dos veces para apagar el nivel de calor.
- 6) Pulse el botón DIMMER (regulador de luminosidad) para utilizar el modo de regulación de luminosidad. Pulsando repetidamente, se incrementa o disminuye la luminosidad.

2. Calefacción automática

Pulse el botón "IC" en el mando a distancia para iniciar o finalizar la calefacción automática.

Después de encenderla, la chimenea puede cambiar automáticamente el modo de calefacción en función de la temperatura ajustada y la temperatura ambiente.

Durante un arranque programado por hora, es posible iniciar el calefactor antes de tiempo.

3. Ajuste de día y hora

- 1) Los ajustes se realizan en el mando a distancia
- 2) Pulse el botón "DATE TIME" ("FECHA HORA") y luego el botón "▲" o "▼" para seleccionar el día
- 3) Pulse el botón "DATE TIME" de nuevo, y pulse luego "+" o "-" para ajustar las horas

- 4) Pulse el botón "DATE TIME" de nuevo, y pulse luego "+" o "-" para ajustar los minutos
- 5) Pulse "OK" (Aceptar) para terminar el proceso

4. Ajuste de temperatura

La temperatura preconfigurada es de 20 °C, pulse los botones "+" o "-" del mando a distancia para ajustar la temperatura entre 15 y 30 °C. Este ajuste solo es aplicable a la temperatura en modo normal y no es válido para la temperatura en modo Temporizador.

NOTA: El ajuste de temperatura debe ser mayor que la temperatura ambiente para que funcione la calefacción.

5. Ajuste del temporizador

1) Descripción del ajuste del temporizador

Hay hasta 10 elementos para el ajuste del temporizador

Cada elemento de ajuste tiene su fecha, su hora de activación y su hora de apagado

La duración máx. de cada elemento de ajuste es de 23 horas y 50 minutos

La fecha de ajuste de cada artículo puede ser cualquier día o día de la semana

La fecha en cada elemento de ajuste representa la fecha del momento de activación

Si la hora de apagado del ajuste cae el segundo día, no es necesario configurar la fecha: solo establecer la hora de apagado

2) Pasos para visualizar el ajuste del temporizador

Pulse el botón "TIMER SET"

Pulse "+" o "-" para verificar sucesivamente la hora de activación del temporizador.

Para verificar la hora de apagado, pulse el botón "▲"

Pulse "+" o "-" para continuar con las indicaciones en pantalla

Para borrar el ajuste actual, pulse "C" para borrar

3) Pasos para ajustar el temporizador

(I) Seleccione los ajustes del número de serie

Pulse el botón "TIMER SET" y el número de serie empezará a parpadear

Pulse el botón "+" o "-" para cambiar el número de serie hasta que obtenga el número de serie que tiene que ajustar o modificar.

(II) Seleccione la fecha

Pulse el botón "TIMER SET" de nuevo y el cursor situado en el lado izquierdo del día empezará a parpadear

Pulse los botones "▲" o "▼" para mover el cursor al día correspondiente, pulse "+" para añadir el día correspondiente, o pulse "-" para borrar el día hasta que haya seleccionado todos los datos

(III) Ajuste la hora de inicio

Siga pulsando el botón "TIMER SET", las horas empezarán a parpadear

Pulse "+" o "-" para configurar la hora

Siga pulsando el botón "TIMER SET", el minuto empezará a parpadear

Pulse "+" o "-" para configurar los minutos

(IV) Ajuste la hora de apagado

A continuación, pulse el botón "TIMER SET", el display está apagado y las horas empiezan a parpadear

Pulse "+" o "-" para configurar la hora.

Siga pulsando el botón "TIMER SET", el minuto empezará a parpadear

Pulse "+" o "-" para configurar los minutos

(V) Ajuste la temperatura

Luego pulse el botón "TIMER SET" y la temperatura configurada empezará a parpadear. En ese momento, la temperatura indicada normalmente es la temperatura ajustada que se puede ajustar pulsando "+" o "-".

(VI) Pulse el botón "TIMER SET" para continuar con la configuración y pulse "OK" para finalizar la configuración

6. Temporizador

"TIMER ON / OFF" regula la apertura y el cierre programados por hora

Si usted reinicia la máquina después de apagar la alimentación, la configuración original se mantendrá, pero la fecha y la hora actuales deben restablecerse

Nota 1: Si el temporizador semanal está encendido, usted tiene que activar la función de calefacción; de lo contrario, cuando la máquina esté funcionando nuevamente, solo funcionará el efecto de llama.

Apagado de seguridad

Este equipo está provisto de un dispositivo de desconexión de seguridad que funciona cuando se recalienta la lumbrera (por ejemplo, porque los orificios de ventilación estén obstruidos). Por motivos de seguridad, la lumbrera NO se restablece automáticamente.

Para restablecer el equipo, desconéctelo de la red eléctrica durante al menos 15 minutos. Vuelva a conectar el equipo a la red eléctrica y enciéndalo.

Resolución de problemas

Síntoma	Solución
Sin funcionamiento / sin ventilador.	Verifique que el enchufe esté enchufado a la toma de corriente. Verifique el dispositivo de apagado de seguridad.
No hay luz con efecto de fuego.	Mande examinar el sistema LED a un electricista cualificado.

Limpieza y mantenimiento

Mantenimiento: Antes de limpiar el calefactor, desconéctelo siempre de la red eléctrica.

Para la limpieza general, utilice un paño suave y limpio para el polvo; no utilice nunca abrasivos o productos de limpieza agresivos.

La pantalla de vidrio debe limpiarse cuidadosamente con un paño suave. NO utilice NINGÚN limpiacristales patentado.

Este producto no utiliza una lámpara estándar para su efecto de llama. El equipo utiliza un sistema LED controlado electrónicamente para crear ese efecto; por ello, no deben sustituirse piezas. En este electrodoméstico no hay ninguna pieza que deba recibir mantenimiento del usuario. Las tareas de mantenimiento del equipo solo pueden ser realizadas por un electricista cualificado.

Eliminación de residuos

Al finalizar el periodo de uso del producto, deberá eliminarse como residuo de manera respetuosa, segura y conforme a las normas administrativas locales. El enchufe debe quitarse del cable de alimentación y el cable de alimentación debe cortarse para separarlo del calefactor

Especificaciones técnicas

Alimentación: 220-240V ~ 50Hz

Potencia nominal: 1800 W

Iluminación: Lámparas LED (sin piezas sustituibles)



Significado del cubo de basura tachado:

No deseche los electrodomésticos como residuos domésticos sin clasificar: utilice las instalaciones de recogida por separado.

Para obtener información sobre los sistemas de recogida disponibles, comuníquese con su gobierno local.

Al desechar los electrodomésticos en vertederos, las sustancias peligrosas pueden terminar en el agua subterránea y llegar a la cadena alimenticia, lo que puede dañar su salud y bienestar.

Requisitos de información para calefactores eléctricos de habitaciones individuales

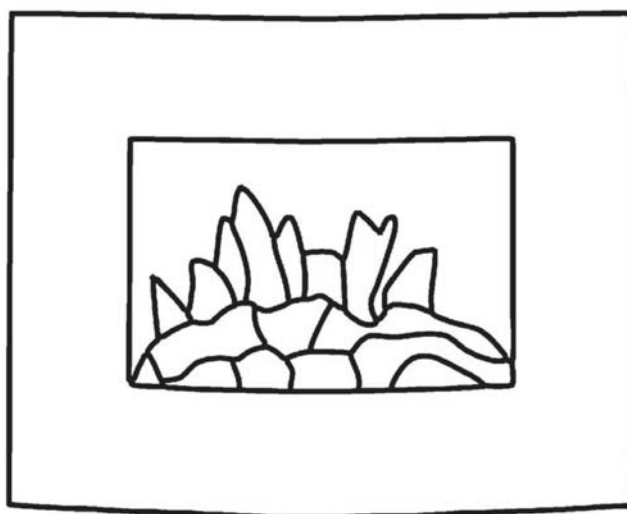
Código de modelo (en): Aarau/ AY0628/ EF455SL-E

Estado	Símbolo	Valor	Unidad	Estado	Unidad
Potencia de calefacción				Tipo de suministro de calor, solo para calefactores eléctricos de acumulador (elija uno)	
Potencia calorífica nominal	P_{nom}	1.8	kW	Regulación manual de la calefacción, con termostato integrado	No aplicable
Potencia de calefacción mínima (indicativa)	P_{min}	0.9	kW	Regulación manual de la calefacción con realimentación de temperatura ambiente y/o exterior	No aplicable
Potencia de calefacción continua máxima	$P_{max,c}$	1.8	kW	Regulación electrónica de la calefacción con realimentación de temperatura ambiente y/o exterior	No aplicable
Consumo eléctrico auxiliar				Emisión de calor asistida por ventilador	No aplicable

Para potencia calorífica nominal	el_{max}	0.014 (motor de ventilador)	kW	Tipo de potencia de calefacción / regulación de temperatura ambiente (elija una)	
Para emisión de calor mínima	el_{min}	0.014 (motor de ventilador)	kW	Potencia de calefacción de un solo nivel y sin regulación de temperatura ambiente	[No]
En modo <i>standby</i>	el_{SB}	0.48	W	Dos niveles manuales o más, sin regulación de temperatura ambiente	[No]
				Con termostato mecánico, regulación de temperatura ambiente	[No]
				Con regulación electrónica de temperatura ambiente	[No]
				Regulación electrónica de temperatura ambiente más temporizador diario	[No]
				Regulación electrónica de temperatura ambiente más temporizador semanal	[Si]
				Otras opciones de regulación (se pueden seleccionar varias)	
				Regulación de temperatura ambiente, con detección de presencia	[No]
				Regulación de temperatura ambiente, con detección de ventana abierta	[No]
				Con opción de control a distancia	[No]
				Con control de inicio adaptativo	[Si]
				Con limitación de horario de trabajo	[No]
				Con sensor de pera negro	[No]
Datos de contacto	ARTE Living GmbH - Bosch-Ring 13 - 91161 Hilpoltstein, Alemania				



EL FUEGO® Foyer électrique
Consignes d'utilisation



Modèle : Aarau
Numéro d'article : AY0628
Désignation de type : EF455SL-E

Importateur : ARTE Living GmbH - Bosch-Ring 13 - 91161 Hilpoltstein, Allemagne

Commencer

Retirez l'appareil de l'emballage.

Retirez tous les matériaux d'emballage du produit.

Placez l'emballage dans le boîtier et stockez ou éliminez-le en toute sécurité.

Dans la boîte

Corps du foyer

Caches avant

Pack de fixation caché avec :

Vis et chevilles

Équerre de fixation

Télécommande

Manuel d'utilisation

Propriétés

Télécommande

Effet de flammes dansantes

Façade amovible

Chauffage à deux réglages

Découpe thermique

Deux niveaux de chauffage

Montage au mur possible

Consignes de sécurité

En cas d'utilisation d'appareils électriques, les dispositions de sécurité fondamentales doivent toujours être respectées.

- N'utilisez pas l'appareil jusqu'à ce qu'il soit bien fixé comme décrit dans ce manuel.
- Veuillez vérifier si la tension indiquée sur la plaque signalétique correspond à celle du réseau local avant de raccorder l'appareil au secteur.
- Vérifiez de temps en temps que le câble n'est pas endommagé. N'utilisez jamais l'appareil si le câble ou des parties de l'appareil présentent des dommages.
- Si le câble réseau est endommagé, il doit être remplacé par un technicien qualifié pour éviter les risques.
- Maintenez les meubles, rideaux et autres matériaux combustibles à au moins 1 mètre de l'appareil.
- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance pendant l'utilisation.
- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance lorsqu'il est branché sur le secteur.
- A tenir hors de portée des enfants et ne doit pas être mis en service.
- Cet appareil convient uniquement à un usage domestique et ne doit pas être utilisé à des fins industrielles.
- N'utilisez pas l'appareil en cas de dysfonctionnement ou après une chute ou un dommage.
- Les réparations sur les appareils électriques doivent uniquement être effectuées par un électricien qualifié.
- Les réparations non conformes peuvent mettre en danger les utilisateurs.

- Ne posez pas le câble secteur sous des tapis, des moquettes, etc.
- Ne laissez pas le câble secteur sur des bords tranchants ou en contact avec des surfaces chaudes.



- **AVERTISSEMENT** : Pour éviter une surchauffe, ne couvrez pas le chauffage.
- Ne plongez jamais le produit dans l'eau ou d'autres liquides pour une raison quelconque.
- N'utilisez pas ce chauffage à proximité immédiate de baignoires, de douches ou de piscines.
- N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur.
- Ne l'utilisez pas les mains humides.
- N'utilisez jamais l'appareil sur ou à proximité de surfaces chaudes.
- N'utilisez pas un câble endommagé.
- Avant de nettoyer l'appareil, n'oubliez pas de vérifier qu'il est débranché de l'alimentation et entièrement refroidi.
- Nettoyez l'appareil avec des produits chimiques abrasifs.
- N'utilisez jamais d'accessoires qui n'ont pas été recommandés ou livrés par le fabricant. Cela peut provoquer un danger pour l'utilisateur ou des dommages pour l'appareil.
- Cet appareil ne convient pas pour une utilisation par des personnes (y compris des enfants) avec des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou un manque d'expérience et de connaissances, sauf si elles sont surveillées ou ont été formées par une personne responsable de sa sécurité.
- Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Ne soulevez pas l'appareil par la plaque avant.
- Le chauffage ne doit pas être situé juste en-dessous d'une prise.
- Maintenez la partie supérieure du chauffage à au moins 1000 mm du plafond ou d'autres objets pour garantir une évacuation optimale de la chaleur.
- **ATTENTION** : Pour éviter des risques liés à une réinitialisation accidentelle de l'interrupteur de température, cet appareil ne doit pas être raccordé par un disjoncteur externe, comme une minuterie, ou à un circuit électrique qui est activé et désactivé régulièrement du secteur.
- **AVERTISSEMENT** : Ce chauffage n'est pas équipé d'un appareil pour contrôler la température ambiante. N'utilisez pas ce chauffage dans des petites pièces si elles sont occupées par des personnes qui ne peuvent pas quitter la pièce seules, sauf si elles sont sous surveillance constante.
- Les enfants de moins de 3 ans doivent être maintenus éloignés, sauf s'ils sont sous surveillance constante.
- Les enfants de 3 ans et de moins de 8 ans doivent uniquement allumer et éteindre l'appareil si elle est installée dans sa position de fonctionnement normale et si une surveillance est assurée ou que des informations concernant l'utilisation sécurisée de l'appareil ont été communiquées et que les dangers associés ont été bien compris. Les enfants de 3 ans et de moins de 8 ans ne doivent pas brancher l'appareil, le régler ou le nettoyer ou effectuer des travaux de maintenance.
- **PRUDENCE** - Certaines pièces de ce produit peuvent devenir très chaudes et provoquer des brûlures. Il faut faire preuve d'une attention particulière en présence d'enfants et de personnes vulnérables.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales restreintes ou ayant un manque d'expérience et de connaissances, s'ils sont sous surveillance ou ont été formés à une utilisation sécurisée de l'appareil et ont été informés des risques.
- Le nettoyage et la maintenance par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans

surveillance.

Conseils utiles avant les réglages

Veuillez conserver tous les emballages jusqu'à ce que vous ayez comparé et décompté toutes les pièces et le contenu du pack de fixation par rapport à la liste de pièces.

Le pack de fixation contient de petits objets qui doivent être maintenus hors de portée des jeunes enfants.

Nous vous recommandons d'ouvrir le pack de fixation et de placer tout le contenu dans un réservoir pour réduire les risques de pertes de petites pièces.

Installation

Le foyer ne doit être utilisé qu'une fois fixé de façon bien sécurisée au mur.

Ne raccordez l'appareil au réseau électrique qu'une fois qu'il est bien fixé sur le mur et après avoir lu entièrement les consignes.

Les distances minimum des diagrammes suivants doivent être respectées.

Lors de l'installation de l'appareil, il faut veiller à ce qu'aucun câble caché ne soit endommagé.

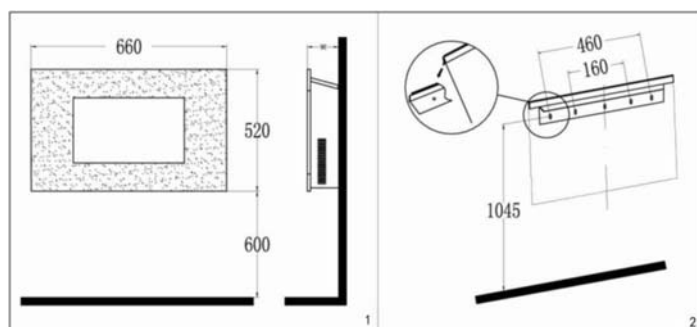
Veuillez agir prudemment pour le perçage des trous.

Cet appareil est prévu pour une fixation permanente sur un mur avec une hauteur minimum de 300 mm.

Le support mural doit être posé à l'horizontale et le câble en bas à droite du chauffage.

Une distance de 600 mm par rapport au fond du chauffage est recommandée pour une visibilité optimale sur le lit de combustible ; pour les dimensions de fixation recommandées, voir **fig.1**.

Pour garantir une visibilité optimale, marquez les vis de fixation supérieures au mur conformément aux dimensions de fixation recommandées - voir **fig.2**.



REMARQUE : Vérifiez que le support est à l'horizontale en utilisant un niveau à bulles pendant que vous marquez les positions des trous.

Percez des trous avec un foret numéro six.

Fixez le support mural avec les chevilles et les vis fournies.

Fixez les pinces de fixation inférieures avec les deux petites vis noires sur la partie inférieure du foyer ; veillez à ce que le support soit installé de façon à être à fleur avec l'arrière.

Soulevez le chauffage avec précaution et vérifiez que la barre arrière supérieure de l'élément de chauffage s'enclenche (voir **fig. 2** dans le cercle) et soit bien au centre. Cette opération doit être réalisée par deux personnes, pour éviter les blessures ou les dommages matériels sur l'appareil.

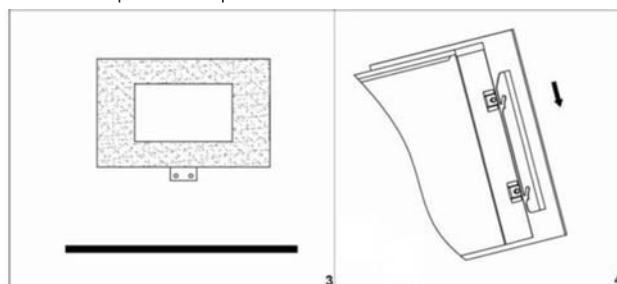
Placez le chauffage avec précaution sur le mur.

Marquez les trous de fixation du support de fixation inférieur au mur - voir **fig. 3**, retirez le chauffage.

Percez le mur et insérez les chevilles.

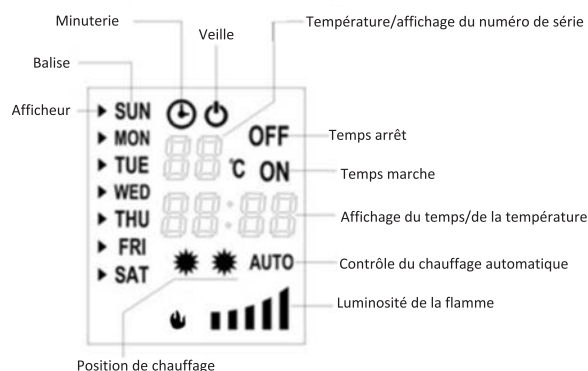
Fixez le chauffage au mur et fixez les pinces de fixation inférieures avec les vis fournies sur le mur pour fixer durablement le chauffage.

Placez l'insert avant au-dessus de la paroi avant du foyer et orientez la fente dans les supports de chaque côté de la plaque avant avec les appendices sur les côtés du foyer - voir **fig.4**. Deux personnes sont à nouveau nécessaires pour cette opération.



Consignes d'utilisation

L'appareil peut soit être utilisé avec l'interrupteur en haut à droite sur le foyer ou avec la télécommande fournie.



Affichage de la température et du numéro de série : Normalement, il affiche la température ambiante ; pendant le réglage de la température, la température définie est affichée ; pendant le réglage de la minuterie, le numéro de série est affiché.

Affichage de l'heure / de la température : Normalement, l'heure actuelle est affichée ; pendant le réglage du minuteur, l'heure configurée est affichée. Lors du réglage de la température du programme hebdomadaire, la température définie est affichée.

Heure marche et arrêt : Elle est affichée pendant le réglage de la minuterie et est utilisée en combinaison avec le réglage du numéro de série.

Flamme colorée : Affiche la luminosité actuelle de la flamme, qui s'étend de une à cinq positions.

Fonctionnement manuel

Il est activé en actionnant l'interrupteur en haut à droite sur le foyer. L'interrupteur à bascule de veille doit d'abord être activé, le foyer sonne, pour indiquer qu'il est allumé.

Appuyez sur la touche O / I à une reprise pour allumer l'effet de l'appareil et de feu. Un voyant de contrôle rouge indique que le foyer est allumé.

Appuyez sur la touche O/I pendant 3 secondes pour contrôler le mode variateur. Maintenez la touche enfoncée jusqu'à atteindre la luminosité souhaitée.

Appuyez une fois sur la touche 900 W pour le niveau de chauffage faible ; appuyez deux fois pour désactiver le niveau de chauffage. Appuyez une fois sur la touche 1800 W pour le niveau de chauffage élevé ; appuyez deux fois pour désactiver le niveau de chauffage.

Contrôle à distance

L'interrupteur à bascule de veille en haut à droite du foyer doit d'abord être activé ; le foyer sonne pour indiquer qu'il est allumé.

Il faut attendre quelques minutes avant que le récepteur ne réagisse à l'émetteur. N'enfoncez pas les touches plus d'une fois dans un délai de deux secondes, afin que le foyer fonctionne normalement.

1. Étapes de démarrage

- 1) Branchez l'alimentation électrique
- 2) Allumez l'interrupteur
- 3) Appuyez sur la touche « ON / OFF » de la télécommande pour démarrer
- 4) Appuyez sur la touche 900 W pour les niveaux de chauffage de 900 W ; appuyez deux fois pour désactiver le niveau de chauffage.
- 5) Appuyez sur la touche 1800 W pour les niveaux de chauffage 1800W ; appuyez deux fois pour désactiver le niveau de chauffage.
- 6) Appuyez sur la touche DIMMER pour actionner le mode Variateur. Appuyez à nouveau pour augmenter ou réduire la luminosité.

2. Chauffage automatique

Appuyez sur la touche « IC » sur la télécommande pour démarrer ou arrêter le chauffage.

Après activation, la cheminée peut modifier automatiquement le mode de chauffage en fonction de la température définie et de la température ambiante.

Pendant un processus de démarrage temporel, il est possible de démarrer le chauffage de façon précoce.

3. Réglage du jour et de l'heure

- 1) Les réglages sont effectués sur la télécommande
- 2) Appuyez sur la touche « DATE TIME » puis sur la touche « ▲ » ou « ▼ », pour choisir le jour
- 3) Appuyez à nouveau sur la touche « DATE TIME » et appuyez ensuite sur « + » ou « - » pour régler les heures.

4) Appuyez à nouveau sur la touche « DATE TIME » et appuyez ensuite sur « + » ou « - » pour régler les minutes.

5) Appuyez sur « OK » pour terminer le processus

4. Réglage de la température

La température prédéfinie est de 20 °C, appuyez sur « + » ou « - » sur la télécommande pour régler la température, qui s'étend de 15 à 30 °C. Ce réglage est valable uniquement pour la température en mode normal et non pour la température en mode minuterie.

REMARQUE : La température de consigne doit être supérieure à la température ambiante pour le traitement thermique.

5. Réglage de la minuterie

1) Description du réglage de la minuterie

Il y a jusqu'à 10 éléments pour le réglage de la minuterie

Chaque élément de réglage a sa date, son heure d'activation et son heure de désactivation

La durée max. de chaque élément de réglage est de 23 heures et 50 minutes

La date de réglage pour chaque article peut être un jour ou un jour de la semaine au choix.

La date dans chaque élément de réglage représente la date de l'heure d'activation

Si l'heure de désactivation du réglage correspond au deuxième jour, il n'est pas nécessaire de régler la date, vous ne devez définir que l'heure de désactivation

2) Étapes pour afficher le réglage de la minuterie

Appuyez sur la touche « TIMER SET »

Appuyez sur « + » ou « - » pour vérifier les heures d'activation de la minuterie les unes après les autres.

Pour vérifier l'heure de désactivation, appuyez sur la touche « ▲ »

Appuyez sur « + » ou « - » pour poursuivre avec l'affichage

Pour supprimer le réglage actuel, appuyez sur « C » pour supprimer

3) Étapes pour le réglage de la minuterie

(I) Choisissez les réglages du numéro de série

Appuyez sur la touche « TIMER SET » et le numéro de série commence à clignoter

Appuyez sur la touche « + » ou « - » pour modifier le numéro de série jusqu'à ce que vous obteniez le numéro de série, que vous devez régler ou modifier.

(II) Sélectionnez la date

Appuyez à nouveau sur la touche « TIMER SET » et le curseur du côté gauche du jour commence à clignoter

Appuyez sur les touches « ▲ » ou « ▼ », pour déplacer le curseur sur le jour correspondant, appuyez sur « + » pour ajouter le jour correspondant ou appuyez sur « - » pour supprimer le jour jusqu'à ce que vous ayez sélectionné toutes les données.

(III) Réglez l'heure de démarrage

Appuyez à nouveau sur la touche « TIMER SET », les heures commencent à clignoter

Appuyez sur « + » ou « - » pour régler l'heure

Appuyez encore sur la touche « TIMER SET », les minutes commencent à clignoter

Appuyez sur « + » ou « - », pour régler les minutes

(IV) Réglez l'heure de désactivation

Appuyez ensuite sur la touche « TIMER SET », l'affichage est éteint et les heures commencent à

clignoter

Appuyez sur « + » ou « - » pour régler l'heure.

Appuyez encore sur la touche « TIMER SET », les minutes commencent à clignoter

Appuyez sur « + » ou « - », pour régler les minutes

(V) Régler la température

Appuyez ensuite sur la touche « TIMER SET » et la température définie commence à clignoter. À ce moment, la température affichée est normalement la température réglée, qui peut être réglée en appuyant sur « + » ou « - ».

(VI) Appuyez sur la touche « TIMER SET » pour continuer le réglage et appuyez sur « OK » pour terminer le réglage.

6. Minuterie

« TIMER ON / OFF » contrôle l'ouverture et la fermeture temporisées

Redémarrez la machine une fois l'alimentation électrique coupée, le réglage d'origine est conservé, mais la date et l'heure actuelles doivent être réinitialisés.

Remarque 1 : Lorsque le programme hebdomadaire est activé, vous devez activer la fonction de chauffage ou si la machine continue à fonctionner, seul l'effet de flammes fonctionne.

Coupure de sécurité

Cet appareil est équipé d'une coupure de sécurité qui fonctionne lorsque le foyer surchauffe (par ex. à cause d'ouvertures de ventilation obstruées). Pour des raisons de sécurité, le foyer n'est PAS réinitialisé automatiquement.

Pour réinitialiser l'appareil, débranchez l'appareil du secteur pendant au moins 15 minutes. Branchez à nouveau l'appareil au réseau électrique et activez l'appareil.

Dépannage

Symptôme	Résolution
Pas de fonctionnement / de ventilateur.	Vérifiez que la fiche a été enfoncée dans la prise. Vérifiez la coupure de sécurité.
Pas de lumière à effet de feu.	Faites vérifier le système de LED par un électricien qualifié.

Nettoyage et entretien

Avertissement - Débranchez toujours l'alimentation électrique avant de nettoyer le chauffage.

Pour le nettoyage général, utilisez un chiffon doux et propre, n'utilisez jamais de produits abrasifs ou de produits nettoyants agressifs.

L'écran en verre doit être nettoyé avec précaution avec un chiffon doux. N'utilisez PAS de produit nettoyant pour verre.

Ce produit n'utilise pas de lampe standard pour son effet de flammes. L'appareil utilise un système de LED à commande électronique pour créer l'effet, aucune pièce ne doit donc être remplacée. Cet appareil ne comporte pas de pièces pouvant être entretenues par l'utilisateur. En aucun cas l'appareil ne doit être entretenu par une autre personne qu'un électricien qualifié.

Traitement

À la fin de l'utilisation du produit, il doit être éliminé avec précaution et en toute sécurité conformément aux dispositions locales. La prise doit être retirée du câble secteur et le câble secteur doit être découpé de l'appareil de chauffage.

Spécifications techniques

Alimentation : 220-240 V ~ 50 Hz

Puissance nominale : 1800 W

Éclairage : Lampes LED (pas de pièces interchangeables)



Signification de la poubelle barrée :

N'éliminez pas les appareils électriques comme des déchets ménagers non triés, mais utilisez des équipements de collecte séparés.

Vous obtiendrez des informations sur les systèmes de collecte disponibles auprès des autorités locales.

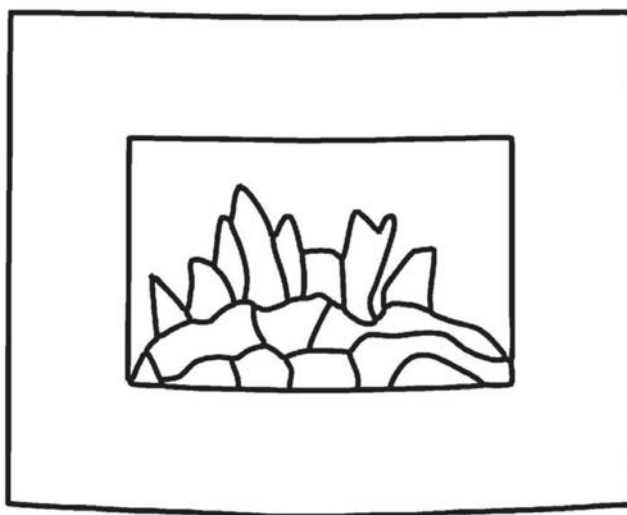
Si des appareils électriques sont éliminés dans des décharges, des substances dangereuses peuvent parvenir dans les eaux souterraines et s'insérer dans la chaîne alimentaire, ce qui peut être néfaste pour votre santé et votre bien-être.

Demandes d'information pour les appareils de chauffage individuels électriques

Désignation du modèle (en) : Aarau/ AY0628/ EF455SL-E					
État	Symbole	Valeur	Unité	État	Unité
Puissance de chauffage			Type d'alimentation en chaleur, uniquement pour les chauffages électriques (veuillez en choisir un)		
Puissance thermique nominale	P_{nom}	1,8	kW	Commande du chauffage manuelle, avec un thermostat intégré	Non applicable
Puissance de chauffage minimum (à titre indicatif)	P_{min}	0,9	kW	Réglage manuel du chauffage avec indication de température ambiante et / ou de température extérieure	Non applicable
Puissance de chauffage continue maximum	$P_{max,c}$	1,8	kW	Commande du chauffage électronique avec indication de température ambiante et / ou de température extérieure	Non applicable

Consommation de courant auxiliaire				Dégagement de chaleur par ventilateur	Non applicable
À la puissance de chauffage nominale	eI_{max}	0,014 (Moteur du ventilateur)	kW	Type de puissance de chauffage / réglage de la température ambiante (veuillez en choisir un)	
Pour un dégagement de chaleur minimum	eI_{min}	0,014 (Moteur du ventilateur)	kW	Puissance de chauffage à un niveau et pas de régulation de la température ambiante	[Non]
En mode veille	eI_{sb}	0,48	W	Deux niveaux manuels ou plus, pas de régulation de la température ambiante	[Non]
				Avec un thermostat mécanique de régulation de la température ambiante	[Non]
				Avec régulation de la température ambiante électronique	[Non]
				Régulation de la température ambiante plus jour-minuterie	[Non]
				Régulation de la température ambiante électronique plus programme hebdomadaire	[Oui]
				Autres options de contrôle (sélection multiple possible)	
				Régulation de la température ambiante, avec détection de présence	[Non]
				Régulation de la température ambiante, avec détection de fenêtre ouverte	[Non]
				Avec option de contrôle à distance	[Non]
				Avec contrôle du démarrage adaptatif	[Oui]
				Avec limite du temps de travail	[Non]
				Avec capteur d'ampoule noir	[Non]
Informations de contact	ARTE Living GmbH - Bosch-Ring 13 - 91161 Hilpoltstein, Allemagne				

EL FUEGO® Kominek elektryczny
Instrukcja użytkowania



Model: Aarau
Numer artykułu: AY0628
Typ: EF455SL-E

Importer: ARTE Living GmbH - Bosch-Ring 13 - 91161 Hilpoltstein, Niemcy

Początek

Wyjąć urządzenia z opakowania.

Usunąć z produktu wszystkie materiały opakowaniowe.

Włożyć opakowania do pudełka i schować albo poddać je bezpiecznej utylizacji.

W pudełku

palenisko,

osłona przednia,

ukryty zestaw montażowy zawierający następujące elementy:

śruby i kołki,

kątowniki montażowe,

pilot,

instrukcja obsługi.

Właściwości

Pilot

Efekt tańczącego płomienia

Zdejmowany przód

Ogrzewanie z dwoma ustawieniami

Wycięcie termiczne

Dwa stopnie ogrzewania

Możliwość montażu na ścianie

Zasady bezpieczeństwa

Podczas korzystania z urządzeń elektrycznych należy zawsze przestrzegać podstawowych zasad bezpieczeństwa.

- Nie używać urządzenia, dopóki nie zostanie ono bezpiecznie zamocowane zgodnie z opisem w niniejszej instrukcji.
- Przed podłączeniem urządzenia do prądu należy sprawdzić, czy napięcie podane na tabliczce znamionowej jest zgodne z napięciem w lokalnej sieci.
- Należy regularnie sprawdzać, czy przewód nie jest uszkodzony. Nie wolno używać urządzenia, jeśli przewód zasilający lub części urządzenia są uszkodzone.
- Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez wykwalifikowanego technika, aby zapobiec zagrożeniom.
- Meble, zasłony i inne palne materiały muszą znajdować się w odległości co najmniej 1 metra od urządzenia.
- Nie zostawiać włączonego urządzenia bez nadzoru.
- Podczas podłączania do prądu nie wolno zostawiać urządzenia bez nadzoru.
- Urządzenie nie może dostać się w ręce dzieci ani nie może być przez nie uruchamiane.
- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego, nie można go wykorzystywać do celów komercyjnych.
- Nie wolno używać urządzenia po awarii, upadku lub uszkodzeniu.
- Naprawy urządzeń elektrycznych mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowanych elektryków.

- Nieprawidłowo wykonane naprawy mogą poważnie zagrozić użytkownikowi.
- Nie kłaść przewodu zasilającego pod dywanami itp.
- Przewód zasilający nie może zwisać na ostrych krawędziach ani stykać się z gorącymi powierzchniami.



- **OSTRZEŻENIE:** Aby zapobiec przegrzaniu, nie wolno przykrywać urządzenia grzejnego.
- Pod żadnym pozorem nie wolno zanurzać produktu w wodzie ani innych cieczach.
- Nie używać urządzenia grzejnego w bezpośrednim sąsiedztwie wanien, pryszniców, basenów.
- Nie używać urządzenia na zewnątrz.
- Nie obsługiwać mokrymi rękami.
- Nie używać urządzenia na gorących powierzchniach ani w ich pobliżu.
- Nie używać uszkodzonego przewodu.
- Przed czyszczeniem urządzenia sprawdzić, czy jest ono odłączone od prądu i całkowicie ostygnięte.
- Nie czyścić urządzenia substancjami o właściwościach ściernych.
- Nie używać akcesoriów, które nie są zalecane lub dostarczane przez producenta urządzenia. Mogłyby to spowodować zagrożenie dla użytkownika lub uszkodzenie urządzenia.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, niemające doświadczenia i wiedzy, chyba że są one nadzorowane lub zostały pouczone przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo.
- Dzieci należy pilnować, aby mieć pewność, że nie wykorzystują urządzenia do zabawy.
- Nie wolno podnosić urządzenia za przednią płytę.
- Urządzenia grzejnego nie wolno umieszczać bezpośrednio pod gniazdkiem elektrycznym.
- Wierzch elementu grzejnego musi znajdować się w odległości co najmniej 1000 mm od sufitu i innych obiektów, aby zapewniona była optymalna wymiana ciepła.
- **UWAGA:** Aby uniknąć niebezpieczeństwa spowodowanego przypadkowym zresetowaniem przełącznika temperatury, urządzenia nie wolno podłączać przez zewnętrzne urządzenie sterujące, np. wyłącznik zegarowy lub obwód, który jest regularnie włączany i wyłączany przez zasilacz.
- **OSTRZEŻENIE:** Urządzenie grzejne nie jest wyposażone w urządzenie do sterowania temperaturą w pomieszczeniu. Nie używać urządzenia grzejnego w małych pomieszczeniach, gdy znajdują się w nich osoby, które nie mogą samodzielnie opuścić tego pomieszczenia, chyba że jest ono stale monitorowane.
- Dzieci poniżej 3. roku życia nie powinny zbliżać się do urządzenia, chyba że są stale pilnowane.
- Dzieciom w wieku co najmniej 3 lat, które nie mają jeszcze 8 lat, wolno włączać i wyłączać urządzenie, jeśli zostało ono ustawione lub zainstalowane w normalnej pozycji roboczej, a dzieci są pilnowane i otrzymały instruktaż dotyczący bezpiecznego użytkowania urządzenia i związanych z tym zagrożeń. Dzieci w wieku co najmniej 3 lat, które nie mają jeszcze 8 lat, nie mogą podłączać, regulować, czyścić ani konserwować urządzenia.
- **OSTROŻNIE** – Niektóre części tego produktu mogą być bardzo gorące i spowodować oparzenia. Szczególną uwagę należy zwrócić na obecność dzieci i osób zagrożonych.
- Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od 8 lat i osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych oraz osoby niemające niedoświadczenia i wiedzy, jeśli są one nadzorowane lub zostały poinstruowane w zakresie bezpiecznego korzystania z urządzenia.
- Urządzenie nie może być czyszczone ani konserwowane przez dzieci bez nadzoru.

Przydatne porady przed dopasowaniem

Należy zachować wszystkie opakowania, aż wszystkie elementy i zawartość zestawu montażowego zostaną porównane ze specyfikacją dostawy i policzone.

Zestaw montażowy zawiera małe przedmioty, które powinny być przechowywane poza zasięgiem małych dzieci.

Zalecamy otwarcie zestawu montażowego i umieszczenie całej zawartości w pojemniku, aby zmniejszyć ryzyko zgubienia małych części.

Instalacja

Używanie ognia jest dozwolone dopiero po bezpiecznym zamocowaniu urządzenia do ściany.

Urządzenie podłączyć do prądu dopiero po jego prawidłowym przymocowaniu do ściany i zapoznaniu się z wszystkimi zaleceniami.

Wymagane odległości minimalne są podane na poniższych schematach.

Podczas instalacji urządzenia należy uważać, aby nie uszkodzić ukrytych przewodów.

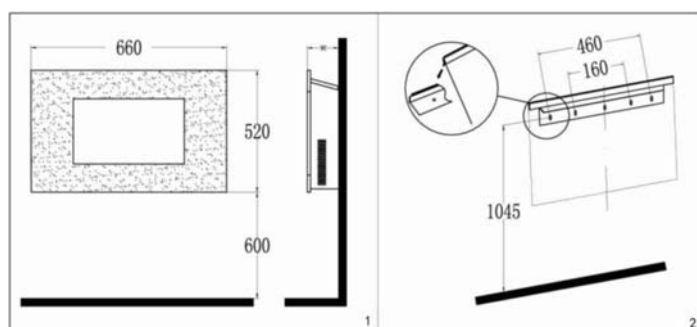
Należy zachować ostrożność podczas wiercenia otworów.

Urządzenie jest przeznaczone do trwałego zamocowania do ściany o minimalnej wysokości 300 mm.

Uchwyt ścienny musi być ułożony poziomo, a przewód musi być poprowadzony w dół z prawej strony urządzenia grzejnego.

W celu zapewnienia odpowiedniej widoczności płonącego materiału zalecana odległość między dnem urządzenia a podłogą wynosi 600 mm. Zalecane wymiary montażowe patrz **rys. 1**.

W celu zapewnienia optymalnej widoczności należy zaznaczyć górne śruby mocujące na ścianie zgodnie z zalecanymi wymiarami montażowymi – patrz **rys. 2**.



WSKAZÓWKA: Należy sprawdzić, czy uchwyt jest poziomy, używając poziomicy do zaznaczenia pozycji otworów.

Wywiercić otwory wiertłem nr sześć.

Zamocować uchwyt ścienny za pomocą dostarczonego kołka i śrub.

Zamocować dolny zacisk mocujący od spodu ognia za pomocą dwóch małych czarnych śrub. Uchwyt musi być zamontowany równo z tylną ścianką.

Podnieść ostrożnie urządzenie grzejne i sprawdzić, czy górna tylna listwa elementu grzejnego wchodzi centralnie do uchwyty ściennego (patrz **rys 2** w kółku). Czynność ta powinna być wykonana przez dwie osoby, aby zapobiec urazom ciała i uszkodzeniom urządzenia.

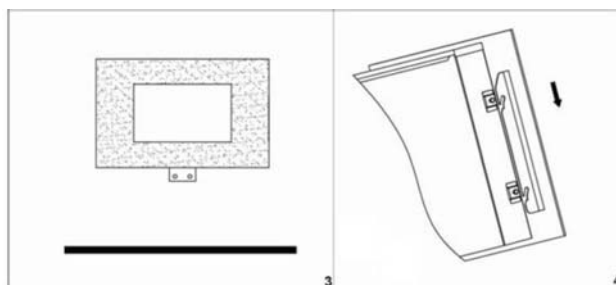
Zamocować ostrożnie urządzenie grzejne do ściany.

Zaznaczyć otwory do mocowania dolnego uchwyty montażowego na ścianie – patrz **rys. 3**, usunąć urządzenie.

Wywiercić w ścianie otwory i włożyć w nie odpowiednie kołki.

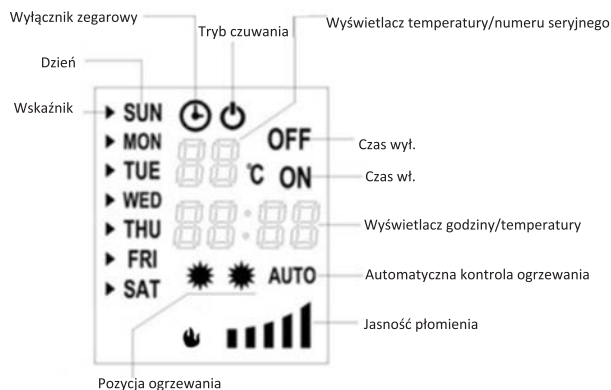
Zamocować urządzenie grzejne do ściany i przykręcić dolną klamrę mocującą do ściany za pomocą dostarczonych śrub w celu trwałego zamocowania urządzenia grzejnego.

Umieścić przednią ramę z przodu paleniska i ustawić szczeliny w uchwytych po każdej stronie przedniej płyty względem wypustów z boku paleniska – patrz **rys. 4**. Również do tej czynności potrzebne są dwie osoby.



Instrukcja obsługi

Urządzenie można obsługiwać za pomocą przełączników u góry z prawej strony ognia lub za pomocą dostarczonego pilota.



Wskazywanie temperatury i numeru seryjnego: W normalnym przypadku urządzenie wskazuje temperaturę w pomieszczeniu. Podczas ustawiania temperatury wyświetlana jest ustawiona temperatura, a podczas ustawiania wyłącznika zegarowego wyświetlany jest numer seryjny.

Wskazywanie godziny/temperatury: W normalnym przypadku urządzenie wskazuje aktualną godzinę. Podczas ustawiania wyłącznika zegarowego wyświetlana jest ustawiona godzina. Podczas ustawiania temperatury tygodniowego wyłącznika zegarowego wyświetlana jest ustawiona temperatura.

Godzina włączania i wyłączania: Jest wskazywana podczas ustawiania wyłącznika zegarowego i jest używana w połączeniu z ustawieniem numeru seryjnego.

Kolorowy płomień: Wyświetla aktualną jasność płomienia w zakresie od jednej do pięciu pozycji.

Tryb ręczny

Aktywowany jest poprzez naciśnięcie przełącznika u góry z prawej strony ognia. Przełącznik trybu gotowości musi zostać najpierw włączony, następnie włączy się sygnał dźwiękowy ognia, aby zasygnalizować, że jest włączony.

Wcisnąć raz przycisk O/I, aby włączyć urządzenie i efekt ognia. Czerwona lampka kontrolna wskazuje, że ogień jest włączony.

Wcisnąć przycisk O/I na 3 sekundy, aby włączyć tryb ściemniacza. Wcisnąć przycisk do osiągnięcia żądanej jasności.

Nacisnąć raz przycisk 900W niskiego stopnia ogrzewania. Dwukrotnym wciśnięciem można wyłączyć stopień ogrzewania. Nacisnąć raz przycisk 1800W wysokiego stopnia ogrzewania. Dwukrotnym wciśnięciem można wyłączyć stopień ogrzewania.

Obsługa zdalna

Wyłącznik trybu gotowości u góry z prawej strony ognia musi być włączony. Następnie włączy się sygnał dźwiękowy ognia, aby zasygnalizować, że ogień jest włączony.

Po pewnym czasie odbiornik zareaguje na nadajnik. Nie naciskać przycisków więcej niż raz w ciągu dwóch sekund, aby ogień normalnie działał.

1. Kroki podczas uruchomienia

- 1) Podłączyć urządzenie do prądu.
- 2) Włączyć wyłącznik sieciowy.
- 3) W celu włączenia urządzenia nacisnąć przycisk „ON/OFF” na pilocie.
- 4) Nacisnąć raz przycisk 900W stopnia ogrzewania 900 W. Dwukrotnym wciśnięciem można wyłączyć stopień ogrzewania.
- 5) Nacisnąć raz przycisk 1800W stopnia ogrzewania 1800 W. Dwukrotnym wciśnięciem można wyłączyć stopień ogrzewania.
- 6) Nacisnąć przycisk DIMMER, aby użyć trybu ściemniacza. Naciskając kilkakrotnie przycisk, można zwiększać lub zmniejszać jasność.

2. Ogrzewanie automatyczne

Nacisnąć przycisk „IC” na pilocie, aby włączyć lub wyłączyć automatyczne ogrzewanie.

Po włączeniu kominek może automatycznie zmienić tryb ogrzewania w zależności od ustawionej temperatury i temperatury pomieszczenia.

Podczas rozruchu ze sterowaniem czasowym możliwe jest wcześniejsze uruchomienie ogrzewania.

3. Ustawianie daty i godziny

- 1) Ustawienia są wprowadzane na pilocie.
- 2) Nacisnąć przycisk „DATA GODZINA”, a następnie przycisk „▲” lub „▼”, aby wybrać datę.
- 3) Nacisnąć ponownie przycisk „DATE TIME”, a następnie „+” lub „-”, aby ustawić godzinę.

- 4) Nacisnąć ponownie przycisk „DATE TIME”, a następnie „+” lub „-”, aby ustawić minuty.
- 5) Nacisnąć „OK”, aby zakończyć ustawianie.

4. Ustawianie temperatury

Fabrycznie ustawiona temperatura wynosi 20°C. Nacisnąć na pilocie „+” lub „-”, aby ustawić temperaturę w zakresie od 15 do 30°C. Ustawienie to dotyczy tylko temperatury w trybie normalnym, a nie temperatury w trybie wyłącznika zegarowego.

WSKAZÓWKA: Do ogrzewania temperatura żądana musi być wyższa od temperatury pomieszczenia.

5. Ustawianie wyłącznika zegarowego

1) Opis ustawiania wyłącznika zegarowego

Do ustawiania wyłącznika zegarowego dostępnych jest 10 elementów.

Każdy element do ustawiania ma swoją datę, godzinę włączenia i godzinę wyłączenia.

Maks. czas trwania każdego elementu z ustawień wynosi 23 godziny i 50 minut.

Datą ustawiania dla każdego artykułu może być dowolny dzień lub dzień tygodnia.

Data w każdym elemencie ustawiania reprezentuje datę godziny włączenia.

Jeśli godzina wyłączenia ustawienia przypada na drugi dzień, nie ma potrzeby ustawiania daty – ustawia się tylko godzinę wyłączenia.

2) Etapy wyświetlania ustawienia wyłącznika zegarowego

Nacisnąć przycisk „TIMER SET”.

Nacisnąć „+” lub „-”, aby sprawdzić godzinę włączenia wyłącznika zegarowego.

Aby sprawdzić godzinę wyłączenia, należy nacisnąć przycisk „▲”.

Nacisnąć „+” lub „-”, aby kontynuować wyświetlanie.

Aby usunąć aktualne ustawienie, nacisnąć „C”.

3) Etapy ustawiania wyłącznika zegarowego

(I) Wybrać ustawienia numeru seryjnego.

Nacisnąć przycisk „TIMER SET”. Numer seryjny zacznie migać.

Nacisnąć przycisk „+” lub „-”, aby zmienić numer seryjny i uzyskać numer seryjny, który ma zostać ustawiony lub zmieniony.

(II) Wybrać datę

Nacisnąć ponownie przycisk „TIMER SET”. Kursor z lewej strony daty zacznie migać.

Nacisnąć przyciski „▲” lub „▼”, aby przenieść kursor do odpowiedniego dnia, nacisnąć „+”, aby dodać dzień lub nacisnąć „-”, aby usunąć dzień.

(III) Ustawić godzinę włączenia

Nacisnąć ponownie przycisk „TIMER SET”. Godziny zaczną migać.

Nacisnąć „+” lub „-”, aby ustawić godziny.

Nacisnąć ponownie przycisk „TIMER SET”. Minuty zaczną migać.

Nacisnąć „+” lub „-”, aby ustawić minuty.

(IV) Ustawić godzinę wyłączenia

Nacisnąć przycisk „TIMER SET”. Wyświetlacz zgaśnie, a godziny zaczną migać.

Nacisnąć „+” lub „-”, aby ustawić godziny.

Nacisnąć ponownie przycisk „TIMER SET”. Minuty zaczną migać.

Nacisnąć „+” lub „-”, aby ustawić minuty.

(V) Ustawianie temperatury

Nacisnąć przycisk „TIMER SET”. Ustawiona temperatura zacznie migać. W tym momencie wyświetlana temperatura jest normalnie ustawioną temperaturą, którą można zmieniać, naciskając „+” lub „-”.

(VI) Nacisnąć przycisk „TIMER SET”, aby kontynuować ustawianie lub „OK”, aby zakończyć ustawianie.

6. Wyłącznik zegarowy

„TIMER ON / OFF” steruje czasem otwarcia i zamknięcia.

Uruchomić ponownie urządzenie po odłączeniu od prądu. Pierwotne ustawienie zostanie zachowane, ale bieżąca data i godzina muszą zostać zresetowane.

Wskazówka 1: Jeśli tygodniowy wyłącznik zegarowy jest włączony, należy włączyć funkcję ogrzewania.

Gdy urządzenie ponownie pracuje, działa tylko efekt płomienia.

Wyłączenie bezpieczeństwa

Urządzenie jest wyposażone w funkcję wyłączania bezpieczeństwa, która działa, gdy ogień przegrzeje się (np. wskutek zatkania otworów wentylacyjnych). Ze względów bezpieczeństwa ogień NIE jest automatycznie resetowany.

Aby zresetować urządzenie, należy je odłączyć od prądu na co najmniej 15 minut. Podłączyć ponownie urządzenie do prądu i włączyć urządzenie.

Usuwanie usterek

Symptom	Usuwanie
Nie działa/brak wentylatora	Sprawdzić, czy wtyczka jest podłączona do gniazdka. Sprawdzić funkcję wyłączania bezpieczeństwa.
Brak światła efektu ognia.	Zlecić wykwalifikowanemu elektrykowi sprawdzenie systemu LED.

Czyszczenie i utrzymanie

Ostrzeżenie: przed czyszczeniem urządzenia grzejne należy zawsze odłączyć od prądu.

Do czyszczenia ogólnego używać miękkiej, czystej szmatki do kurzu – nie wolno używać ostrych środków do szorowania lub czyszczenia.

Szklany ekran należy czyścić delikatnie miękką szmatką. NIE używać specjalnych środków do czyszczenia szkła.

Produkt nie wykorzystuje standardowej lampy do uzyskania efektu płomienia. Do uzyskania efektu urządzenie wykorzystuje elektronicznie sterowany system LED, a więc nie trzeba wymieniać żadnych części. W urządzeniu nie ma żadnych części, które mogą być konserwowane przez użytkownika.

W żadnym wypadku konserwacją urządzenia nie mogą zajmować się osoby niebędące wykwalifikowanymi elektrykami.

Utylizacja

Po zakończeniu okresu użytkowania produktu należy go ostrożnie i bezpiecznie zezłomować zgodnie z lokalnymi przepisami. Należy zdjąć wtyczkę z przewodu zasilającego i odciąć przewód od urządzenia.

Dane techniczne

Zasilanie: 220–240 V ~ 50 Hz

Moc znamionowa: 1800 W

Oświetlenie: lampy LED (elementy niewymienne)



Znaczenie przekreślonego kosza na śmieci:

Nie wyrzucać urządzeń elektrycznych jako nieposortowanych odpadów domowych, tylko korzystać z systemów selektywnej zbiórki.

Aby uzyskać informacje na temat dostępnych systemów zbiórki odpadów, należy skontaktować się z organami administracji lokalnej.

W razie wyrzucenia urządzeń elektrycznych na wysypisko śmieci substancje niebezpieczne mogą trafić do wód gruntowych i przedostać się do łańcucha pokarmowego, stanowiąc zagrożenie dla zdrowia i samopoczucia.

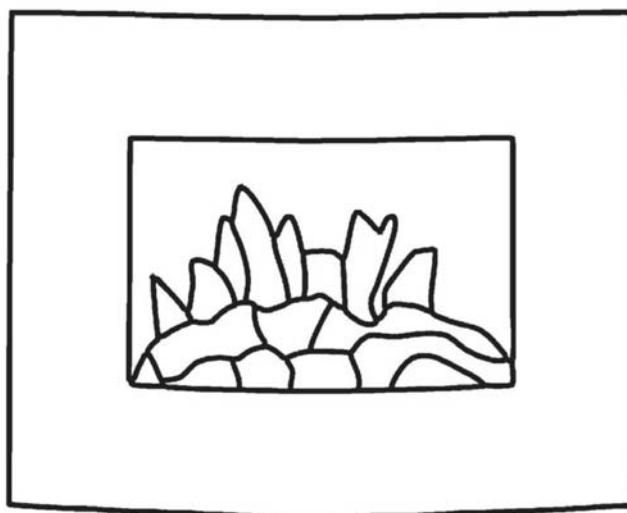
Wymogi informacyjne dotyczące elektrycznych pokojowych urządzeń grzejnych

Oznaczenie modelu: Aarau/ AY0628/ EF455SL-E					
Stan	Symbol	Wartość	Jednostka	Stan	Jednostka
Moc grzewcza				Sposób doprowadzania ciepła, tylko elektryczne ogrzewanie pokojowe akumulacyjne (wybrać)	
Znamionowa moc cieplna	P_{nom}	1,8	kW	Ręczne sterowanie ogrzewaniem, ze zintegrowanym termostatem	Nie dotyczy
Minimalna moc grzejna (informacyjnie)	P_{min}	0,9	kW	Ręczna regulacja ogrzewania z sygnałem zwrotnym temperatury pomieszczenia i/lub temp. zewnętrznej	Nie dotyczy
Maks. ciągła moc grzejna	$P_{max,c}$	1,8	kW	Elektroniczna regulacja ogrzewania z sygnałem zwrotnym temperatury pomieszczenia i/lub temp.	Nie dotyczy

				zewnątrznej	
Zużycie energii pomocniczej				Oddawanie ciepła wspomagane wentylatorem	Nie dotyczy
Przy znamionowej mocy cieplnej	$e_{l_{max}}$	0,014 (silnik wentylatora)	kW	Rodzaj mocy grzewczej/regulacji temperatury pomieszczenia (wybrać)	
Przy minimalnym oddawaniu ciepła	$e_{l_{min}}$	0,014 (silnik wentylatora)	kW	Jednostopniowa moc grzewcza i brak regulacji temperatury pomieszczenia	[Nie]
W trybie czuwania	$e_{l_{SB}}$	0,48	W	Dwa lub więcej stopni ręcznych, brak regulacji temperatury w pomieszczeniu	[Nie]
				Z mechaniczną regulacją temperatury pomieszczenia za pomocą termostatu	[Nie]
				Z elektroniczną regulacją temperatury pomieszczenia	[Nie]
				Elektroniczna regulacja temperatury pomieszczenia plus dobowy wyłącznik zegarowy	[Nie]
				Elektroniczna regulacja temperatury pomieszczenia plus tygodniowy wyłącznik zegarowy	[Tak]
				Inne możliwości sterowania (można wybrać kilka)	
				Regulacja temperatury pomieszczenia z wykrywaniem obecności	[Nie]
				Regulacja temperatury pomieszczenia z wykrywaniem otwartych okien	[Nie]
				Z opcją sterowania odległością	[Nie]
				Z adaptacyjną kontrolą włączania	[Tak]
				Z ograniczeniem czasu pracy	[Nie]
				Z czarnym czujnikiem gruszkowym	[Nie]
Dane kontaktowe		ARTE Living GmbH - Bosch-Ring 13 - 91161 Hilpoltstein, Niemcy			



EL FUEGO® Elektrický krb
Pokyny k používaniu



Model: Aarau
Číslo výrobku: AY0628
Označenie typu: EF455SL-E

Importér: ARTE Living GmbH - Bosch-Ring 13 - 91161 Hilpoltstein, Nemecko

Začíname

Zariadenie vyberte z obalu.

Z výrobku odstráňte všetky obalové materiály.

Obal vložte do boxu a uskladnite ho alebo ho bezpečne zlikvidujte.

V boxe

Teleso krbu.

Predná clona.

Skrytý balík s upevnením obsahujúci:

skrutky a hmoždinky

upevňovací uholník

diaľkové ovládanie

návod na obsluhu

Vlastnosti

Diaľkové ovládanie

Tancujúci efekt plameňa

Odoberateľná predná strana

Vykurovanie s dvoma nastaveniami

Výrez výstupu tepla

Dva stupne vykurovania

Možnosť namontovať na stenu

Bezpečnostné upozornenia

Pri použití elektrických zariadení by sa mali vždy dodržiavať základné bezpečnostné opatrenia.

- Zariadenie nepoužívajte, kým nebude bezpečne upevnené podľa opisu v tomto návode.
- Prekontrolujte, či sa napätie uvedené na typovom štítku zhoduje s miestnou sieťou, skôr ako zariadenie pripojíte na elektrickú sieť.
- Občas prekontrolujte kábel na prítomnosť poškodení. Zariadenie nikdy nepoužívajte, keď sieťový kábel alebo diely zariadenia vykazujú poškodenia.
- Keď je sieťový kábel poškodený, musí sa vymeniť prostredníctvom kvalifikovaného technika, aby sa zabránilo nebezpečenstvám.
- Zariadenie udržiavajte vzdialené minimálne 1 meter od nábytku, závesov a iného horľavého materiálu.
- Zariadenie nenechávajte počas používania bez dozoru.
- Zariadenie nenechávajte bez dozoru počas pripájania na elektrickú sieť.
- Zariadenie sa nesmie dostať do rúk deťom a tieto sa s ním nesmú hrať.
- Toto zariadenie je určené iba na domáce použitie a nemalo by sa používať na priemyselné účely.
- Zariadenie neprevádzkujte po chybnnej funkcii ani po páde alebo poškodení.
- Opravy na elektrických zariadeniach smie vykonávať iba kvalifikovaný elektrikár.
- Neodborné opravy môžu vážne ohroziť používateľa.
- Sieťový kábel nepokladajte pod koberce atď.
- Sieťový kábel nenechajte visieť cez ostré hrany a zabráňte kontaktu kábla s horúcimi povrchmi.





- **VAROVANIE:** Vykurovacie zariadenie nezakrývajte, aby sa zabránilo prehriatiu.
- Produkt z nijakého dôvodu nikdy neponárajte do vody ani do iných kvapalín.
- Toto vykurovacie zariadenie nikdy nepoužívajte v bezprostrednej blízkosti vaní na kúpanie, sprch ani bazénov.
- Zariadenie nepoužívajte vonku.
- Zariadenie nepoužívajte, keď máte mokré ruky.
- Zariadenie nikdy nepoužívajte na horúcich povrchoch alebo v ich blízkosti.
- Nepoužívajte poškodený kábel.
- Skôr ako budete zariadenie čistiť, presvedčte sa, že je toto odpojené od napájania elektrickým prúdom a je úplne vychladnuté.
- Zariadenie nečistite chemikáliami určenými na drhnutie.
- Nikdy nepoužívajte diely príslušenstva, ktoré neodporúča alebo nedodáva výrobca. Toto by mohlo viesť k nebezpečenstvu pre používateľa alebo k škodám na zariadení.
- Toto zariadenie nie je určené na použitie osobami (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, senzorickými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a znalostí, iba ak boli tieto inštruované osobou zodpovednou za ich bezpečnosť alebo sú pod dozorom.
- Deti by mali byť pod dozorom, aby sa zabezpečilo, že sa so zariadením nebudú hrať.
- Zariadenie nezdvíhajte za predný panel.
- Vykurovacie zariadenie sa nesmie nachádzať bezprostredne pod zásuvkou.
- Hornú stranu vykurovacieho prvku udržiavajte vzdialenú minimálne 1000 mm od stropu alebo iných objektov, aby sa zaručilo optimálne vedenie tepla.
- **POZOR:** Aby sa zabránilo ohrozeniu v dôsledku obnovenia východiskového stavu teplotného spínača omylom, nesmie sa toto zariadenie pripájať prostredníctvom externého spínacieho prístroja, napr. časovača, alebo na prúdový obvod, ktorý sa pravidelne zapína a vypína sieťovým zdrojom.
- **VAROVANIE:** Toto vykurovacie zariadenie nie je vybavené na riadenie priestorovej teploty. Toto vykurovacie zariadenie nepoužívajte v malých priestoroch, keď sú tieto obsadené osobami, ktoré priestor nedokážu opustiť samé, iba že by boli tieto osoby neustále pod dozorom.
- Deti vo veku do 3 rokov by sa mali udržiavať mimo zariadenia, iba že by boli neustále pod dozorom.
- Deti vo veku od 3 rokov a mladšie ako 8 rokov smú zariadenie iba zapínať / vypínať, keď je zariadenie umiestnené alebo nainštalované v jeho normálnej, naplánovanej pracovnej polohe a keď sú tieto deti pod dozorom alebo im bol vysvetlený návod na bezpečné používanie zariadenia a rozumeli nebezpečenstvám, ktoré sú s tým spojené. Deti vo veku od 3 rokov alebo mladšie ako 8 rokov nesmú zariadenie pripájať, regulovať, čistiť ani na ňom vykonávať údržbové práce.
- **OPATRNE** - Niektoré diely tohto produktu sa môžu veľmi zahriať a spôsobiť popáleniny. Mimoriadna pozornosť sa vyžaduje tam, kde sú prítomné deti a ohrozené osoby.
- Toto zariadenie môžu používať deti od 8 rokov a osoby s obmedzenými fyzickými, senzorickými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a znalostí, keď sú pod dozorom alebo boli zaučené do používania zariadenia bezpečným spôsobom s upozornením na nebezpečenstvá.
- Čistenie a údržbu prostredníctvom používateľa nesmú vykonávať deti bez dozoru.

Nápomocné tipy pred prispôbením

Uchovajte si, prosím, všetky obaly, kým si neporovnáte a nespočítate všetky diely a obsah balenia s upevňovacím materiálom voči kusovníku.

Balenie s upevňovacím materiálom obsahuje drobné predmety, ktoré by sa mali držať mimo malých detí. Odporúčame vám otvoriť zaistený obal a celý obsah presypať do nádoby, aby sa tak minimalizovalo riziko, že sa drobné diely stratia.

Inštalácia

Krb sa smie použiť až vtedy, keď je bezpečne upevnený na stene.

Zariadenie pripojte na elektrickú sieť, keď je riadne upevnené na stenu a keď ste si úplne prečítali pokyny.

Je potrebné všímať si minimálne odstupy uvedené v nasledujúcich diagramoch.

Pri inštalácii zariadenia je potrebné dbať na to, aby sa nepoškodili skryto ležiace káble.

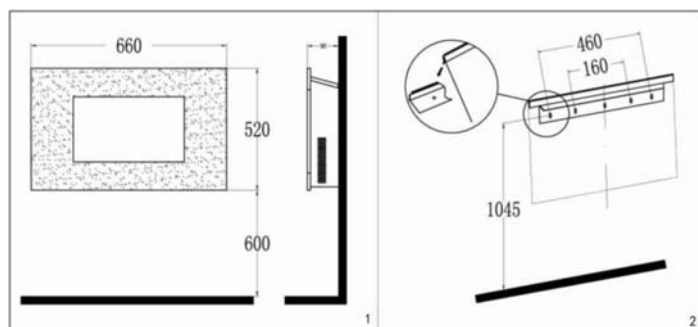
Buďte, prosím, mimoriadne opatrní pri vŕtaní otvorov.

Toto zariadenie je určené na trvalé upevnenie na stenu s minimálnou výškou 300 mm. Uchytenie na stenu sa musí položiť horizontálne a kábel dole vpravo od vykurovacieho zariadenia.

Vzdialenosť 600 mm od dna ohrievača k podlahe sa odporúča pre optimálny výhľad na palivové lôžko;

Pre odporúčané rozmery upevnenia pozri **obr. 1**.

Na zaručenie optimálneho výhľadu označte horné upevňovacie skrutky na stene podľa odporúčaných rozmerov upevnenia - pozri **obr. 2**.



UPOZORNENIE: Uchytenie vo vodorovnej polohe zabezpečte tým, že použijete vodováhu, zatiaľ čo budete označovať pozície otvorov.

Otvory vyvŕtajte vrtákom č. šesť.

Uchytenie na stenu upevnite pomocou dodaných hmoždínok a skrutiek.

Dolné upevňovacie spony upevnite pomocou dvoch malých čiernych skrutiek na spodnej strane krbu;

Zabezpečte, aby sa uchytenie namontovalo tak, že bude lícujúco so zadnou stranou.

Vykurovacie zariadenie opatrne nadvihnite a zabezpečte, aby horná zadná lišta vykurovacieho prvku zasahovala do uchytenia na stenu (pozri **obr. 2** v kruhu) a aby bola v strede. Tento proces by mali vykonávať dve osoby, aby sa zabránilo poraneniam a vecným škodám na zariadení.

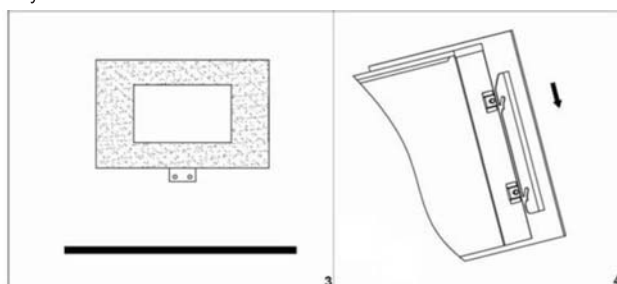
Vykurovacie zariadenie opatrne nasadte na stenu.

Upevňovacie otvory dolného upevňovacieho uchytenia vyznačte na stene - pozri **obr. 3**, odstráňte vykurovanie.

Do steny vyvŕtajte otvory a zastrčte do nich hmoždinky.

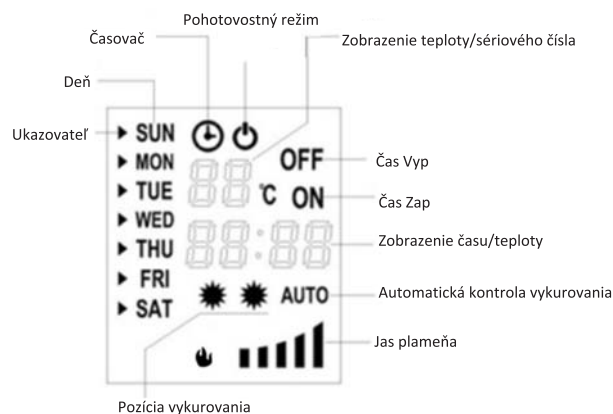
Na stenu upevnite vykurovacie zariadenie a dolné upevňovacie spony upevnite taktiež pomocou dodaných skrutiek na stenu, aby sa vykurovacie zariadenie natrvalo upevnilo.

Predné lemovanie umiestnite nad prednú stranu krbu a vyrovnajte štrbinu v uchytieniach na každej strane predného panelu s nadstavcami na stranách krbu - pozri **obr. 4**. Pri tejto činnosti sú opäť potrebné dve osoby.



Návod na použitie

Zariadenie je možné obsluhovať buď prostredníctvom spínačov vpravo hore na krbe alebo prostredníctvom dodaného diaľkového ovládania.



Zobrazovanie teploty a sériového čísla: Normálne sa zobrazuje priestorová teplota; Počas nastavovania teploty sa zobrazuje nastavená teplota; Pri nastavovaní nastavovača sa zobrazí sériové číslo.

Zobrazovanie času / teploty: Normálne sa zobrazuje aktuálny čas; Počas nastavovania časovača sa zobrazuje doba nastavenia. Pri nastavovaní teploty týždenného časovača sa zobrazuje nastavená teplota.

Zapnutie a vypnutie času: Tento sa zobrazuje počas nastavovania časovača a používa sa v kombinácii s nastavením sériového čísla.

Farebný plameň: Zobrazuje aktuálny jas plameňa, ktorý siaha od jedného po päť stupňov.

Ručná prevádzka

Táto sa realizuje stlačením spínačov vpravo hore na krbe. Sklopný prepínač pohotovostnej prevádzky (Standby) sa musí najskôr zapnúť, krb pípne, čím signalizuje, že je zapnutý.

Stlačte tlačidlo O / I jedenkrát na zapnutie efektu zariadenia a krbu. Červená kontrolka signalizuje, že krb

je zapnutý.

Stlačte tlačidlo O/I na 3 sekundy na obsluhu režimu stmievača. Tlačidlo podržte stlačené, kým sa nedosiahne želaný jas.

Jedenkrát stlačte tlačidlo 900 W pre nízky stupeň vykurovania; tlačidlo stlačte dvakrát na vypnutie stupňa vykurovania. Jedenkrát stlačte tlačidlo 1800 W pre vysoký stupeň vykurovania; tlačidlo stlačte dvakrát na vypnutie stupňa vykurovania.

Vzdialené ovládanie

Sklopný prepínač pohotovostnej prevádzky (Standby) vpravo hore na krbe musí byť najskôr zapnuté, krb pípne, čím signalizuje, že je zapnutý.

Trvá iba krátku dobu, kým prijímač zareaguje na vysielac. Tlačidlá nestláčajte viackrát ako raz v priebehu dvoch sekúnd, aby krb fungoval normálne.

1. Kroky na spustenie

- 1) Pripojte napájanie elektrickým prúdom.
- 2) Zapnite sieťový spínač.
- 3) Na spustenie stlačte tlačidlo „ON / OFF“ diaľkového ovládania
- 4) Stlačte tlačidlo 900 W pre stupeň vykurovania 900 W; tlačidlo stlačte dvakrát na vypnutie stupňa vykurovania.
- 5) Stlačte tlačidlo 1800 W pre stupeň vykurovania 1800 W; tlačidlo stlačte dvakrát na vypnutie stupňa vykurovania.
- 6) Stlačte tlačidlo DIMMER na obsluhu režimu stmievača. Opakovaným stláčaním sa zvyšuje alebo znižuje jas.

2. Automatické vykurovanie

Stlačte tlačidlo „IC“ na diaľkovom ovládaní, aby ste spustili alebo ukončili automatické vykurovanie.

Po zapnutí môže krb automaticky zmeniť režim vykurovania v závislosti od nastavenej teploty a priestorovej teploty.

Počas časovo riadeného procesu spustenia je možné predčasne spustiť vykurovanie.

3. Nastavenie dňa a času

- 1) Nastavenia sa vykonávajú na diaľkovom ovládaní
- 2) Stlačte tlačidlo „DATE TIME“ a potom tlačidlo „▲“ alebo „▼“ na výber dňa
- 3) Opätovne stlačte tlačidlo „DATE TIME“ a potom stlačte „+“ alebo „-“ na nastavenie hodín
- 4) Opätovne stlačte tlačidlo „DATE TIME“ a potom stlačte „+“ alebo „-“ na nastavenie minút
- 5) Zatláčte na „OK“ na ukončenie procesu

4. Nastavenie teploty

Prednastavená teplota predstavuje 20°C, stláčajte „+“ alebo „-“ na diaľkovom ovládaní na nastavenie teploty, ktorej rozsah je od 15 do 30°C. Toto nastavenie platí iba pre teplotu v normálnom režime a nie pre teplotu v režime časovača.



UPOZORNENIE: Požadovaná teplota musí byť vyššia ako priestorová teplota pre úpravu tepla.

5. Nastavenie časovača

1) Popis nastavenia časovača

Existuje až 10 prvkov na nastavenie časovača

Každý nastavovací prvok má svoj dátum, čas zapnutia a čas vypnutia

Max. doba pre každý nastavovací prvok predstavuje 23 hodín a 50 minút

Dátumom nastavenia pre každý produkt môže byť ľubovoľný deň alebo pracovný deň

Dátum v každom nastavovacom prvku reprezentuje dátum času zapnutia

Keď čas vypnutia v nastavení prípadne na druhý deň, potom nie je potrebné nastavovať dátum - stanovíte iba čas vypnutia

2) Kroky na zobrazenie nastavenia časovača

Stlačte tlačidlo „TIMER SET“.

Stlačte „+“ alebo „-“, aby sa postupne prekontroloval čas zapnutia časovača.

Na kontrolu času vypnutia stlačte tlačidlo „▲“.

Stlačte tlačidlo „+“ alebo „-“ na pokračovanie v zobrazení.

Na vymazanie aktuálneho nastavenia stlačte „C“.

3) Kroky na nastavenie časovača

(I) Zvoľte nastavenia sériového čísla.

Stlačte tlačidlo „TIMER SET“ a sériové číslo začne blikať.

Stláčajte tlačidlo „+“ alebo „-“ na zmenu sériového čísla, kým nedostanete sériové číslo, ktoré musíte nastaviť alebo zmeniť.

(II) Zvoľte dátum

Opätovne stlačte tlačidlo „TIMER SET“ a kurzor na ľavej strane dňa začne blikať.

Stláčajte tlačidlá „▲“ alebo „▼“ na pohybovanie kurzorom k príslušnému dňu, stlačte „+“ na pridanie príslušného dňa alebo „-“ na vymazanie dňa, kým nezvolíte všetky údaje.

(III) Nastavte čas spustenia

Opäť stlačte tlačidlo „TIMER SET“ a ukazovateľ hodín začne blikať.

Stlačte „+“ alebo „-“ na nastavenie hodín.

Opäť stlačte tlačidlo „TIMER SET“, ukazovateľ hodín začne blikať.

Stlačte „+“ alebo „-“ na nastavenie minút.

(III) Nastavte čas vypnutia

Potom stlačte tlačidlo „TIMER SET“, displej je vypnutý a ukazovateľ hodín začne blikať.

Stlačte „+“ alebo „-“ na nastavenie hodín.

Opäť stlačte tlačidlo „TIMER SET“, ukazovateľ hodín začne blikať.

Stlačte „+“ alebo „-“ na nastavenie minút.

(V) Nastavenie teploty

Potom stlačte tlačidlo „TIMER SET“ a ukazovateľ nastavenej teploty začne blikať. V tomto momente je zobrazovaná teplotou za normálnych okolností nastavená teplota, ktorú je možné nastaviť stlačením „+“ alebo „-“.

(VI) Stlačte tlačidlo „TIMER SET“, aby ste pokračovali s nastavením a následne stlačte „OK“, aby ste nastavenie ukončili.

6. Časový spínač

„TIMER ON / OFF“ riadi časovo regulované zapínanie a vypínanie.

Ak stroj nanovo spustíte po vypnutí napájania elektrickým prúdom, ostane pôvodné nastavenie zachované, ale aktuálny dátum a čas sa musia obnoviť.

Upozornenie 1: Keď je zapnutý týždenný časovač, mali by ste zapnúť funkciu vykurovania alebo keď stroj opäť pracuje, funguje iba efekt plameňa.

Bezpečnostné vypnutie

Toto zariadenie je vybavené bezpečnostným vypnutím, ktoré funguje, keď je krb prehriaty (napr. kvôli upchatým vetracím otvorom). Z bezpečnostných dôvodov sa prevádzka krbu NEOBNOVÍ automaticky. Na obnovenie prevádzky krbu odpojte zariadenie na minimálne 15 minút od elektrickej siete. Zariadenie opäť pripojte na elektrickú sieť a zapnite ho.

Odstraňovanie chýb

Príznak	Odstránenie
Žiadna činnosť / Žiaden ventilátor.	Prekontrolujte, či bola zastrčená zástrčka do zásuvky. Prekontrolujte na prítomnosť bezpečnostného vypnutia.
Bez svetla efektu plameňa.	LED systém nechajte prekontrolovať kvalifikovanému elektrikárovi.

Čistenie a udržiavanie

Varovanie - Skôr ako budete vykurovacie zariadenie čistiť, odpojte ho od elektrickej siete.

Na všeobecné čistenie používajte iba mäkkú, čistú prachovku - nikdy nepoužívajte ostré prostriedky na drhnutie ani čistiace prostriedky.

Sklenená obrazovka by sa mala opatrne čistiť mäkkou handričkou. NEPOUŽÍVAJTE neštandardný čistič na sklo.

Tento produkt nepoužíva štandardnú žiarovku pre svoj efekt plameňa. Zariadenie používa elektronicky riadený LED systém na vytvorenie efektu, preto sa nemusia vymieňať žiadne diely. Na tomto spotrebiči sa nenachádzajú žiadne diely, ktoré by mohol používateľ udržiavať. Za žiadnych okolností sa prístroj nesmie udržiavať inou osobou ako kvalifikovaným elektrikárom.

Likvidácia

Na konci doby používania produktu by sa mal tento starostlivo a bezpečne zlikvidovať podľa miestnych úradných predpisov. Zástrčka by sa mala stiahnuť zo sieťového kábla a sieťový kábel vykurovacieho zariadenia by sa mal odrezať.

Technické špecifikácie

Napájanie: 220-240 V ~ 50 Hz

Menovitý výkon: 1800 W

Osvetlenie: LED svetlá (nevymeniteľné diely)





Význam prečiarknutého odpadkového koša:

Elektrické zariadenia nelikvidujte ako netriedený domový odpad, ale používajte oddelené zberné zariadenia.

Informácie k dostupným zberným systémom získate na Vašej miestnej správe.

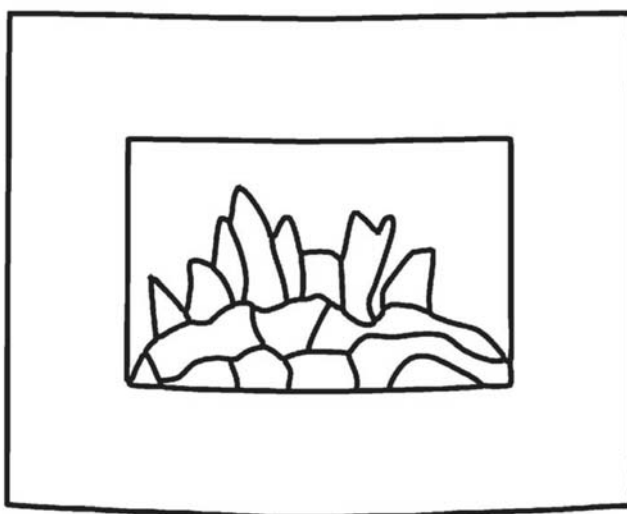
Ak sa elektrické zariadenia likvidujú na skládkach, môžu sa nebezpečné látky dostať do podzemnej vody a do potravinového reťazca, čo môže poškodiť vaše zdravie a duševnú pohodu.

Požiadavky na informácie pre elektrické vykurovacie zariadenia pre jednotlivé priestory

Označenie(-ia) modelu(-ov): Aarau/ AY0628/ EF455SL-E					
Stav	Symbol	Hodnota	Jednotka	Stav	Jednotka
Vykurovací výkon			Druh privádzania tepla, iba pre elektrické akumuláčné priestorové vykurovania (zvoľte jeden)		
Menovitý tepelný výkon	P_{nom}	1,8	kW	manuálne riadenie vykurovania, s integrovaným termostatom	Nehodí sa
Minimálny vykurovací výkon (indikatívny)	P_{min}	0,9	kW	manuálna regulácia vykurovania so spätným hlásením priestorovej a/alebo vonkajšej teploty	Nehodí sa
Maximálny kontinuálny vykurovací výkon	$P_{max,c}$	1,8	kW	Elektronické riadenie vykurovania so spätným hlásením priestorovej a/alebo vonkajšej teploty	Nehodí sa
Spotreba pomocného prúdu				Odovzdávanie tepla podporované ventilátorom	Nehodí sa
Pri menovitom tepelnom výkone	eI_{max}	0,014 (motor ventilátora)	kW	Druh vykurovacieho výkonu / regulácie priestorovej teploty (zvoľte jeden)	
Pri minimálnom odovzdávaní tepla	eI_{min}	0,014 (motor ventilátora)	kW	jednostupňový vykurovací výkon a žiadna regulácia priestorovej teploty	[Nie]
V pohotovostnom režime	eI_{sb}	0,48	W	Dva alebo viacero manuálnych stupňov, žiadna regulácia priestorovej teploty	[Nie]

	s reguláciou priestorovej teploty pomocou mechanického termostatu	[Nie]
	s elektronickou reguláciou priestorovej teploty	[Nie]
	elektronická regulácia priestorovej teploty plus denný časovač	[Nie]
	elektronická regulácia priestorovej teploty plus týždenný časovač	[Áno]
	Iné možnosti riadenia (možný viacnásobný výber)	
	regulácia priestorovej teploty, s rozpoznávaním prítomnosti	[Nie]
	regulácia priestorovej teploty, s rozpoznávaním otvoreného okna	[Nie]
	s voliteľnou možnosťou riadenia vzdialenosťou	[Nie]
	s adaptívnou kontrolou spustenia	[Áno]
	s obmedzením doby prevádzky	[Nie]
	s čiernym snímačom žiarovky	[Nie]
Kontaktné údaje	ARTE Living GmbH - Bosch-Ring 13 - 91161 Hilpoltstein, Nemecko	

EL FUEGO® elektrische open haard
Gebruiksaanwijzingen



Model: Aarau
Artikelnummer: AY0628
Typeaanduiding: EF455SL-E

Beginnen

Haal het apparaat uit de verpakking.

Verwijder alle verpakkingsmaterialen van het product.

Verpakking in de box leggen en opslaan of veilig afvoeren.

In de box

Vuurlichaam.

Frontpaneel.

Verborgен bevestigingspakket met:

Schroeven en pluggen

Bevestigingshoekstukken

Afstandsbediening

Gebruiksaanwijzing

Eigenschappen

Afstandsbediening

Dansend vlammeffect

Afneembaar front

Verwarming met twee instellingen

Thermische uitsnede

Twee verwarmingsniveaus

Kan aan de wand worden gemonteerd

Veiligheidsaanwijzingen

Bij het gebruik van elektrische apparaten moeten altijd fundamentele veiligheidsmaatregelen worden genomen.

- Gebruik het apparaat niet voordat het veilig is bevestigd zoals beschreven in deze handleiding.
- Controleer of de op het typeplaatje aangegeven spanning overeenkomt met die van het lokale netwerk voordat u het apparaat op het stroomnet aansluit.
- Controleer van tijd tot tijd de kabel op beschadigingen. Gebruik het apparaat nooit, wanneer het netsnoer of delen van het apparaat beschadigingen vertonen.
- Wanneer het netsnoer beschadigd is, moet het door een gekwalificeerd technicus worden vervangen om gevaren te voorkomen.
- Houd meubels, gordijnen en ander brandbaar materiaal op minstens 1 meter afstand van het apparaat.
- Laat het apparaat tijdens gebruik niet onbeheerd.
- Laat het apparaat tijdens het aansluiten op het stroomnet niet onbeheerd.
- Mag niet in handen van kinderen komen en mag niet door hen in gebruik worden genomen.
- Dit apparaat is alleen voor huishoudelijk gebruik bestemd en mag niet voor industriële doeleinden worden gebruikt.
- Gebruik het apparaat niet na een functiestoring of na een val of een beschadiging.
- Reparaties aan elektrische apparaten mogen alleen door gekwalificeerde elektriciens worden uitgevoerd.
- Ondeskundige reparaties kunnen de gebruiker ernstig in gevaar brengen.

- Leg het netsnoer niet onder tapijten, vloerbekleding etc.
- Laat het netsnoer niet over scherpe randen hangen of in contact komen met hete oppervlakken.



- **WAARSCHUWING:** Om oververhitting te voorkomen, het verwarmingsapparaat niet afdekken.
- Dompel het product, om welke reden dan ook, nooit onder in water of andere vloeistoffen.
- Gebruik dit verwarmingsapparaat niet in de onmiddellijke nabijheid van badkuipen, douches of zwembaden.
- Gebruik het apparaat niet buiten.
- Gebruik het niet, wanneer u natte handen heeft.
- Gebruik het apparaat nooit op of in de buurt van hete oppervlakken.
- Gebruik geen beschadigde kabel.
- Voordat u het apparaat reinigt, moet u ervoor zorgen, dat het is losgekoppeld van de voedingsspanning en volledig is afgekoeld.
- Reinig het apparaat niet met schurende chemicaliën.
- Gebruik nooit toebehoren, die niet door de fabrikant aangeraden of geleverd worden. Dit kan tot gevaar voor de gebruiker of tot schade aan het apparaat leiden.
- Dit apparaat is niet bestemd voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met beperkt fysieke, sensorische of mentale vermogens of gebrek aan ervaring en kennis, tenzij zij onder toezicht zijn van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid of door deze persoon worden geïnstrueerd.
- Kinderen moeten onder toezicht zijn om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen.
- Til het apparaat niet aan de frontplaat op.
- Het verwarmingsapparaat mag niet direct onder een stopcontact worden geplaatst.
- Houd de bovenkant van het verwarmingselement minstens 1000 mm van het plafond of andere objecten verwijderd, om optimale warmteluchtstroming te waarborgen.
- LET OP: Om gevaar door per ongeluk resetten van de temperatuurschakelaar te voorkomen, mag dit apparaat niet via een extern schakelapparaat, bijv. een timer, of aan een stroomcircuit aangesloten worden, dat regelmatig door een netvoedingsapparaat aan- en uitgeschakeld wordt.
- **WAARSCHUWING:** Dit verwarmingsapparaat is niet uitgerust met een apparaat voor de regeling van de kamertemperatuur. Gebruik dit verwarmingsapparaat niet in kleine ruimtes, waar zich mensen bevinden die de ruimte niet alleen kunnen verlaten, tenzij er voortdurend toezicht op wordt gehouden.
- Kinderen onder de 3 jaar moeten uit de buurt worden gehouden, tenzij ze onder voortdurend toezicht zijn.
- Kinderen in de leeftijd van 3 tot 8 jaar mogen het apparaat alleen aan-/uitschakelen, wanneer het in zijn voorgeschreven normale gebruiksstand opgesteld of geïnstalleerd is en als zij toezicht of instructies voor een veilig gebruik van het apparaat hebben gekregen en de gevaren ervan begrijpen. Kinderen in de leeftijd van 3 tot 8 jaar mogen het apparaat niet aansluiten, regelen, reinigen of onderhouden.
- **VOORZICHTIG** - Sommige delen van dit product kunnen zeer heet worden en brandwonden veroorzaken. Speciale oplettendheid is geboden waar kinderen en kwetsbare personen aanwezig zijn.
- Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en door personen met beperkte fysieke, sensorische of mentale vermogens of gebrek aan ervaring en kennis, wanneer er toezicht op hen wordt gehouden of wanneer zij over het gebruik van het apparaat en de gevaren ervan op duidelijke wijze zijn geïnstrueerd.

- Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd.

Handige tips vóór het aanpassen

Bewaar alle verpakkingen tot u alle onderdelen en de inhoud van het bevestigingspakket geteld en vergeleken hebt met de stuklijst.

Het bevestigingspakket bevat kleine voorwerpen die uit de buurt van kleine kinderen moeten worden gehouden.

Wij raden u aan het bevestigingspakket te openen en de gehele inhoud in een bak te doen, om zo het risico te verminderen, dat kleine onderdelen verloren gaan.

Installering

De haard mag pas worden gebruikt, wanneer hij veilig aan de wand is bevestigd.

Sluit het apparaat pas op het stroomnet aan, wanneer het correct aan de wand is bevestigd en de instructies volledig gelezen zijn.

De minimumafstanden in de onderstaande diagrammen moeten in acht worden genomen.

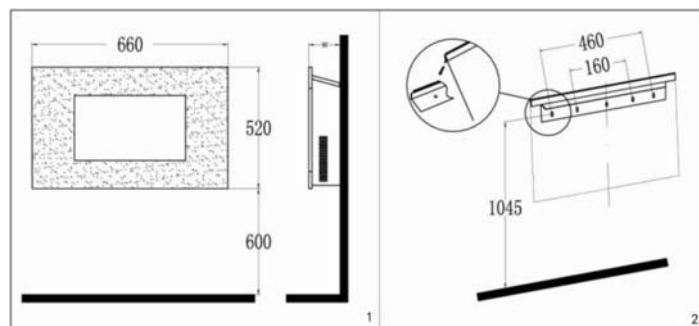
Bij de installering van het apparaat moet erop worden gelet, dat er geen verborgen kabels/leidingen worden beschadigd.

Wees voorzichtig bij het boren van gaten.

Dit apparaat is bedoeld voor permanente bevestiging aan een wand met een minimale hoogte van 300 mm. De wandhouder moet horizontaal worden aangebracht en de kabel moet onderaan rechts van het verwarmingsapparaat worden gelegd.

Voor een optimaal zicht op het brandstofbed wordt een afstand van 600 mm vanaf de bodem van de haard tot aan de vloer aangeraden; voor aanbevolen bevestigingsmaten, zie **afb.1**.

Om een optimaal zicht te garanderen, markeert u de bovenste bevestigingsschroeven op de wand volgens de aanbevolen bevestigingsmaten - zie **afb.2**.



AANWIJZING: Zorg ervoor dat de houder precies horizontaal is door een waterpas te gebruiken bij het markeren van de posities van de gaten.

Boor gaten met een boor nr. zes.

Bevestig de wandhouder met de meegeleverde pluggen en schroeven.

Bevestig de onderste bevestigingsklemmen met de twee kleine zwarte schroeven aan de onderkant van de haard; zorg ervoor, dat de houder zo is aangebracht, dat hij met de achterkant gelijk ligt.

Til het verwarmingsapparaat voorzichtig op en zorg ervoor dat de bovenste achterste lijst van het verwarmingselement in de wandhouder grijpt (zie **afb. 2** in de cirkel) en in het midden zit. Deze handeling moet door twee personen worden uitgevoerd, om verwondingen of materiële schade aan het apparaat te voorkomen.

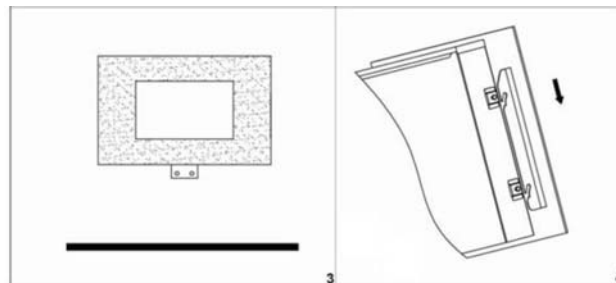
Houd het verwarmingsapparaat voorzichtig tegen de wand.

Markeer de bevestigingsgaten van de onderste bevestigingshouder op de wand - zie **afb. 3**, verwijder de verwarming.

Boor de gaten in de wand en steek de pluggen erin.

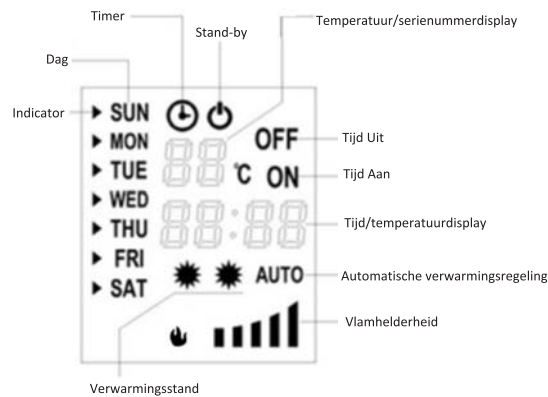
Bevestig het verwarmingsapparaat aan de wand en bevestig de onderste bevestigingsklemmen met de meegeleverde schroeven aan de wand, om het verwarmingsapparaat permanent te bevestigen.

Plaats de voorste omlijsting over de voorkant van de haard en lijn de sleuven in de houders aan elke kant van de frontplaat uit op de aanzetstukken aan de zijkanten van de haard - zie **afb.4**. Ook voor deze handeling zijn twee personen nodig.



Gebruiksaanwijzing

Het apparaat kan worden bediend met de schakelaar rechtsboven aan de haard of met de meegeleverde afstandsbediening.



Temperatuur- en serienummerdisplay: Normaliter geeft het display de kamertemperatuur weer; Tijdens de instelling van de temperatuur wordt de ingestelde temperatuur weergegeven; Bij het instellen van de timer wordt het serienummer weergegeven.

Tijd- / temperatuurdisplay: Normaliter wordt de actuele tijd weergegeven; Tijdens het instellen van de timer wordt de insteltijd weergegeven. Bij het instellen van de temperatuur van de weektimer wordt de ingestelde temperatuur weergegeven.

Tijd aan en uit: Deze wordt tijdens het instellen van de timer weergegeven en wordt in combinatie met de instelling van het serienummer gebruikt.

Kleur van de vlammen: Geeft de huidige helderheid van de vlammen weer, variërend van één tot vijf posities.

Handmatige bediening

Dit gebeurt door het bedienen van de schakelaar rechtsboven aan de haard. De stand-by-tuimelschakelaar moet eerst ingeschakeld worden, de haard geeft een geluidssignaal om aan te geven, dat hij ingeschakeld is.

Druk eenmaal op de O/I-knop om het apparaat en het vuureffect in te schakelen. Een rood controlelampje geeft aan dat de haard is ingeschakeld.

Druk de O/I-knop 3 seconden lang in om de dimmer-modus te bedienen. Houd de knop ingedrukt tot de gewenste helderheid is bereikt.

Druk eenmaal op de 900W-knop voor het lage verwarmingsniveau; druk er tweemaal op om het verwarmingsniveau uit te schakelen. Druk eenmaal op de 1800W-knop voor het hoge verwarmingsniveau; druk er tweemaal op om het verwarmingsniveau uit te schakelen.

Afstandsbediening

De stand-by-tuimelschakelaar rechtsboven aan de haard moet eerst ingeschakeld zijn; De haard piept om aan te geven dat hij is ingeschakeld.

Het duurt heel even voordat de ontvanger op de zender reageert. Druk niet vaker dan één keer binnen twee seconden op de knoppen om de haard normaal te laten functioneren.

1. De stappen om te starten

- 1) Sluit de stroomvoorziening aan
- 2) Schakel de netschakelaar in
- 3) Druk om te starten op de "ON/OFF"-knop van de afstandsbediening
- 4) Druk op de 900W-knop voor het 900W-verwarmingsniveaus; druk er tweemaal op om het verwarmingsniveau uit te schakelen.
- 5) Druk op de 1800W-knop voor het 1800W-verwarmingsniveaus; druk er tweemaal op om het verwarmingsniveau uit te schakelen.
- 6) Druk op de DIMMER-knop om de dimmer-modus te bedienen. Door herhaaldelijk drukken wordt de helderheid verhoogd of verlaagd.

2. Automatische verwarming

Druk op de knop "IC" op de afstandsbediening om de automatische verwarming te starten of te beëindigen.

Na het inschakelen kan de haard automatisch de verwarmingsmodus veranderen, afhankelijk van de ingestelde temperatuur en de kamertemperatuur.

Tijdens het tijdgestuurde startproces is het mogelijk om de verwarming voortijdig te starten.

3. Instellen van dag en tijd

- 1) Instellingen worden op de afstandsbediening gedaan
- 2) Druk op de knop "DATE TIME" en vervolgens op de knop "▲" of "▼" om de dag te selecteren
- 3) Druk opnieuw op de knop "DATE TIME" en druk vervolgens op "+" of "-", om de uren in te stellen
- 4) Druk opnieuw op de knop "DATE TIME" en druk vervolgens op "+" of "-", om de minuten in te stellen
- 5) Druk op "OK" om het proces af te sluiten

4. Temperatuurinstelling

De vooraf ingestelde temperatuur bedraagt 20 °C, druk op "+" of "-" op de afstandsbediening om de temperatuur in te stellen, die varieert van 15 tot 30 °C. Deze instelling geldt alleen voor de temperatuur in de normale modus en niet voor de temperatuur in de timermodus.

AANWIJZING: De gewenste temperatuur moet hoger dan de kamertemperatuur zijn voor de warmtewerking.

5. Timer-instelling

1) Beschrijving van de timer-instelling

Er zijn maximaal 10 elementen voor de timer-instelling

Elk instellingselement heeft zijn datum, zijn inschakeltijd en zijn uitschakeltijd

De max. duur van elk instellingselement bedraagt 23 uren en 50 minuten

De instellingsdatum voor elk item kan een willekeurige dag of weekdag zijn

De datum in elk instellingselement vertegenwoordigt de datum van de inschakeltijd

Wanneer de uitschakeltijd van de instelling op de tweede dag valt, is het niet nodig om de datum in te stellen - u legt alleen de uitschakeltijd vast

2) Stappen voor het weergeven van de timer-instelling

Druk op de knop "TIMER SET"

Druk op "+" of "-" om de inschakeltijd van de timer één voor één te controleren.

Om de uitschakeltijd te controleren, drukt u op de knop "▲"

Druk op "+" of "-" om verder te gaan met de weergave

Om de huidige instelling te wissen, drukt u op "C" om te wissen

3) Stappen voor de timer-instelling

(I) Kies de instellingen voor het serienummer

Druk op de knop "TIMER SET" en het serienummer begint te knipperen

Druk op de knop "+" of "-" om het serienummer te veranderen, tot u het serienummer krijgt dat u moet instellen of moet veranderen.

(II) Selecteer de datum

Druk opnieuw op de knop "TIMER SET" en de cursor aan de linkerkant van de dag begint te knipperen

Druk op de knoppen "▲" of "▼" om de cursor naar de betreffende dag te verplaatsen, druk op "+" om de betreffende dag toe te voegen of druk op "-" om de dag te wissen, totdat u alle data heeft geselecteerd

(III) Stel de starttijd in

Druk verder op de knop "TIMER SET"; de uren beginnen te knipperen

Druk op "+" of "-" om het uur in te stellen

Druk nogmaals verder op de knop "TIMER SET"; de minuten beginnen te knipperen
Druk op "+" of "-" om de minuten in te stellen

(IV) Stel de uitschakeltijd in

Druk vervolgens op de knop "TIMER SET", het display is uit en de uren beginnen te knipperen
Druk op "+" of "-" om het uur in te stellen.
Druk nogmaals verder op de knop "TIMER SET"; de minuten beginnen te knipperen
Druk op "+" of "-" om de minuten in te stellen

(V) Temperatuur instellen

Druk vervolgens op de knop "TIMER SET", en de ingestelde temperatuur begint te knipperen. Op dit moment is de weergegeven temperatuur normaliter de ingestelde temperatuur, die door drukken op "+" of "-" ingesteld kan worden.

(VI) Druk op de knop "TIMER SET" om met het instellen verder te gaan en druk op "OK" om het instellen te voltooien

6. Tijdschakelaar

"TIMER ON/OFF" regelt het tijdgestuurde openen en sluiten

Start het apparaat na het uitschakelen van de stroomvoorziening opnieuw, de oorspronkelijke instelling blijft behouden, maar de actuele datum en de tijd moeten worden gereset

Aanwijzing 1: Wanneer de weektimer is ingeschakeld, moet u de verwarmingsfunctie inschakelen of wanneer het apparaat weer werkt, zal alleen het vlammeffect functioneren.

Veiligheidsuitschakeling

Dit apparaat is uitgerust met een veiligheidsuitschakeling, die functioneert wanneer de haard oververhit raakt (bijv. door verstopte ventilatieopeningen). Om veiligheidsredenen wordt de haard NIET automatisch gereset.

Om het apparaat te resetten, moet u het apparaat minstens 15 minuten losgekoppeld laten van het stroomnet. Sluit het apparaat weer aan op het stroomnet en schakel het apparaat in.

Verhelpen van storingen

Symptoom	Oplossing
Geen werking/geen ventilator.	Controleer of de stekker in het stopcontact is gestoken. Op veiligheidsuitschakeling controleren.
Geen vuureffectlicht.	Laat het LED-systeem door een gekwalificeerde elektriciën controleren.

Reiniging en instandhouding

Waarschuwing - Koppel het verwarmingsapparaat altijd los van het stroomnet, voordat u het reinigt.

Gebruik voor de algemene reiniging een zachte, schone stofdoek - gebruik nooit scherpe schuurmiddelen of reinigingsmiddelen.

Het glazen scherm moet voorzichtig met een zachte doek worden gereinigd. Gebruik geen eigen glasreinigers.

Dit product gebruikt geen standaardlamp voor zijn vlammeffect. Het apparaat gebruikt een

elektronisch gestuurd LED-systeem om het effect te creëren, daarom hoeven er geen onderdelen te worden vervangen. Op dit apparaat bevinden zich geen onderdelen, die door de gebruiker onderhouden kunnen worden. In geen geval mag het apparaat door iemand anders dan een gekwalificeerde elektricien worden onderhouden.

Afvalverwijdering

Aan het einde van de gebruiksduur van het product moet het volgens de plaatselijke officiële voorschriften zorgvuldig en veilig worden afgevoerd. De stekker moet van het netsnoer afgetrokken worden en het netsnoer moet van het verwarmingsapparaat worden afgesneden

Technische specificaties

Voeding: 220-240V ~ 50Hz

Nominaal vermogen: 1800W

Verlichting: Ledlampen (geen vervangbare onderdelen)



Betekenis van de doorgestreepte vuilnisbak:

Elektrische apparaten niet als ongesorteerd huishoudelijk afval afvoeren, maar afgeven aan een daarvoor bestemd inzamelpunt.

Informatie over de beschikbare inzamelsystemen kunt u bij uw plaatselijke overheid krijgen.

Wanneer elektrische apparaten op stortplaatsen worden gedeponeerd, kunnen gevaarlijke stoffen in het grondwater en in de voedselketen terechtkomen, wat schadelijk voor uw gezondheid en uw welzijn kan zijn.

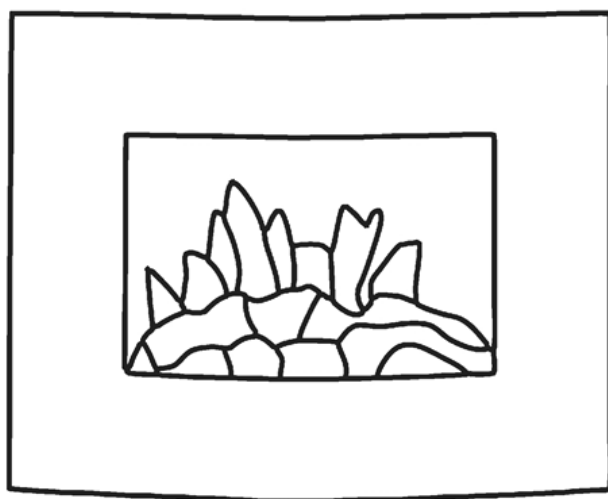
Informatie-eisen voor elektrische verwarmingsapparaten voor afzonderlijke ruimten

Modelaanduiding(en): Aarau/ AY0628/ EF455SL-E					
Toestand	Symbool	Waarde	Eenheid	Toestand	Eenheid
Verwarmingsvermogen			Soort warmtetoever, alleen voor elektrische accumulator-ruimteverwarmingen (kies er een)		
Nominaal verwarmingsvermogen	P_{nom}	1,8	kW	handmatige verwarmingsregeling, met geïntegreerde thermostaat	Niet van toepassing
Minimaal verwarmingsvermogen (indicatief)	P_{min}	0,9	kW	Handmatige verwarmingsregeling met ruimte- en/of buitentemperatuur-feedback	Niet van toepassing

Maximaal continu verwarmingsvermogen	$P_{max,c}$	1,8	kW	Elektronische verwarmingsregeling met ruimte- en/of buitentemperatuur-feedback	Niet van toepassing
Hulpstroomverbruik				Ventilatorondersteunde warmteafgifte	Niet van toepassing
Bij nominaal verwarmingsvermogen	eI_{max}	0,014 (ventilator motor)	kW	Soort verwarmingsvermogen/ruimtetemperatuurregeling (kies er een)	
Bij minimale warmteafgifte	eI_{min}	0,014 (ventilator motor)	kW	enkeltraps verwarmingsvermogen en geen ruimtetemperatuurregeling	[Nee]
In de stand-by-modus	eI_{sb}	0,48	W	Twee of meer handmatige niveaus, geen ruimtetemperatuurregeling	[Nee]
				met mechanische thermostaat ruimtetemperatuurregeling	[Nee]
				met elektronische ruimtetemperatuurregeling	[Nee]
				elektronische ruimtetemperatuurregeling plus dagtimer	[Nee]
				elektronische ruimtetemperatuurregeling plus weektimer	[Ja]
				andere regelmogelijkheden (meerdere keuzes mogelijk)	
				ruimtetemperatuurregeling, met aanwezigheidsherkenning	[Nee]
				ruimtetemperatuurregeling, met open-raamdetectie	[Nee]
				met optie voor regeling op afstand	[Nee]
				met adaptieve startregeling	[Ja]
				met werktijdbegrenzing	[Nee]
				met zwarte peervormige sensor	[Nee]
Contactgegevens	ARTE Living GmbH - Bosch-Ring 13 - 91161 Hilpoltstein, Deutschland				

Električni kamin EL FUEGO®

Navodila za uporabo



Model: Aarau
Številka artikla: AY0628
Tipška oznaka: EF455SL-E

Uvoznik: ARTE Living GmbH, Boschring 13, 91161 Hilpoltstein, Nemčija

Začetek

Vzemite napravo iz embalaže.

Odstranite ves embalažni material z izdelka.

Odložite embalažo v škatlo in jo shranite ali varno odstranite.

V škatli

Ohišje ognja.

Sprednja plošča.

Prekrit pritrdilni paket z:

vijaki in zidnimi vložki

Pritrdilni kotnik

Daljinski upravljalnik

Navodila za uporabo

Lastnosti

Daljinski upravljalnik

Plavajoč učinek plamena

Snemljiva sprednja plošča

Ogrevanje z dvema nastavitvama

Termični izsek

Dve stopnji ogrevanja

Možna pritrditev na steno

Varnostni napotki

Pri uporabi električnih naprav je treba vedno upoštevati osnovne varnostne ukrepe.

- Naprave ne uporabljajte, dokler ni varno pritrjena, kot je opisano v teh navodilih.
- Preverite, ali se napetost na tipski tablici ujema z napetostjo krajevnega omrežja, preden napravo priključite na električno omrežje.
- Občasno preverite kabel, ali je poškodovan. Naprave nikoli ne uporabljajte, če je električni kabel ali so deli naprave poškodovani.
- Če je električni kabel poškodovan, vam ga mora zamenjati kvalificiran tehnik, da preprečite nevarnosti.
- Pohištvo, zavese in drug gorljivi material mora biti najmanj 1 m od naprave.
- Naprave med uporabo ne puščati brez nadzora.
- Ko je naprava priključena na električno omrežje, je ne puščajte brez nadzora.
- Ne sme priti v roke otrok in se ne sme zaganjati.
- Ta naprava je predvidena samo za domačo uporabo in je ni dovoljeno uporabljati v industrijske namene.
- Naprave ne uporabljati, če je bila pokvarjena, vam je padla na tla ali se je poškodovala.
- Popravila ne električnih napravah lahko izvajajo samo kvalificirani električarji.
- Nestrokovna popravila lahko resno ogrozijo uporabnika.
- Električnega kabla ne polagajte pod talne obloge, preproge ipd.
- Električni kabel naj ne visi preko ostrih robov ali pride v stik z vročimi površinami.





- **OPOZORILO:** Za preprečitev pregretja grelne naprave ne smete prekriti.
- Izdelka nikakor ne potaplajte v vodo ali druge tekočine.
- Te grelne naprave ne uporabljati v neposredni bližini kopalnih kadi, prh ali bazenov.
- Naprave ne uporabljati na prostem.
- Naprave ne uporabljati, če imate mokre roke.
- Naprave nikoli ne uporabljati na ali v bližini vročih površin.
- Ne uporabljati poškodovanega kabla.
- Pred čiščenjem naprave se prepričajte, da je izklopljena iz električnega napajanja in povsem ohlajena.
- Naprave ne čistiti s hrapavimi kemikalijami.
- Nikoli ne uporabljajte dodatnih delov, ki jih ni priporočil ali dostavil proizvajalec. To lahko vodi do nevarnosti za uporabnika ali škode na napravi.
- Ta naprava ni predvidena za osebe (vključno z otroci) z omejenimi fizičnimi, senzornimi ali psihičnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja, razen če jih nadzira ali poučuje za njihovo varnost odgovorna oseba.
- Otroke je treba nadzirati, da zagotovite, da se ne igrajo z napravo.
- Naprave ne dvigati za sprednjo ploščo.
- Grelnika ni dovoljeno namestiti neposredno pod stensko vtičnico.
- Zgornja stran grelnega elementa naj bo najmanj 1000 mm oddaljena od stropa ali drugih predmetov, da je zagotovljeno optimalno toplotno prezračevanje.
- **POZOR:** Da preprečite nevarnost zaradi nenamernega premika temperaturnega stikala, naprave ni dovoljeno priključiti prek zunanje stikalne naprave, kot je npr. časovnik, ali na tokokrog, ki ga električna naprava redno vklaplja in izklaplja.
- **OPOZORILO:** Ta grelna naprava ni opremljena z napravo za krmiljenje sobne temperature. Te grelne naprave ne uporabljajte v majhnih prostorih, če so v njih osebe, ki prostora ne morejo zapustiti same, razen če so stalno pod nadzorom.
- Otrokom, mlajšim od 3 let, ne dovolite v bližino, razen če jih stalno nadzorujete.
- Otroci, stari med 3 in 8 let, lahko napravo vklapljajo/izklaplajo samo, če je postavljena ali nameščena v predvidenem, normalnem obratovalnem položaju, če so bili seznanjeni z varno uporabo naprave in razumejo nevarnosti, povezane s tem. Otroci, stari med 3 in 8 let, naprave ne smejo priključiti, uravnavati, čistiti in vzdrževati.
- **PREVIDNO** – nekateri deli izdelka so lahko zelo vroči in lahko povzročijo opekline. Še posebej previdni morate biti ob prisotnosti otrok in ogroženih oseb.
- To napravo lahko otroci, starejši od 8 let, in osebe z omejenimi fizičnimi, senzornimi ali psihičnimi sposobnostmi ali pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem uporabljajo samo, če so pod nadzorom in so bili seznanjeni in poučeni o varni uporabi naprave in seznanjeni z nevarnostmi, ki izhajajo iz naprave.
- Čiščenja in vzdrževanja, ki ga lahko izvaja uporabnik, ne smejo izvajati otroci brez nadzora.

Koristni nasveti pred prilagajanjem

Shranite vso embalažo, dokler ne boste vseh delov in vsebine v paketu pritrdilnega materiala primerjali s kosovnico in prešteli.

Paket pritrdilnega materiala vsebuje majhne predmete, ki jih je treba hraniti izven dosega otrok.

Priporočamo, da odprete paket pritrdilnega materiala in celotno vsebino prestavite v posodo, da zmanjšate nevarnost izgube majhnih delov.

Namestitev

Ogenj je dovoljeno uporabiti šele, ko je naprava varno pritrjena na steno.

Napravo priključite na električno omrežje šele, ko je pravilno pritrjena na steno in ste povsem prebrali navodila.

Upoštevati je treba najmanjše razdalje v naslednjih diagramih.

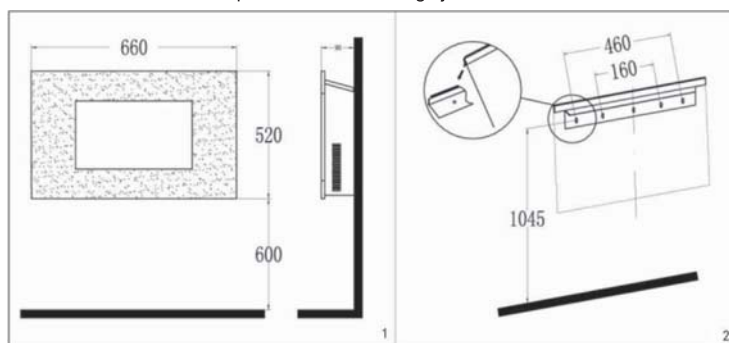
Pri namestitvi naprave je treba paziti, da ne poškodujete skritih kablov.

Pri vrtanju lukenj bodite previdni.

Ta naprava je predvidena za trajno pritrditev na steno na najmanjši višini 300 mm. Stenski nosilec je treba montirati vodoravno in kabel napeljati desno spodaj od grelne naprave.

Za optimalen pogled na kurišče je priporočena razdalja 600 mm od spodnje strani grelnika do tal; za priporočeno pritrditveno mero glejte **sl. 1**.

Za zagotovitev optimalne vidljivosti, označite zgornje pritrditvene vijake na steni v skladu s priporočenimi pritrdilnimi merami - glejte **sl. 2**.



NAPOTEK: Zagotovite, da je nosilec vodoravno in sicer tako, da si pri označevanju položajev lukenj pomagata z vodno tehniko.

Luknje izvrtajte s svedrom št. šest.

Pritrdite stenski nosilec s priloženimi stenskimi vložki in vijaki.

Pritrdite spodnjo pritrdilno sponko z dvema majhnima črnima vijakoma na spodnjo stran ognja; zagotovite, da je nosilec montiran in poravnan s hrbtno stranjo.

Grelnik previdno dvignite in se prepričajte, da zgornja zadnja letev grelnega elementa zagrabi v stenski nosilec (glejte **sl. 2** v krogu) in je na sredini. Ta postopek morata opraviti dve osebi, da preprečite poškodbe ali gmotno škodo naprave.

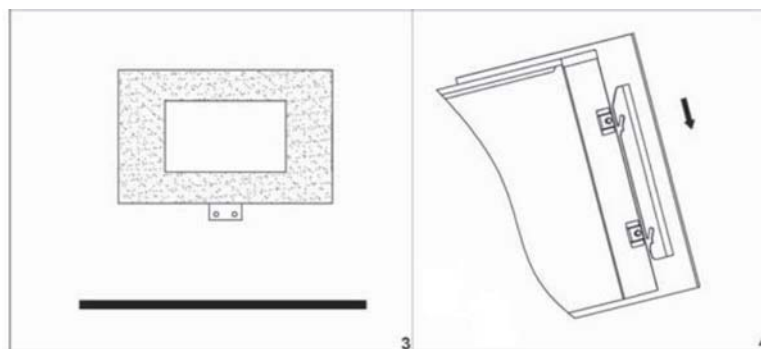
Grelnik previdno pristavite ob steno.

Označite pritrdilne luknje spodnjega pritrdilnega nosilca na steno - glejte **sl. 3**, nato pa odstranite grelnik.

Izvrtajte luknje v steno in vstavite stenske vložke.

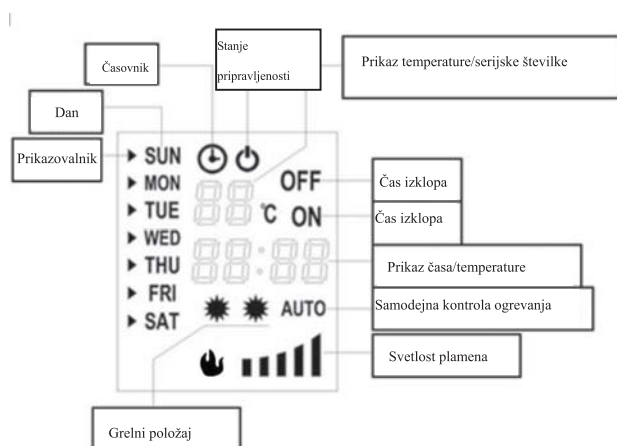
Pritrdite grelnik na steno in spodnjo pritrdilno sponko s priloženimi vijaki na steno, da bo grelnik trajno pritrjen.

Postavite sprednjo obrobo preko sprednje strani ognja in poravnajte uture na nosilcih na vsaki strani sprednje plošče z nastavki na straneh ognja - glejte **sliko 4**. Pri tem postopku sta ponovno potrebni dve osebi.



Navodila za uporabo

Napravo je mogoče upravljati s stikalo zgoraj desno na ognjišču ali s priloženim daljinskim upravljalnikom.



Prikaz temperature in serijske številke: Običajno prikazuje sobno temperaturo; med nastavitvijo temperature je prikazana nastavljena temperatura; pri nastavljanju časovnika je prikazana serijska številka.

Prikaz časa/temperature: Običajno je prikazan trenutni čas; med nastavitvijo časovnika je prikazan nastavitveni čas. Pri nastavitvi temperature tedenskega časovnika je prikazana nastavljena temperatura. Vklon in izklop časa: Prikazan je med nastavitvijo časovnika in se uporablja v kombinaciji z nastavitvijo serijske številke.

Barvni plamen: Prikazuje trenutno svetlost plamena, ki sega od ene do pet položajev.

Ročno upravljanje

To je mogoče s stikali zgoraj desno na ognjišču. Najprej je treba vključiti prekucno stikalo za stanje pripravljenosti, nakar se oglasi ogenj, kar pomeni, da je vključen.

Enkrat pritisnete tipko O/I, da vključite učinke naprave in ognja. Rdeča kontrolna lučka prikazuje, da je ogenj vključen.

Za 3 sekunde pritisnete tipko O/I, če želite upravljati zatemnitveni način. Tipko držite pritisnjeno, dokler ne dosežete zelene svetlosti.

Enkrat pritisnete tipko 900 W za najnižjo stopnjo segrevanja, dvakrat pa za izklop stopnje kuhanja. Enkrat pritisnete tipko 1800 W za visoko stopnjo segrevanja, dvakrat pa za izklop stopnje kuhanja.

Daljinsko upravljanje

Najprej je treba vključiti prekucno stikalo za stanje pripravljenosti zgoraj desno na ognju, nakar bo ogenj zapiskal, kar pomeni, da je vključen.

Malce traja, da sprejemnik reagira na oddajnik. Tipk ne pritisniti več kot enkrat v dveh sekundah, da lahko ogenj normalno deluje.

1. Začetni koraki

- 1) Priključite električno napajanje.
- 2) Vključite omrežno stikalo.
- 3) Za vklop pritisnete tipko "ON/OFF" na daljinskem upravljalniku.
- 4) Pritisnete tipko 900 W za 900-vatno stopnjo ogrevanje; dvakrat pa za izklop stopnje kuhanja.
- 5) Pritisnete tipko 1800 W za 1800-vatno stopnjo ogrevanja, dvakrat pa za izklop stopnje kuhanja.
- 6) Pritisnete tipko DIMMER, če želite upravljati zatemnitveni način. S pritiskanjem tipke lahko povečate ali zmanjšate svetlost.

2. Samodejno ogrevanje

Pritisnete tipko "IC" na daljinskem upravljalniku, da vključite ali končate samodejno ogrevanje.

Po vklopu lahko kamin samodejno spremeni način ogrevanja glede na nastavljeno temperaturo in sobno temperaturo.

Med časovno krmiljenim vklapljanjem se lahko ogrevanje vključi predčasno.

3. Nastavitev dneva in ure

- 1) Nastavitve se nastavijo na daljinskem upravljalniku.
- 2) Pritisnete tipko " DATE ČAS " in nato s tipko "▲" ali "▼" izberite dan.
- 3) Ponovno pritisnete tipko "DATE TIME" in nato tipko "+" ali "-", da nastavite ure.
- 4) Ponovno pritisnete tipko "DATE TIME" in nato "+" ali "-", da nastavite minute.
- 5) Pritisnete "OK", da zaključite postopek.

4. Nastavitev temperature

Prednastavljena temperatura znaša 20 °C, pritisnete "+" ali "-" na daljinskem upravljalniku, da nastavite temperaturo, ki sega od 15 do 30 °C. Ta nastavev velja samo za temperaturo v normalnem načinu delovanja in ne za temperaturo v načinu delovanja s časovnikom.

NAPOTEK: Referenčna temperatura mora biti višja od sobne temperature za segrevanje.



5. Nastavitev časovnika

1) Opis nastavitve časovnika

Za nastavitev časovnika je na voljo do 10 elementov.

Vsak nastavitveni element ima svoj datum, čas vklopa in čas izklopa.

Najdaljše trajanje vsakega nastavitvenega elementa je 23 ur in 50 minut.

Nastavitveni datum za vsak artikel je lahko poljubni dan ali dan v tednu.

Datum v vsakem nastavitvenem elementu predstavlja datum časa vklopa.

Če pride čas izklopa nastavitve na drugi dan, je treba nastaviti datum, s čimer določite samo čas izklopa.

2) Koraki za prikaz nastavitve časovnika

Pritisnite tipko "TIMER SET".

Pritisnite "+" ali "-", da zaporedoma preverite čas vklopa časovnika.

Da preverite čas izklopa, pritisnite tipko "▲".

Pritisnite "+" ali "-", da nadaljujete s prikazom.

Za izbris trenutne nastavitve, pritisnite tipko "C".

3) Koraki za nastavitev časovnika

(I) Izberite nastavitve serijske številke

Pritisnite tipko "TIMER SET" in serijska številka bo začela utripati.

Pritisnite tipko "+" ali "-", da spreminjate serijsko številko, dokler se ne prikaže tista, ki jo želite nastaviti ali spremeniti.

(II) Izberite datum

Ponovno pritisnite tipko "TIMER SET" in kazalec na levi strani dneva bo začel utripati.

S tipko "▲" ali "▼" premaknite kazalec na ustrezní dan, nato pa pritisnite "+", da dodate ustrezní dan, ali "-", da dan izbrišete, dokler ne izberete vseh podatkov.

(III) Nastavitev časa začetka

Ponovno pritisnite tipko "TIMER SET", da začnejo utripati ure.

Pritisnite "+" ali "-", da nastavite uro.

Ponovno pritisnite tipko "TIMER SET", da začnejo utripati minute.

Pritisnite "+" ali "-", da nastavite minute.

(IV) Nastavitev časa izklopa

Nato pritisnite tipko "TIMER SET", zaslon se bo ugasnil in utripati bodo začele ure.

Pritisnite "+" ali "-", da nastavite uro.

Ponovno pritisnite tipko "TIMER SET", da začnejo utripati minute.

Pritisnite "+" ali "-", da nastavite minute.

(V) Nastavitev temperature

Nato pritisnite tipko "TIMER SET" in nastavljená temperatura bo začela utripati. V tem trenutku je prikazana temperatura običajno nastavljená temperatura, ki jo lahko nastavite s tipko "+" ali "-".

(VI) Pritisnite tipko "TIMER SET", da nadaljujete z nastavitvijo, nato pa pritisnite "OK", da zaključite nastavitve.

6. Časovno stikalo

Funkcija "TIMER ON / OFF" krmili časovno krmiljeno odpiranje in zapiranje

Ko po prekinitvi električnega napajanja napravo ponovno vključite, se bodo prvotne nastavitve ohranile, vendar pa bo treba ponovno nastaviti trenutni datum in čas.

Napotek 1: Če je vključen tedenski časovnik, je treba vključiti funkcijo ogrevanja, ali če naprava ponovno deluje, bo deloval le učinek plamena.

Varnostni izklop

Ta naprava je opremljena z varnostnim izklopom, ki se sproži, če se ogenj pregreje (npr. zaradi zamašenih prezračevalnih odprtín). Zaradi varnosti se ogenj NE vključi nato znova samodejno.

Za ponastavitev naprave jo je treba za najmanj 15 minut izključiti iz električnega omrežja. Napravo nato znova priključite na električno omrežje in vključite.

Odpravljanje napak

Simptom	Ukrep
Ni delovanja/ventilator ne deluje.	Preverite, ali je vtič priključen v vtičnico. Preverite, ali se je sprožil varnostni izklop.
Luč za učinek ognja ne deluje.	Kvalificiran električar naj vam preveri LED-sistem.

Čiščenje in vzdrževanje

Opozorilo - pred čiščenjem grelne naprave jo vedno izklopite iz električnega omrežja.

Za splošno čiščenje uporabite mehko, čisto krpo za prah in nikakor ne uporabljajte grobih pripomočkov za čiščenje ali čistil.

Stekleni zaslon je treba čistiti previdno z mehko krpo. NE uporabljati čistil za steklo.

Ta izdelek ne uporablja standardne svetilke za svoj učinek plamena. Naprava uporablja električno krmiljen LED-sistem, s katerim ustvarja učinek in delov katerega ni treba menjavati. Na tej napravi ni delov, ki bi jih lahko uporabnik vzdrževal sam. Nikakor naprave ne sme vzdrževati nihče drug kot kvalificiran električar.

Odlaganje med odpadke

Po koncu uporabne dobe izdelka je treba le-tega odstraniti v skladu s krajevnimi predpisi in ga varno odstraniti. Vtič je treba sneti z električnega kabla in električni kabel odrezati od grelne naprave.

Tehnične specifikacije

Napajanje: 220-240 V ~ 50 Hz

Nazivna moč: 1800W

Osvetljava: LED-sijalke (ni možno zamenjati)



Pomen prečrtanega koša za smeti:

Električnih naprav ne metati med neločene gospodinjske odpadke, ampak jih je treba odnesti na zbirno mesto za ločevanje odpadkov.

Informacije o razpoložljivih zbirnih sistemih dobite pri svojih krajevnih oblasteh.

Če električne naprave odnesete na deponijo, lahko pride do izlitja nevarnih snovi v podtalnico in prehranjevalno verigo, kar lahko škodi tako vašemu zdravju kot tudi dobremu počutju.

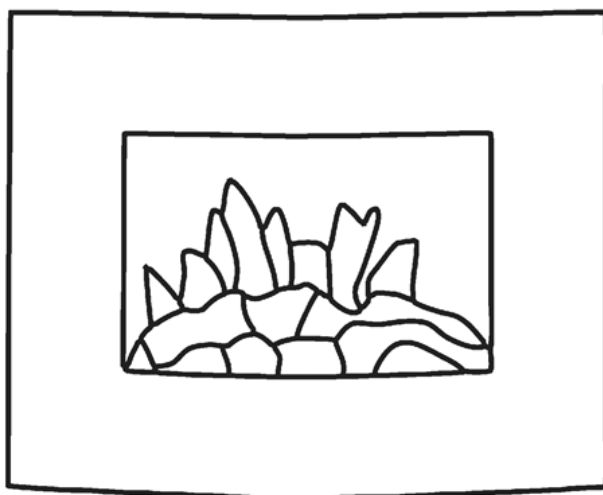


informacije o električnih grelnih napravah za posamezne prostore

Oznaka(e) modela(ov): Aarau/ AY0628/ EF455SL-E					
Stanje	Simbol	Vrednost	Enota	Stanje	Enota
Moč ogrevanja			Vrsta dovajanja toplote, samo za ogrevanje prostora z električnim zbiralnikom (izberite eno)		
Nazivna moč ogrevanja	P_{nom}	1.8	kW	Ročno krmiljenje ogrevanja, z integriranim termostatom	Ne velja
Najmanjša moč ogrevanja (indikativna)	P_{min}	0.9	kW	Ročno reguliranje ogrevanja s povratno informacij o sobni in/ali zunanji temperaturi	Ne velja
Največja neprekinjena moč ogrevanja	$P_{max,c}$	1.8	kW	Elektronsko reguliranje ogrevanja s povratno informacij o sobni in/ali zunanji temperaturi	Ne velja
Poraba pomožnega toka				Z zračnikom podprto oddajanje toplote	Ne velja
Pri nazivni moči ogrevanja	el_{max}	0,014 (motor ventilatorja)	kW	Vrsta grelne moči/reguliranje sobne temperature (izberite eno)	
Pri minimalnem oddajanju toplote	el_{min}	0,014 (Ventilator ventilatorja)	kW	Enostopenjska grelna moč in brez reguliranja sobne temperature	[ne]
V stanju pripravljenosti	el_{SB}	0,48	W	Dve ali več ročnih stopenj, brez reguliranja sobne temperature	[ne]
				Z mehanskim termostatskim reguliranjem sobne temperature	[ne]
				Z elektronskim reguliranjem sobne temperature	[ne]
				Elektronsko reguliranje sobne temperature plus dnevni časovnik	[ne]
				Elektronsko reguliranje sobne temperature plus tedenski časovnik	[da]
				Druge možnosti krmiljenja (možnih več izborov)	
				Reguliranje sobne temperature, s senzorjem prisotnosti	[ne]

	Reguliranje sobne temperature s senzorjem odprtega okna	[ne]
	Z možnostjo za krmiljenje razdalje	[ne]
	S prilagodljivo kontrolo začetka	[da]
	Z omejitvijo delovnega časa	[ne]
	S črnim senzorjem žarnice	[ne]
Podatki za stik	ARTE Living GmbH, Boschring 13, 91161 Hilpoltstein, Nemčija	

EL FUEGO® elektromos kandalló
Használati útmutatás



Modell:	Aarau
Cikkszám:	AY0628
Típusmegjelölés:	EF455SL-E

Importőr: ARTE Living GmbH, Boschring 13, 91161 Hilpoltstein, Németország

Kezdetek

Vegye ki a készüléket a csomagolásból.

Távolítsa el a termékről az összes csomagolóanyagot.

Helyezze vissza a csomagolást a dobozba és vagy tárolja azt, vagy gondosan dobja a hulladékeltávolításba.

A dobozban

Tűztest.

Előlap.

Rejtett rögzítő csomag, tartalma:

csavarok és tiplik

rögzítő derékszögvas

távírányító

használati útmutató

Tulajdonságok

Távírányító

Táncoló láng hatás

Levehető előlap

Fűtés két beállítással

Termikus kimunkálás

Két hőfokozat

Falra szerelhető

Biztonsági utasítások

Az elektromos készülékek használatakor az alapvető biztonsági óvintézkedéseket be kell tartani.

- Ne használja a készüléket, mielőtt azt a jelen útmutatóban leírtak szerint biztonságosan nem rögzítették.
- Ellenőrizze, hogy a típustáblán feltüntetett feszültség megfelel-e a helyi hálózati feszültségnek, mielőtt a készüléket csatlakoztatná az áramhálózatra.
- Időről-időre ellenőrizze a vezetéket esetleges károsodásokra tekintettel. Soha ne használja a készüléket, ha a hálózati vezetéken, vagy a készülék bármely részén károkat tapasztalna.
- Amennyiben a hálózati vezeték megsérült, azt végzettséggel rendelkező szakemberrel ki kell cseréltetni a veszély elkerülése érdekében.
- Tartsa legalább 1 m-es távolságban a készüléket bútoroktól, függönyöktől és egyéb éghető anyagtól.
- Ne hagyja a készüléket üzemelés közben felügyeletlen kívül.
- Ne hagyja a készüléket az áramhálózatra csatlakoztatva felügyeletlen kívül.
- Nem kerülhet gyermekek kezébe és gyermekek nem helyezhetik azt üzembe.
- A jelen készülék csak házi használatra készült és azt nem lehet ipari célokra használni.
- Ne üzemeltesse a készüléket üzemzavart követően, vagy ha az leesett, ill. megrongálódott.
- Az elektromos készülékeken a javításokat csak képzett villanyszerelő végezheti el.
- A szakszerűtlen javítások komolyan veszélyeztethetik a felhasználót.
- Ne Soha ne használja a hálózati vezetéket szőnyeg, szőnyegpadló vagy hasonlóak alatt vezetve.
- Ne hagyja a hálózati vezetéket éles peremekre lógni, és ne hagyja, hogy az forró felületekhez érjen.





- **FIGYELMEZTETÉS:** A túlforrósodás elkerülése érdekében ne takarja le a fűtőtestet.
 - Ne merítse a készüléket semmilyen okból vízbe, vagy más folyadékba.
 - Ne használja a fűtőtestet kádak, zuhanyzók vagy úszómedencék közvetlen közelében.
 - Ne használja a készüléket szabadban.
 - Ne használja azt nedves kézzel.
 - Ne használja soha a készüléket forró felületeken, vagy azok közelében.
 - Ne használjon megrongálódott vezetéket.
 - A készülék megtisztítása előtt győződjön meg arról, hogy azt lehúzták az áramhálózatról és teljesen lehűlt.
 - Ne tisztítsa a készüléket súroló vegyszerekkel.
 - Ne használjon olyan tartozékot, amelyet nem a gyártó javasol vagy szállít. Ez a felhasználó számára veszélyt jelenthet vagy megrongálhatja a készüléket.
- A jelen készüléket nem használhatják korlátozott fizikai, szenzorikus vagy szellemi képességekkel rendelkező személyek, ill. tapasztalatok és ismeretek hiányában álló személyek (beleértve a gyermekeket is), kivéve, ha arra a biztonságukért felelős személy felügyelete mellett vagy felszólítására kerül sor.
- A gyermekeket felügyelet alatt kell tartani annak érdekében, hogy biztosítani lehessen, hogy nem játszanak a készülékkel.
 - Ne emelje meg a készüléket az előlapjánál fogva.
 - A fűtőtest nem állhat közvetlenül egy csatlakozó aljzat alatt.
 - Tartsa a fűtőtest felső részét legalább 1000 mm távolságban a mennyezettől vagy más tárgyaktól, hogy biztosítani lehessen az optimális hőszellőzést.
 - **FIGYELEM:** A hőmérséklet-kapcsoló nem szándékos visszaállításából adódó veszélyeztetés elkerülése érdekében a jelen készüléket nem lehet egy olyan külső kapcsolószerkezetre csatlakoztatni, mint pl. időzítő vagy egy olyan áramkörre, amelyet egy hálózati készülék rendszeresen be- és kikapcsol.
 - **FIGYELMEZTETÉS:** A fűtőberendezésen nincs a szobahőmérséklet vezérlését szolgáló készülék. Ne használja a fűtőberendezést kis helyiségekben, amelyekben olyan személyek tartózkodnak, akik nem képesek arra, hogy a helyiséget maguktól elhagyják, kivéve, ha a folyamatos felügyelet garantált.
 - A 3 évnél fiatalabb gyermekeket a készüléktől távol kell tartani, kivéve, ha állandó felügyelet alatt állnak.
 - 3 és 8 év közötti gyermekek a készüléket csak akkor kapcsolhatják be/ki, ha azt megelőzően az arra kijelölt normális üzemhelyzetbe viszik vagy installálják, és őket felügyelet alatt tartják, vagy a készülék biztonságos használatára vonatkozóan betanításban részesültek, és az azzal összefüggő veszélyeket megértették. 3 és 8 év közötti gyermekek a készüléket nem csatlakoztathatják, nem szabályozhatják és nem végezhetik el annak tisztítását, ill. karbantartását.
 - **FIGYELEM** - A termék egyes részei nagyon felforrósodhatnak és égési sérülésekhez vezethetnek. Különös figyelemmel kell eljárni, ha annak közelében gyermekek vagy veszélyeztetett személyek tartózkodnak.
- A kelen készülék 8 évnél idősebb gyermekek, illetve korlátozott fizikai, szenzorikus vagy szellemi képességekkel rendelkező személyek által, ill. tapasztalatok és ismeretek hiányában is használható, ha arra megfelelő felügyelet mellett vagy a készülék használatára vonatkozó elegendő betanítás után kerül sor, a veszélyeket is beleértve.
- A tisztítást és a felhasználó általi karbantartást nem végezhetik el gyermekek felügyelet nélkül.

Hasznos tippek a beállítás előtt

Kérjük, őrizze meg a csomagolást, míg össze nem hasonlította az alkatrészeket és a rögzítő csomag tartalmát az alkatrészek jegyzékével és meg nem számolta azokat.

A rögzítő csomagban apró alkatrészek vannak, amelyeket kisgyermekektől távol kell tartani.

Javasoljuk, hogy nyissa ki a rögzítő csomagot és helyezze annak tartalmát egy dobozba annak érdekében, hogy csökkenthesse annak a veszélyét, hogy az apró alkatrészek elveszenek.

Összeszerelés

A tűz csak akkor használható, ha azt biztonságosan rögzítették a falon.

Csak akkor csatlakoztassa a készüléket az áramhálózatra, ha azt az előírásoknak megfelelően rögzítették a falon és elolvasták az összes utasítást.

A a következő diagramban feltüntetett minimális távolságokat figyelembe kell venni.

A készülék összeszerelésekor figyelni kell arra, hogy ne rongálódjanak meg rejtett vezetékek.

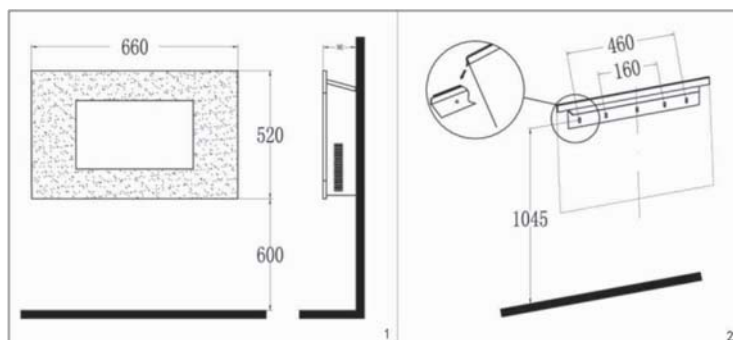
Kérjük, legyen óvatos a furatok fúrása során.

A jelen készüléket falra való folyamatos, legalább 300 mm-es magasságban történő rögzítésre tervezték.

A fali tartónak vízszintesen kell állnia, és a vezetéket a fűtő berendezés jobb oldalán alul kell vezetni.

A fűtő berendezés aljának talajtól mért 600 mm-es távolsága javasolt a tüzelőanyag-lapra való legjobb ráláthatóság érdekében; a javasolt rögzítési méretekhez lásd az **1. ábrát**.

A megfelelő ráláthatóság garantálása érdekében jelölje meg a falon a felső rögzítőcsavarok helyét a javasolt rögzítési méreteknek megfelelően - lásd a **2. ábrát**.



MEGJEGYZÉS: Győződjön meg arról, hogy a tartó a falon vízszintesen áll egy vízmérték segítségével a furat helyzetének bejelölésekor.

A furatokat egy hatos fúróval kell felfúrni.

Rögzítse a fali tartót a mellékelt tiplivel és csavarokkal.

Rögzítse az alsó két rögzítő kapcsot a két kis fekete csavarral a készülék alsó részén; győződjön meg arról, hogy a tartót úgy szerelték fel, hogy az a hátoldallal egy síkba essen.

Emelje meg óvatosan a fűtő készüléket és győződjön meg arról, hogy a fűtőelem felső hátsó léce beakadjon a fali tartóba (lásd ehhez a **2. ábrát** a körben) és középen legyen. Ezt a tevékenységet két embernek kell elvégeznie annak érdekében, hogy el lehessen kerülni a sérüléseket vagy a készüléken keletkező anyagi károkat.

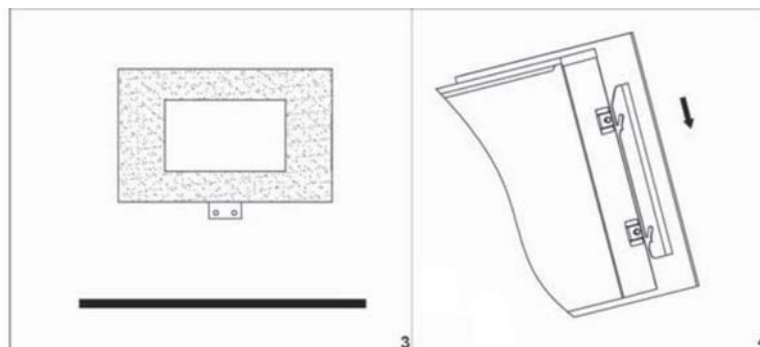
Akassza a fűtő berendezést óvatosan a falra.

Jelölje meg az alsó rögzítő tartó furatait a falon - lásd a **3. ábrát**, vegye le a fűtőtestet.

Fúrja fel a furatokat és helyezze vele a tipliket.

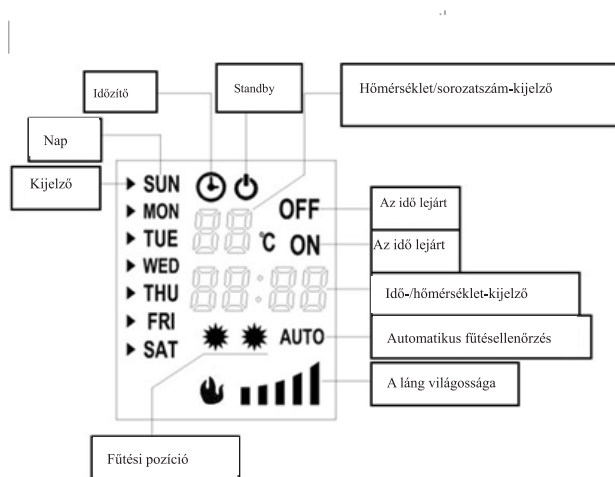
Rögzítse a fűtő készüléket a falon és rögzítse az alsó rögzítő kapcsokat a mellékelt csavarokkal a falon a fűtőtest hosszú távú rögzítéséhez.

Helyezze fel az első keretet a fűtőtest első oldalára és igazítsa egymáshoz a réseket a tartókban az első lap oldalán a kimunkálásokkal a fűtőtest oldalán - lásd a **4. ábrát**. Ehhez a munkafolyamathoz újra szükség van egy második személy segítségére.



Használati útmutató

A készüléket vagy a felül jobb oldalon található kapcsolóval, vagy a mellékelt távirányítóval lehet üzemeltetni.



Hőmérséklet- és sorozatszám-kijelző: Normális esetben a szobahőmérsékletet jelzi ki; a hőmérséklet beállítása közben a beállított hőmérsékletet jelzi; az időzítő beállítása során a sorozatszámot jelzi ki.

Idő- / hőmérséklet-kijelző: Normális esetben az aktuális pontos időt jelzi ki; az időzítő beállítása közben a beállítási időt jelzi ki. A heti időzítő hőmérsékletének beállításakor a beállított hőmérsékletet jelzi ki.

Az idő be- és kikapcsolása: Azt az időzítő beállítása közben jelzik ki és a sorozatszám beállításával kombinálva használják.

Színes láng: A láng aktuális világosságát jelzi ki, ami egy és öt fokozat között mozog.

Kézi üzemmód

Ez a fűtés jobb felső részén lévő kapcsoló megnyomásával történik. A standby billenő kapcsolót először be kell kapcsolni, megszólal egy jelző hang annak kijelzéséhez, hogy a fűtést bekapcsolták.

Nyomja meg az O / I-gombot egyszer a készülék- és tűz effektus bekapcsolásához. Egy piros ellenőrző lámpa jelzi, hogy bekapcsolta a tüzet.

Nyomja meg az O/I - gombot 3 másodpercig a fényerőszabályozó üzemmód kezeléséhez. Tartsa lenyomva a gombot, míg el nem éri a kívánt világosságot.

Nyomja meg egyszer a 900W-os gombot az alacsony hőfokozathoz; kétszer a forró fokozat kikapcsolásához. Nyomja meg egyszer az 1800W-os gombot a magas hőfokozathoz; kétszer a forró fokozat kikapcsolásához.

Távírányítás

A standby billenő kapcsolót a fűtésen jobb oldalon felül először be kell kapcsolni; a fűtő berendezés sípol annak kijelzéséhez, hogy a fűtést bekapcsolták.

Eltart egy rövid ideig, míg a vevő reagál a távirányítón. Ne nyomja meg két másodpercen belül egynél többször a gombokat annak érdekében, hogy a tűz megfelelően tudjon működni.

1. Start Lépések

- 1) Csatlakoztassa az áramellátásra
- 2) Kapcsolja be a hálózati kapcsolót
- 3) Nyomja meg a bekapcsoláshoz az "ON / OFF" -gombot a távirányítón
- 4) Nyomja meg egyszer az 900W-os gombot a 900W-os hőfokozathoz; kétszer a forró fokozat kikapcsolásához.
- 5) Nyomja meg egyszer az 1800W-os gombot a 1800W-os hőfokozathoz; kétszer a forró fokozat kikapcsolásához.
- 6) Nyomja meg a DIMMER-gombot a fényerősség-szabályozó üzemmód kezeléséhez. Újbóli megnyomással lehet növelni vagy csökkenteni a világosságot.

2. Automatikus fűtés

Nyomja meg az "IC" gombot a távirányítón az automatikus fűtés bekapcsolásához vagy leállításához.

A bekapcsolás után a kandalló automatikusan meg tudja változtatni a fűtés üzemmódját a beállított hőmérséklettől és a szobahőmérséklettől függően.

Az idővezérléses start közben a fűtést korábban is el lehet indítani.



3. A nap és az idő beállítása

- 1) A beállításokra a távirányítón kerül sor
- 2) Nyomja meg a "DÁTUM IDŐ" gombot, majd a "▲" vagy a "▼" gombot a nap kiválasztásához
- 3) Nyomja meg a "DATE TIME" gombot újra, majd nyomja meg a "+" vagy a "-" gombot az óra beállításához
- 4) Nyomja meg a "DATE TIME" gombot újra, majd nyomja meg a "+" vagy a "-" gombot a perc beállításához
- 5) Nyomja meg az "OK" gombot a folyamat befejezéséhez

4. Hőmérséklet-beállítás

Az előre beállított hőmérséklet 20 ° C, Nyomja meg a "+" vagy a "-" gombot a távirányítóján a hőmérséklet beállításához, amit 15 - 30 ° C mozog. Ez a beállítás csak a normális üzemmódban érvényes és nem vonatkozik a hőmérsékletre az időzítő üzemmódban.

MEGJEGYZÉS: A névleges hőmérséklet magasabb kell legyen a szobahőmérsékletnél a hőkezeléshez.

5. Időzítő beállítása

1) Az időzítő beállításának leírása

Az időzítő beállításához legfeljebb 10 egység áll a rendelkezésre
Minden beállítási egységen van dátum, bekapcsolási és kikapcsolási idő
A beállítási egységek max. időtartama egyenként 23 óra és 50 perc
A beállítás dátuma az egységeknél lehet bármilyen nap vagy heti nap
A beállítási egységekben a dátum a bekapcsolási idő dátumát jelenti
Ha a beállításnál a kikapcsolási idő a következő napra esik, nem szükséges beállítani a dátumot - csak a bekapcsolás időpontját

2) Az időzítő-beállítás kijelzésének lépései

Nyomja meg a "TIMER SET" gombot
Nyomja meg a "+" vagy a "-" gombot az időzítő bekapcsolási idejének egymás utáni ellenőrzéséhez.
A kikapcsolási idő ellenőrzéséhez nyomja meg a "▲" gombot
Nyomja meg a "+" vagy a "-" gombot a kijelzés folytatásával
Az aktuális beállítás törléséhez nyomja meg a "C" gombot

3) Az időzítő beállításának lépései

(I) Válassza ki a sorozatszám beállításait

Nyomja meg a "TIMER SET" gombot és a sorozatszám villogni kezd
Nyomja meg a "+" vagy a "-" gombot a sorozatszám megváltoztatásához, míg meg nem jelenik az a sorozatszám, amelyet be szeretne állítani vagy meg szeretne változtatni.

(II) Válassza ki a dátumot

Nyomja meg újra a "TIMER SET" gombot, és a kurzor a nap bal oldalán villogni kezd
Nyomja meg a "▲" vagy a "▼" gombot a kurzor adott napra léptetéséhez, nyomja meg a "+" gombot a megfelelő nap hozzáadásához, vagy a "-" gombot annak törléséhez, míg ki nem választotta az összes adatot

(III) Állítsa be a start időpontját

Nyomja meg a "TIMER SET" gombot, míg az óra villogni kezd
Nyomja meg a "+" vagy a "-" gombot az óra beállításához

Nyomja meg újra a "TIMER SET" gombot, míg a perc villogni kezd

Nyomja meg a "+" vagy a "-" gombot a perc beállításához

(IV) Állítsa be a kikapcsolási időt

Ezután nyomja meg a "TIMER SET" gombot, a képernyő kikapcsol és az óra villogni kezd

Nyomja meg a "+" vagy a "-" gombot az óra beállításához.

Nyomja meg újra a "TIMER SET" gombot, míg a perc villogni kezd

Nyomja meg a "+" vagy a "-" gombot a perc beállításához

(V) A hőmérséklet beállítása

Ezután nyomja meg a "TIMER SET" gombot, és a beállított hőmérséklet villogni kezd. Ilyenkor a kijelzett hőmérséklet normális esetben a beállított hőmérséklet, amely a "+" vagy a "-" gomb megnyomásával beállítható.

(VI) Nyomja meg a "TIMER SET" gombot a beállítás folytatásához, és az "OK" gombot a beállítás befejezéséhez

6. Időkapcsoló

A "TIMER ON / OFF" az idővezérelt nyitást és zárást vezérli

Indítsa be újra a készüléket az áramellátás lekapcsolása után, az eredeti beállítás megmarad, de az aktuális dátumot és az időbeállítást vissza kell állítani

1. megjegyzés: Ha a heti időzítőt bekapcsolták, kapcsolja be a fűtő funkciót, különben a készülék újra bekapcsolása esetén csak a láng effektus működik.

Biztonsági lekapcsolás

A jelen készüléket biztonsági lekapcsolással látták el, amely akkor lép működésbe, ha a fűtőtest túlforrósodna (pl. eltömődött szellőzőnyílások esetén). Biztonsági okokból a készülék NEM áll vissza automatikusan.

A készülék visszaállításához húzza le azt legalább 15 percre az áramhálózatról. Csatlakoztassa a készüléket újra az áramhálózatra és kapcsolja be azt.

Hibaelhárítás

Tünet	Megszüntetés
Nem működik / nincs ventilátor.	Ellenőrizze, hogy csatlakoztatták-e a csatlakozót a csatlakozó aljzatba. Ellenőrizze a biztonsági lekapcsolást.
Nem működik a lánghatás lámpája.	Ellenőriztesse az LED-rendszert egy képzett villanyszerelővel.

Tisztítás és karbantartás

Figyelmeztetés - Mindig húzza le az áramhálózatról, mielőtt elvégezné a készülék tisztítását.

Az általános tisztításhoz puha, tiszta portörölő kendőt kell használni - soha ne használjon agresszív súrolószert vagy tisztítószert.

Az üveglapot egy puha kendővel kell óvatosan megtisztítani. NE használjon ablaktisztító folyadékot.

A termékben nem szabvány izzó gondoskodik a láng hatásról. A készülékben elektromos vezérlésű LED-rendszert alkalmaznak a hatás eléréséhez, így nincs szükség cserére. A jelen készülékben nincsenek a felhasználó által karbantartandó alkatrészek. A készüléken kizárólag képzett villanyszerelő végezheti el a karbantartást.



Hulladékeltávolítás

Amennyiben a terméket már nem használják, azt a helyi hatóságok előírásainak megfelelően kell gondosan és biztonságosan a hulladékeltávolításba dobni. A csatlakozót le kell húzni a hálózati vezetékről és a vezetéket le kell vágni a fűtőtestről

Műszaki specifikáció

Ellátás: 220-240V ~ 50Hz

Névleges teljesítmény: 1800W

Világítás: LED lámpák (nem cserélhetők ki)



Az áthúzott kuka szimbólum jelentése:

Az elektromos készülékeket nem a szét nem válogatott háztartási hulladékba, hanem a külön gyűjtő hulladékgyűjtőkbe kell dobni.

A rendelkezésre álló hulladékgyűjtő rendszerekre vonatkozó információkat az önkormányzatoknál kaphat.

Amennyiben az elektromos készülékeket hulladékgyűjtő telepeken gyűjtik, úgy figyelembe kell venni, hogy veszélyes anyagok kerülhetnek a talajvízbe és így az élelmiszerláncba, ami egészség- és környezetkárosodást okozhat.

Az elektromos egyedi fűtőberendezésekre vonatkozó információs követelmények

Modellmegnevezés(ek): Aarau/ AY0628/ EF455SL-E					
Állapot	Szimbólum	Érték	Egység	Állapot	Egység
Fűtésteljesítmény			A hőbevezetés módja, csak az elektromos hőtárolós fűtőberendezéseknél (válasszon ki egyet)		
Névleges hőtéljesítmény	P_{nom}	1.8	kW	Kézi fűtésvezérlés, beépített termosztáttal	nem érvényes
legkisebb fűtőtéljesítmény (indikatív)	P_{min}	0.9	kW	Kézi fűtésszabályozás a szobahőmérséklet és / vagy a külső hőmérséklet visszajelzésével	nem érvényes
legnagyobb folyamatos fűtőtéljesítmény	$P_{max,c}$	1.8	kW	Elektronikus fűtésszabályozás a szobahőmérséklet és / vagy a külső hőmérséklet visszajelzésével	nem érvényes

Segédáram-felhasználás				légkeveréses hőleadás	nem érvényes
Névleges hőteljesítmény mellett	$e_{l_{max}}$	0.014 (ventilátor motorja)	kW	A fűtőtéljesítmény módja / Szobahőmérséklet-szabályozás (válasszon ki egyet)	
Minimális hőleadás mellett	$e_{l_{min}}$	0.014 (Ventilátor motorja)	kW	egyfokozatos fűtőtéljesítmény szobahőmérséklet-szabályozás nélkül	[Nem]
Standby üzemmódban	$e_{l_{SB}}$	0.48	W	Két vagy több kézi fokozattal, szobahőmérséklet-szabályozás nélkül	[Nem]
				mechanikus termosztáttal való szobahőmérséklet-szabályozással	[Nem]
				elektronikus szobahőmérséklet-szabályozással	[Nem]
				elektronikus szobahőmérséklet-szabályozással és napi időzítővel	[Nem]
				elektronikus szobahőmérséklet-szabályozással és heti időzítővel	[Igen]
				Egyéb vezérlési lehetőségek (több válasz lehetséges)	
				szobahőmérséklet-szabályozás jelenlét-felismeréssel	[Nem]
				szobahőmérséklet-szabályozás, nyitott ablak felismeréssel	[Nem]
				távolságszabályozás opcióval	[Nem]
				adaptív indításellenőrzéssel	[Igen]
				munkaidő-korlátozással	[Nem]
				fekete izzólámpa érzékelővel	[Nem]
Kapcsolattartási adatok	ARTE Living GmbH, Boschring 13, 91161 Hiltpoltstein, Németország				